

—日・英・イ—
農業技術用語集

昭和55年改訂版

昭和55年3月

国際協力事業団

農業開発協力部

JICA LIBRARY



1002634[2]

国際協力事業団

受入 月日	'84 5 2	R000
登録No.	04273	80
		AD

はじめに

(昭和49年8月版)

インドネシアにおける技術協力は年々拡大し、これにともな
って言葉、とくに現地語の必要性が痛感されている折、昭和
48年3月に農業協力部より出版しました「日英技術用語集」
は関係者より多大の好評を博しましたが、今回さらに利用者の
便をよくするため

1. 単語の配列を日本語のA B C順に改め
2. 各分野におけるカナ使いを統一し
3. 同じ単語でも分野によって英語相当語がちがうた
め、インドネシア語相当語もちがってきているの
を統一し
4. 英語からの直訳のため不適當なインドネシア相当
語もあったので中央政府、中央農研の信頼できる
技術者の意見をきいて訂正し
5. 活字を大きくして見やすくし
6. 携帯しやすい大きさに

改めました。

この改訂版を出すにあたり、西部ジャワ食糧増産計画リーダー
菅生数馬氏が中心となり、下記の派遣専門家がそれぞれの分野
をとりまとめられました。ここに関係専門家のご苦勞に対し
お礼申し上げる次第であります。

総とりまとめ	菅生 数馬
1. 栽 培	徳永 寛
2. 試験・生物統計	”
3. 気 象	”
4. 普及事業	赤川 克之
5. 植物病理	西沢 正洋(農研協力チーム)
6. 害虫防除	小川 三郎
7. 土壌・肥料	篠沢 哲一
8. 農業機械	芳賀 三男
9. 農業土木	若林 守喜
10. 農業経営	今西 功
11. 行政機構	”
12. インドネシア生活用語	船田 正明

国 際 協 力 事 業 団

農業開発協力部長

渡 辺 滋 勝

昭和 55 年改訂版 序

本用語集は、昭和 53 年に改訂版を出版して 2 年足らずであるが、この間インドネシアへ赴任される専門家各位、ならびに国内関係機関より非常な好評を得ている。今般、昭和 55 年版を印刷するに当り、特にインドネシア語の綴りを正す事に力点を置いた。

本用語集が今後共関係各位に広く御利用されると共に、不備な点等お気づきになれば御教示頂ければ幸いです。

今回の改訂版印刷に際しては、元南スラウェシ地域農業開発計画派遣専門家 船田正明氏ならびに現ランボン農業開発計画派遣専門家 上田勇五氏の両氏に多大なる御援助をいただいたことを付記して謝意を表すものであります。

昭和 55 年 3 月

農業開発協力部長

金 津 昭 治

目 次

本 文		1 ~ 96
附、作物名、害虫名、病害名	(青紙)	99 ~ 117
本文索引	(インドネシア名)	(赤紙) 121 ~ 140
	(英 名)	(赤紙) 143 ~ 161
作物名、害虫名、病害名 索引	(青紙)	
	(学名、英名、インドネシア名)	165 ~ 171
インドネシア生活用語	(青紙)	175 ~ 195

A

A

油 abura	oil	oli, minyak
油こし(機械) aburakoshi	oil filter	saringan oli
油ポンプ aburapompu	oil pump	pompa oli
油さし aburasashi	oil feeder	alat pemasukan oli
油受 aburauke	oil pan	tempat oli
亜鉛 aen	zinc	seng
揚床苗代 agetoko - nawashiro	elevated nursery, raised nursery	pesemaian yang ditinggikan
赤枯病 akagarebyō	akagare disease, stiffe	penyakit "akagare"
赤米 akamsi	red rice	beras merah
ア系肥料 akei-hiryō	ammoniacal fertilizer	pupuk amoniak
秋落水田 akiochi-suiden	degraded paddy field	tanah sawah degradasi
亜急性毒性 akyūsei-dokusei	sub-acute toxicity	daya racun sub akut
アミノ酸 aminosan	amino acid	asam amino
暗渠排水 ankyō-haisui	under drainage	pembuangan air bawah tanah
アンメータ anmēta	ammeter	pengukur arus
アンモニア ammonia	ammonia	amoniak
アンモニア化成 ammoniakasei	ammonification	amonifikasi
アンモニア固定 ammonia-kotei	ammonium fixation by soil	fiksasi amonium oleh tanah
アンモニア性窒素 ammoniasei-chisso	ammoniacal nitrogen	nitrogen amonia
安定性 anteisei	stability	keseimbangan
安山岩 anzangan	andesite	andesit
安全弁 anzenben	safety valve	katup pengaman

A

安全使用基準 anzen-shiyō-kijun	direction for safe use	petunjuk untuk pemakaian yang aman
青米 aogome	greenish rice	beras yang berwarna ke-hijau- hijauan
荒起し aragakoshi	first plowing	pembajakan pertama
アロフエン(土肥) arohen	allophane	allophane
アルカリ arukari	alkali	alkali
アルミニウム aruminiumu	aluminium	aluminium
浅植 asaue	shallow transplanting	tanam dangkal
アセチレン asechiren	acetylene	karbit
アセチレン発生器 asechiren-hasseiki	acetylene gas generator	pembangkit gas karbit
足跡 ashiato	foot prints	bekas-bekas kaki
足踏ブレーキ ashibumi-bureki	foot brake	rem kaki
足踏脱穀機 ashibumi-dakkokuki	pedal thresher	perontogan kaki
亜硝酸 ashōsan	nitrous acid	asam nitrat
亜種 ashu	subspecies	sub spesies
圧縮 āshuku	compression	kompresi
圧縮比 āshukuhī	compression ratio	perbandingan kompresi
圧縮機 āshukuki	compressor	kompressor
圧縮空気 āshuku-kūki	compressed air	udara terkompresi
アスファルト asufaruto	asphalt	aspal
亜炭 atan	lignite	lignite
あと作物 atosakumotsu	following crop	tanaman berikut
あつまき atsumaki	densely sowing, thickly seeding	tabur rapat
圧力 atsuryoku	pressure	tekanan
圧力計 atsuryoku-kei	pressure gage	alat pengukur tekanan

A B

あぜ aze	border levee, levee	galengan, pematang
あぜぬり azenuri	levee making, levee coating	perbaikan pematang
あぜ透量 aze-shintōryō	percolation through border	perembesan melewati tepi
あぜ作り azezukuri	levee building	pembustan galengan
アゾトバクテリウム azotobakutē	azotobacter	azotobacter

B

バーチカルポンプ bāchikaru-pompu	vertical pump	pompa vertikal
埴土 baido	earthing up	membumbun
媒介昆虫 baikai-konchū	insect vector	serangga penular, vektor serangga
倍數 baisū	multiple	lipat ganda
バケツ baketsu	bucket	ember
バックギア bakku-giya	back gear	gigi mundur
爆発 bakuhatsu	explosion	letupan
爆発行程 bakuhatsu-kōtai	explosion stroke	tahap letupan
バクテリオファージ bakuteriofāji	bacteriophage	bakteriofage
バーナー bānā	burner	pembakar
バネ bane	spring	per
バネばかり banebakari	spring balance	timbangan per
板金仕事 bankin-shigoto	sheet metal work	pande besi
番人 bannin	keeper	penjaga
ばらまき baramaki	broadcast sowing	tabur secara disebar
バルブ barubu	valve	katup, valve
バッチャープラント(土木) batchā-puranto	batching plant	pencampur plant

B

ベルト beruto	belt	sabuk, belt
便覧 binran	handbook, manual	buku pedoman
尾輪 birin	tail wheel	roda belakang
微量散布 biryo-sanpu	ultra low volume spray	penyemprotan U L V
微量要素 biryo-yōso	minor element	unsur hara minor
微量要素欠乏症 biryōyōso-ketsubōshō	minor element deficiency	kekurang unsur hara mikro
微砂 bisa	silt	debu
微生物 biseibutsu	microorganism	mikroorganisme, jasad renik
微生物防除 biseibutsu-bōjo	microbial control	pemberantasan jasad renik
微生物農薬 biseibutsu-nōyaku	microbial pesticide	pestisida jasad renik
尾灯 bitō	tail lamp	lampu belakang
棒 bō	rod, bar	tongkat
芒 bō	awn	bulu
ボアホールポンプ boahōru-pompu	bore-hole pump	pompa bor
膨張 bōchō	expansion	perluasan
ボディ bōdi	body	badan
暴風 bōfū	storm	angin taufan
母岩 bogan	mother rock	batuan induk
母本 bohon	mother plant, stock plant	tanaman induk
防除 bōjo	control	pemberantasan
防除法 bōjohō	control measure	cara pemberantasan
防除機 bōjoki	pest control machine	mesin pemberantasan (hama)
ボーリング bōringu	boring	pengeboran
ボール盤 bōruban	drilling machine	mesin pembuat lubang

B

ボルト boruto	bolt	baud
母集団 (統計学) boshūdan	population	populasi
防水 bōsui	water proof	tahan air
母材 bozai	parent material	bahan induk
分母 bumbo	deminator	penyebut
分化 bunka	differentiation	deferensiasi
分解 bunkai	disassembling	pembongkaran
分けつ bunketsu	tillering	tunas, anakan
分けつ中期 bunketsu-chūki	medium tillering stage	stadia pertengahan pertunasan
分けつ型 bunketsugata	tillering pattern	pola pertunasan
分けつ減退期 bunketsu-gentaiki	tillering decreased stage	stadia pengurangan tunas
分けつ肥 bunketsugoe	top dressing for tillering	pemupukan susulan untuk anakan
分けつ発生機構 bunketsu-hassei-kikō	mechanism of emergence of tillers	caranya keluar tunas
分けつ期 bunketsuki	tillering stage	stadia pertunasan
分けつ苗 bunketsunae	tilled seedlings	bibit yang bertunas
分けつ力 bunketsuryoku	tillering ability	kemampuan bertunas
分けつ最盛期 bunketsu-saiseiki	peak tillering stage, most active tillering stage	stadia puncak pertunasan
分けつ初期 bunketsu-shoki	early-tillering stage	stadis awal pertunasan
分けつ体系 bunketsu-taiei	tillering system	sistim pertunasan
分布型 (昆虫) bunpugata	distribution pattern	pola penyebaran
分離 (物理) bunri	isolation	isolasi
分類 bunrui	classification, grouping	penggolongan
分類学 bunruigaku	taxonomy	taksonomi
分散 (統計学) bunsan	variance	penyubaran

B C

分散分析法 bunsan-bunsekihō	analysis method of variance	sidik secara penyubaran
分析 bunseki	analysis	penguraian
分子(数学) bunshi	numerator	pebilang
分子(化学) bunshi	molecule	molekul
分施(肥料) bunshi	aplit application of fertilizer	pemberian pupuk secara terba
分数 bunshū	fraction, numeric	angka pecahan
ブラシ burashi	brush	sikat
ブレーキ burēki	brake	rem
ブリーディング(土木) burījingu	bleeding	buih
ブリキ buriki	tin plate	seng
物理性 butsurisei	physical properties	sifat-sifat fisik
物理的性質 butsuriteki-seishitsu	physical property	sifat fisik
病虫害 byōchūgai	damage of insects and pests	kerusakan akibat penyakit da hama serangga
病徴 byōchō	symptom	gejala, ciri
病害 byōgai	disease damage	kerusakan karena penyakit
病害防除 byōgai-bōjō	disease control	pemberantasan penyakit
病害発生子察 byōgai-hassei-yosatsu	disease forecasting	peramalan penyakit
病原 byōgen	causal agent	organisme penebab
病原菌 byōgenkin	pathogenic fungi	cendawan penyakit, cendawan patogen
病原力 byōgenryoku	virulence	virulensi
病斑 byōhan	lesion	becak
病氣 byōki	disease	penyakit
苗令 byōrei	age of seedling	umur bibit

C

地代 chidai	land rent	sewa tanah
チェーンブロック chien-burokku	chain block	pemutar rantai
遅発分けつ chihatsu-bunketsu	delayed tillers	tunas-tunas lambat
地表排水 chihyō-haisui	surface drainage	pembuangan air muka tanah
地表水 chihyōsui	surface water	air permukaan tanah
地上部 chijōbu	aerial portion	bagian diatas tanah
地下部 chikabu	underground portion	bagian didalam tanah
地下排水 chika-haisui	sub-surface drainage	pembuangan air bawah tanah
地殻 chikaku	earth crust	kerak bumi
置換酸度 chikan-sando	exchange acidity	penukaran kemasaman
置換性塩基 chikansei-enki	exchangeable cation	kation yang dapat tukar
地下水 chikasui	ground water	air tanah
地下水位 chika-suii	ground water level	permukaan air tanah
遅効性肥料 chikōsei-hiryō	gradually-acting fertilizer	pupuk yang berpengaruh secara berangsur-angsur
蓄電池 chikudenchī	storage battery	aki, accu
畜力 chikuryoku	animal power	tenaga hewan
畜産 shikusan	animal husbandry	peternakan
地目 chimoku	land category	kelas tanah
賃耕 chinkō	custom work	sewa kerja
地力 chiryoku	soil fertility	kesuburan tanah
地力保全 chiryoku-hozen	soil fertility conservation	pengawetan kesuburan tanah
地力の維持と増進 chiryoku no iji to zōshin	maintenance and promotion of soil fertility	prningkatan dan pemeliharaan kesuburan tanah
地力消耗 chiryoku-shōmo	exhaustion of soil fertility	menghabiskan kesuburan tanah
地勢(形) chisei (-kei)	topography	topografi

C

致死濃度 chishi-nōdo	lethal concentration	konsentrasi letal
致死劑量 chishi-yakuryō	lethal dosage	dosis letal
氮素 chisso	nitrogen	nitrogen
氮素同化 chisso-dōka	nitrogen assimilation	asimilasi nitrogen
氮素含有率 chisso-gan'yūritsu	percentage of nitrogen content	persentase kandungan nitrogen
氮素含有量 chisso-gan'yūryō	nitrogen content	kandungan nitrogen
氮素循環 chisso-junkan	nitrogen cycle	edaran nitrogen
氮素過剩 chisso-kajō	nitrogen oversupply	pemberian nitrogen yang berlebihan
氮素饑餓 chisso-kiga	nitrogen starvation	sangat memerlukan nitrogen
氮素固定 chisso-kotei	nitrogen fixation	fiksasi nitrogen
氮素濃度 chisso-nōdo	nitrogen concentration	kadar nitrogen
氮素潛在力 chisso-senzaichiryoku	nitrogen-supplying potentiality of soil	potensial pemberian nitrogen dari tanah
チタニウム chitaniumu	titanium	titanium
頂部優勢 chōbu-yūsei	apical dominance	keunggulan apical
貯蓄 chochiku	saving	penabungan
長方形 chōhōkei	rectangular, oblong	empat persegi panjang
長方形植 chōhōkeiue	rectangular planting	tanam empat persegi panjang
長日性 chōjitsuisei	long daylight type	tipe penyinaran banyak
融解 chōkai	deliquescence	senyawa kimia yang mencair
長稈性 chōkansei	long culmed variety	varitas berbatang tinggi
長期研修 chōki-kenshū	long-term training	latihan yang jangka panjang
長期予報 chōki-yohō	long-term forecast	ramalan jangka panjang
直徑 chokkei	diameter	garis tengah
直根 chokkon	top root	akar induk

徴候 chōko	symptom	gejala
貯穀害虫 chokoku-gaichū	stored grain insect pest	serangga gudang
直立配置 chokuritsu-haichi	vertical distribution	penyebaran vertikal
直立性 chokuritausei	verticality	ketegakan
直流 chokuryū	direct current (DC)	arus searah
調査項目 chōsa-kōmoku	survey item	mata penyelidikan
調整(機械の) chōsei	adjustment	setelan, penyetelan
調整(収獲物の) chōsei	processing	pengolahan
調節水門 chōsetau-suimon	check gate	pintu pengontrol air
貯水池 chosuichi	reservoir	cadangan
貯水量 chosuiryō	gross water capacity	kapasitas kotor tampung air
頂端 chōtan	apex	pucuk
貯蔵 chozō	storage	penyimpanan
貯蔵澱粉 chozō-denpun	reserve starch, stored starch	zat tepung persediaan
貯蔵性 chozōsei	keeping quality	sifat simpan
虫媒 chūbai	insect pollination	serangga penyerbuk
虫媒伝染 chūbai-densen	insect transmission	penularan melalui serangga
中毒症状 chūdoku-shōjō	poisoning symptom	gejala keracu
虫害 chūgai	insect pest damage	kerusakan karena hama serangga, kerusakan oleh serangga
鑄管 chūkan	casted pipe	pipa cetak
中間型 chūkan-gata	intermediate type	tipe tengahan
中間寄生 chūkan-kisei	alternate host	tumbuhan inang lain
中期生育 chūki-seiiku	middle growth, intermediate growth	pertumbuhan pertengahan
中耕 chūkō	intertillage	pengolahan tanah selama pertumbuhan

C D

注入施肥 chūnyu-sehi	fertilizer injection	injeksi pupuk
中央致死濃度 chūō-chishi-nōdo	median lethal concentration	konsentrasiletal untuk 50%
中央致死藥量 chūō-chishi-yakuryō	median lethal dosage	dosis letal untuk 50%
中立 chūritsu	neutral position	posisi netral
中性 chūsei	neutrality	kenetralan
沖積土 chūsekido	alluvial soil	tanah alluvial
中心 chūshin	center	pusat
抽出 chūshutsu	sampling	pencabutan
抽出力 chūshutsuryoku	emergent ability	kemampuan keluar
中枢神経系 chūsū-shinkeikei	central nervous system	susunan saraf pusat
中和 chūwa	neutralization	penetralan
注油 chūyu	oiling	pemberian oli

D

台 dai	frame	rangka
大発生 daihassei	outbreak	eksplosi penjangkitan
代表株 daihyōkabu	typical hill	rumpun yang mewakili
大工 daiku	carpenter	tukang kayu
脱穀 dakkoku	threshing	perontokan
脱穀機 dakkokuki	thresher	alat perontok
濁水 dakusui	muddy water	air berlumput (keruh)
段々畑 dandanbatake	terraced field	tanah bertingkat
段々水田 dandan-suiden	terraced paddy field	tanah sawah yang berteras-teras
団子肥料 dango-hiryō	ball fertilizer	pupuk berbentuk bulatan-bulatan

D

団粒構造 danryū-kōzō	aggregate structure	struktur agregat
脱皮 dappi	ecdysis, molting	pergantian kulit
脱ふ(稈) dappu	husking	memecah kulit
脱ぶ率 dappuritsu	husking ratio	rendemen pecah kulit
脱窒 datchitsu	denitrification	denitrifikasi
脱粒 datsuryū	dropping off of grains	kerontokan gabah
出口 deguchi	outlet	pengeluaran
泥炭 deitan	peat	gambut
泥炭土 deitando	peat soil	tanah gambut
電圧計 den'atsukei	voltage meter	pengukur tegangan (voltasi)
田畑輪換 denbata-rinkan	lowland-upland conversion	perubahan sawah-tanah kering
電池 denchi	battery	baterai
電池充電 denchi-jūden	battery charge	pengisian aki/accu
電動機 dendōki	electric motor	motor listrik
電気ドリル denki-doriru	electric drill	bor listrik
電気グラインダー denki-guraindā	electric grinder	gurinda listrik
電気溶接 denki-yōsetsu	electric welding	las listrik
田面水 denmensui	flooded water	air genangan (sawah)
伝染(病菌の) denpan	transmission	penularan
澱粉反応テスト denpun-han'nō-tesuto	starch (reaction) test	uji (reaksi) tepung
電力 denryoku	electric power	tenaga listrik
伝染源 denaengen	source of infection	sumber infeksi
伝達 dentatsu	transmission	pemindahan
ディーゼルエンジン dēzeru enjin	diesel engine	motor disel

D

銅	copper	tembaga
dō		
同時性	synchronization, simultaneity	penyelarasan, hal bersamaan dengan
dōjisei		
土壤	soil	tanah
dojō		
土壤微生物	soil micro-organism	jasad renik tanah
dojō-biseibutsu		
土壤調査	soil survey	survey tanah
dojō-chōsa		
土壤中の可動性	mobility in soil	hal muda berpindah didalam tanah
dojōchū-no kadōsei		
土壤断面	soil profile	profile tanah
dojō-danmen		
土壤伝染病	soil-borne disease	penyakit yang terbawa bersama tanah
dojō-densenbyō		
土壤群	soil group	group tanah
dojōgun		
土壤条件	soil condition	keadaan tanah
dojō-jōken		
土壤化学	soil chemistry	kimia tanah
dojō-kagaku		
土壤改良 (栽培-土肥)	soil improvement	perbaikan tanah
dojō-kairyō		
土壤改良剂	soil conditioner	pengatur sifat tanah
dojō-kairyōzai		
土壤管理	soil management	pengelolaan tanah
dojō-kanri		
土壤鉱物	soil mineral	mineral tanah
dojō-kōbutsu		
土壤硬土	soil hardness	kekerasan tanah
dojō-kōdo		
土壤昆虫	soil insect	serangga tanah
dojō-konchū		
土壤くん蒸	soil fumigation	fumigasi tanah
dojō-kunjō		
土壤線虫	soil nematode	nematoda tanah
dojō-senchū		
土壤施用 (農薬の)	soil application	pemberian pada tanah
dojō-aeiyō		
土壤消毒	soil sterilization	sterilisasi tanah
dojō-shōdoku		
土壤水	soil water	air tanah
dojō-sui		
土壤水分	soil moisture	kelembaban tanah
dojō-suibun		
土壤溶液	soil solution	larutan tanah
dojō-yōeki		

D

土壤有機物 dojō-yūkibutsu	soil organic matter	bahan organik tanah
土壤圖 dojōzu	soil map	peta tanah
同化澱粉 dōka-denpun	assimilated starch	zat tepung asimilasi
土塊 dokaï	clod, clump	bongkahan tanah
導管 dōkan	trachea, vessel	saluran udara
同化能力 dōka-nōryoku	photosynthetic ability	kecakapan fotosintesa
同化率 dōkaritsu	assimilatory quotient	quotient asimilasi
毒物 dokubutsu	poisonous substance	zat racun
毒性 dokusei	toxicity	daya racun
毒素 dokuso	toxin	racun
導入品種 dōnyū-hinshu	introduced variety	varietas introduksi
ドラム doramu	drum	drum
泥 doro	mud	lumpur
泥水 doromizu	mud water	air lumpur
土量換算係數 doryō-kansan-keisu	bulk factor	besaraja factor
動力 dōryoku	power	tenaga
動力脱穀機 dōryoku-dakkokuki	power thresher	alat perontok digerakkan mesin
動力噴霧機 dōryoku-funmuki	power sprayer	mesin penyemprot
動力耕耘機 dōryoku-kōunki	power tiller	mesin pengolah tanah
動力散粉機 dōryoku-sanpunku	power duster	mesin penghembus bubuk
動力散粒機 dōryoku-sanryūki	power granule applicator	mesin penyebar granula
土砂 dōsha	hydrochloric acid-insoluble matter	tanah dan pasir
土砂吐 dōshabake	scouring sluice	pintu pembuang tanah dan pasir
土性 dosei	soil texture	tekstur tanah

D E

同時生長 dōshin-seichō	simultaneous growth	pertumbuhan serentak
同時葉 dōshin'yō	synchronously emerged leaf	daun yang terbentuk secara selaras
土質 doshitsu	soil property (-nature)	sifat-sifat tanah
土層の分化 dosō no bunka	soil layer differentiation	differensiasi lapisan tanah
土手 dote	bank	tanggul
同定 (病菌・昆虫) dōrei	identification	identifikasi
割われ米 dōwaremai	cracked grains	beras yang retak

E

枝 eda	branch	cabang
えい花 eika	spikelet	spikelet
えい花分化期 eika-bunkaki	spikelet primordium differentiation stage	stadia spikelet differensiasi primordium gabah
えい花の退化 eika no taika	degeneration of spikelets	kemunduran spikelet
えい花始原体 eika-shigentai	spikelet primordium	primordium dari spikelet
営農 einō	farming	usaha tani
営農計画 einō-keikaku	farming program	rencana usaha tani
A 層 (土層) ei-sō	A - horizon	horizon - A
栄養生長期 eiyō-seichōki	vegetative growth period	periode pertumbuhan vegetatif
益虫 ekichū	beneficial insect	serangga berfaedah
液浸 ekishin	dipping, soaking	perendaman
液体肥料 ekitai-hiryō	liquid fertilizer	pupuk cairan
液剤 ekizai	spray liquid	cairan semprotan
円板 enban	disk	cakram
塩分 enbun	chlorides	chlorida, garam

E

塩分濃度 enbum-nōdo	salinity concentration	kadar garam
塩害 engai	salt injury	kerusakan akibat garam
煙害 engai	smoke injury	kerusakan karena asap
園芸 engei	horticulture	horticultur, tanaman sayuran dan buah2an
エンゲル係数 engeru-keisū	Engel coefficient	coeffisien Engel
エンゲルの法則 engeru no hōsoku	Engel's law	hukum Engel
エンジン馬力 enjin-bariki	engine horse power	tenaga kuda motor, D.K. motor
エンジン排気量 enjin-haikiryō	engine displacement	isi silinder mesin (motor)
エンジン回転 enjin-kaiten	engine speed	kecepatan putaran mesin (motor)
エンジンオイル enjin-oiru	engine oil	oli mesin
塩化アンモニウム enkaamonium	ammonium chloride	amonium chlorida
塩化加里 entakari	potassium chloride	kalium chlorida
塩基 enki	base	basa
塩基置換容量 enki-chikan'yōryō	cation exchange capacity	nilai tukar kation
塩基飽和度 enki-hōwado	base-saturation percentage	persentase kejenuhan basa
塩基性土壌 enkisei-dojō	alkaline soil	tanah alkali
塩類 enrui	salt	garam
塩類共存効果 enrui-kyōzonkōka	effect of accompanying salt	pengaruh garam campuran
塩類集積 enrui-shūseki	deposit of salt	endapan garam
遠心力 enshinryoku	centrifugal force	tenaga sentrifugal
塩素 enso	chlorine	chlor
塩水害 ensuigai	brine injury	pengaruh air asin
塩水選 ensuisen	salt water selection, brine selection	pemilihan dengan air garam(asin)
円筒 entō	cylinder	silinder

E F

N K 化成肥料 enukei-kasei-hiryō	N, K-compound fertilizer	pupuk majemuk, N, K
えそ (病斑) eso	necrosis	nekrosis
えそ斑点 eso-hanten	necrotic spot	titik ² nekrosis
エステート農業 esutēto-nōgyō	estate agriculture	pertanian perkebunan
越年性植物 etsunensei shokubutsu	biennial plant	tanaman dua tahun
エタニットパイプ etanitto paipu	asbestos cement pipe	pipa asbes

F

風圧 fūatsu	wind pressure	takanan angin
風媒花 fūbaika	anemophilous flower	bunga anemophil
普遍性 fuhensei	universality	sifat umum
フィルター fūrutā	filter	aaringan
不時出穂 fuji-shussui	unseasonable heading	keluarnya malai tidak pada waktunya
不受精卵 fujuseiran	non-fertilized egg	telur tidak dibuahi
風化 fūka	weathering	pelapukan
風化物 fūkabutsu	weathered products	hasil-hasil pelapukan
附加価値 fuka-kachi	additional value	nilai tambahan
賦課金 fukakin	assessment for general expence	uang yuran
不可給懸 fukakyūtai	unavailable form	bentuk yang tak tersedia
風乾土 fūkando	air-dried soil	tanah kering udara
不完全変態 fukanzen-hentai	incomplete metamorphosis	ganti bentuk tak sempurna
不完全粒 fukanzenryū	imperfect grains	bucil yang tidak sempurna, biji jelek
不完全葉 fukanzen'yō	prophyll, incomplete leaf	daun tak sempurna
ふ化率 fukaritsu	hatchability	kemampuan daya menetas

F

深 さ fukasa	depth	kedalaman
風化作用 fūka-sayō	weathering	pelapukan
不活化 fukatsuka	inactivation	ketidak actipan
深 植 fukaue	deep transplanting	tanam dalam
風向計 fūkōkei	anemoscope	anemoskop
複 眼 fukugan	compound eye	mata majemuk
副穀えい fukugoei	subsidiary empty glume	ambahan giunae yang hampa
複合肥料 fukugō-hiryō	mixed fertilizer	pupuk campuran
複合試験 fukugō-shiken	complex experiment	percobaan kompleks
複合抵抗性 fukugō-teikōsei	multiple resistance	resistensi ganda
幅 員 fukuin	road width	lebar jalan
複項目試験 fukukōmoku-shiken	factorial experiment	percobaan faktorial
普及事業 fukyū-jigyō	extension activities	kegiatan penyuluhan
不朽性 fukyūsei	imperishability	kekelalan
踏切溝 fumikirimizo	treading ditch, foot ditch	saluran air (selokan) untuk melangkah
分 銅 fundō	weight	berat
粉 衣 fun'i	dust coating	perawatanbiji
不妊劑 funin'ai	chemosterilant	chemosterilant
粉状肥料 funjō-hiryō	powdery fertilizer	pupuk tepung
粉末煉瓦 funmatsu-renga	crushed brick	semen merah
噴 霧 funmu	spray, mist	semprotan, kabut
噴霧器 fummuki	sprayer	alat penyemprot
噴射圧 funshaatsu	injection pressure	tekanan injeksi
噴射ポンプ funsha-pompu	injection pump	pompa injeksi

F

粉 劑 funzai	dust	tepung, serbuk
フ ロ ー ト 弁 furōtoben	float valve	katup pengapung
フ ロ ー ト 室 furōtoshitsu	float chamber	ruangan pengapung
ふるい furui	sieve	saringan
浮 力 furyoku	floatation	tenaga apung
風 力 fūryoku	wind power	tenaga angin
風 力 計 fūryokukei	air flow meter	pengukur aliran udara
負 債 fusai	debt	utang, hutang
不作型 fusakugata	poor harvest type	tipe hasil yang jelek
節 (節 数) fushi (sessū)	node, (number of node)	buku (jumlah buku)
腐 植 fushoku	humus	humus
腐 植 土 fushokudo	organic soil	tanah organik
腐 植 化 fushokuka	humification	humifikasi
腐 植 酸 fushokusan	humic acid	asam humus
負 相 関 fusōkan	negative correlation	korelasi negatif
風 速 fūsoku	wind velocity (speed)	kecepatan angin
風 速 計 fūsokukei	wind gage, anemometer	anemometer, alat pengukur kecepatan angin
弗 素 fusso	fluorine	fluor
風 水 害 fūsūgai	storm and flood damage	kerusakan oleh taufan dan banjir
ふすま、ぬか fusuma, nuka	wheat bran, rice bran	dedak
負 担 金 futankin	assessment for overhead expense	uang beban
不 点 火 futenka	mis fire	pengapian yang salah
沸 騰 点 futiōten	boiling point	titik didih
不 溶 性 磷 酸 fuyōsei-rinsan	insoluble phosphate	phosphat yang tidak dapat larut

F G

不在地主 fuzai-jinushi	absentee non-resident landlord	pemilik tanah diluar desa
-----------------------	-----------------------------------	---------------------------

G

芽胞 gahō	spore	spora
害鳥 gaichō	injurious bird	burung yang merugikan
害虫 gaichū	insect pest	serangga yang merugikan, hama
害虫防除 gaichū-bōjo	insect pest control	pemberantasan hama
外えい gaiei	lemma	lemma
害獣 gaijū	harmful mammal	binatang yang merugikan
外周 gaishū	Outer diameter	garis tengah bagian luar
害草 gaisō	absolute weed	rumput jahat
岩石 ganseki	rock	karang
含鉄物 gantetsubutsu	iron-supplying material	bahan penambah besi
ガラス garasu	glass	kaca
ガソリン gasorin	gasoline	bensin
ガス管 gasukan	gas pipe	pipa gas
ガスケット gasuketto	gasket	gasket
解毒 gedoku	detoxification	detoksikasi
減圧 gen'atsu	decompression	pelepas tekanan
現場研修 genba-kenshū	spot study	belajar langsung ditempat
現場主任 genba-shunin	foreman	mandur
玄武岩 genbugan	basalt	basal
原種圃 gengshuho	breeder's stock farm	kebun benih penjenis
減価償却 genka-shōkyaku	depreciation	penyusutan harga

G

原形質 genkeishitsu	protoplasm	protoplasma
原形質分離 genkeishitsu-bunri	plasmolysis	plasmolisa
玄米 genmai	brown rice, husked rice	beras pecah kulit
原料 genryō	raw material	bahan baku
原子 genshi	atom	atom
原種 genshu	foundation stock seeds	benih dasar
原種圃 genshuho	foundation stock farm	kebun benih dasar
元素 genso	element	unsur
減数分裂期 gensū-bunretsuki	meiosis stage, reduction division stage	stadia meiosis, stadia pembelahan reduksi
減水深 gensuishin	water requirement in depth	keperluan air yang berhubungan dengan dalamnya
技術員 gijutsuin	technician	ahli tehnik
技術改良 gijutsu-kairyō	technical improvement	perbaikan tehnik
技術指導 gijutsu-shidō	technical guidance	bimbingan tehnik
技術水準 gijutsu-suijun	technical level	tingkatan tehnik
技術体系 gijutsu-taikei	technical system	sistem tehnik
銀行 ginko	bank	bang, bank
ギヤオイル giya-oiru	gear oil	oli gigi
藪えい goei	sterile glume	glumae yang hampa
ゴム gomu	rubber	karet
ゴムホース gomuhōsu	rubber hose	selang karet
ゴムパッキング gomupakkin	rubber packing	paking karet
ゴムロール gomurōru	rubber roll	roll karet
ゴムタイヤ gomutaiya	rubber type	ban
合成 gōsei	synthesis	perpaduan

G H

互生の goseino	alternate	pengganti
豪雨 gōu	heavy rain	hujan lebat
グラインダー guraindā	grinder	gurinda
グライ層 gurai-sō	gley horizon	horizon gley
ぐり石 guriishi	cobble stone	batu belah
グリース gurīsu	grease	gemuk, stempet
グリースポンプ gurīsu-ponpu	grease gun	alat pengisi gemuk
偶数 gūsū	even number	bilangan mujur
偶然誤差 gūzen - gosa	chance error	keralahan kebetulan
逆回転 gyakukaiten	reverse rotation	putaran terbalik
逆水止め gyakusuidome	flap valve	katup penutup
魚毒性 gyodokusei	toxicity to fish	daya racun untuk ikan
魚粕粉末 gyokasu-funmatsu	fish meal	tepung ikan
行政機構 gyōseikikō	administrative organization	organisasi administrasi
牛車 gyūsha	cow cart	roda sapi

H

刃 ha	share	mata pisau
葉 ha, yō	leaf	daun
歯 ha	tooth	gigi
幅杭 habagui	width peg	patok jarak
歯車 haguruma	tooth wheel	roda bergigi
歯車ポンプ haguruma-ponpu	gear pump	pompa gigi
配電器 haidenki	distributor	pembagi listrik

H

胚芽米 haigamai	polished rice with embryo	beras sosohan dengan embryo
配合肥料 haigō-hiryō	blended fertilizer	pupuk campuran
配合設計 haigōsekkei	designing mix	rencana adukan
灰色土壤 hairo-dojō	gray soil	tanah kelabu
灰褐色土壤 haikasshoku-dojō	gray brown soil	tanah kelabu coklat
排氣弁 haikiben	exhaust valve	katup pengeluaran udara
排氣ガス haikigasu	exhaust gas	pengeluaran udara
排氣パイプ haiki-paipu	exhaust pipe	pipe pengeluaran udara
排水 haisui	drainage	pembuangan air
排水地域 haisui-chiiki	drainage area	daerah pembuangan air
排水不良 haisui-furyō	poor drainage	drainase yang jelek
排水過剰 haisui-kajō	over drainage	kelewat pembuangan air
排水計画 haisui-keikaku	water distribution planning	perencanaan pumbuangan air
排水溝 haisuikō	drainage ditch	saluran pembuangan air
排水パイプ haisuipaipu	discharge pipe	pipa pengeluaran air
排水路 haisuiro	drainage canal	saluran pembuang air
排水量 haisuiryō	drainage discharge	banyaknya pembuangan air
秤 hakari	balance	timbangan
白化 hakka	etiolate	etiolasi
白花現象 hakka-genshō	chlorosis	menguning/chlorosis
発根(力) hakkon (ryoku)	rooting(ability)	perakaran (kemampuan perakaran)
箱スパナ hakosupana	box wrench, socket wrench	kunci shok
白米 hakumai	polished rice	beras
波及効果 hakyū-kōka	spreading effect	pengaruh penyebaran

H

販売 hanbai	sale	jual
ハンダ handa	solder	patri
ハンダゴテ handagote	soldering iron	besi patri
ハンダづけ handszuke	soldering	pematri
羽根 hane	vane	bolang-baling
範圍 han'i	extent range	batas-batas
半徑 hankei	radius	radios
ハンマー hanmā	hammer	palu
反応 hannō	reaction	reaksi
葉の繁茂度 ha no hanmodo	degree of luxuriance in foliage	keadaan berlebihan pada daun
葉の開度 ha no kaido	divergence of leaf	pemencaran daun
反比例 hanpirei	inverse proportion	perbandingan terbalik
繁殖 hanshoku	reproduction, breeding	reproduksi, pembiakan
繁殖期 hanshokuki	breeding season	musim pembiakan
伴定基準 hantei-kijun	criteria of decision	ukuran dari pertimbangan
斑点 hanten	spot	titik
腹白 harajiro	white belly	putih bagian perutnya
針金 harigane	wire	kawat
針金ブラシ harigane-burashi	wire brush	sikat kawat
ハロー harō	harrow	garu
刀先 hasaki	share-point	ujung pisau
葉先 hasaki	leaf apex	pucuk daun
播種, 種まき heshu, tanemaki	seeding, sowing	penaburan benih, penyebaran benih
播種期 hashuki	sowing time, seedling time	waktu penaburan (penyebaran) benih

H

播種機 hashuki	seeding machine	mesin penaburan
播種面積歩合 hashu-menseki-buai	seedling area percentage	persentase area penaburan (penyebaran) benih
播種密度 hashu-mitsudo	sowing density	kepadatan tabur
播種量 hashuryō	rate of seeding, quantity of seeding	jumlah tabur, jumlah sebar
発生回数 hassei-kaisū	number of generation	banyaknya generasi
発生量 hasseiiryō	abundance	banyaknya
発生最盛期 hassei-saiseiki	peak of occurrence	puncak timbulnya
発生予察 hassei-yosatsu	forecasting of occurrence	ramalan kejadian
畑地かんがい hatachi-kangai	upland irrigation	pengairan tanah darat
畑条件 hatajōken	field condition	keadaan lapangan
畑 hatake	field, upland	ladang
畑苗代 hatanawashiro	field rice nursery	persemaian padi kering
発病度 hatsubyōdo	disease severity	kehebatan serangan penyakit
発電機 hatsudenki	generator	generator
発芽 hatsuga	germination	perkecambahan, pertumbuhan
発芽歩合 hatsuga-buai	germination rate	persentase berkecambah
発芽遅延 hatsuga-chien	delay of germination	kelambatan perkecambahan
発芽期 hatsugaki	germination time	waktu perkecambahan
発芽率 hatsugaritsu	germination percentage	prosentasi pertumbuhan
発芽力 hatsugaryoku	germination power, germination capacity	kekuatan berkecambah
発芽試験器 hatsuga-shikenki	germination tester	penguji perkecambahan
発芽床 hatsugashō	germination bed	tempat perkecambahan
発芽勢 hatsugazei	germination ability, germination energy	daya kecambahan
発育 hatsuiku	development	perkembangan, pertumbuhan

H

发育停止 hatsuiku-teishi	suspension of growth	penundaan pertumbuhan
发展 hatten	development, progress	perkembangan
飞轮 hazumiguruma	flywheel	roda gila
平均值 heikinchi	mean, average	rata-rata, nilai rata-rata
平均偏差平方和 heikinhensa-heihōwa	mean square (M.S.)	kwadrat tengah
平均气温 heikin-kion	mean temperature	suhu rata-rata
平均散布 heikin-sanpu	uniform spraying	penyemprotan yang rata
平行 heikō	parallel	paralel, sejajar
变压器 hen'atsuki	transformer	transformator
偏穗型 henhosūgata	semi tillering type	tipe semi bertunas
变异 hen'i	variation	variasi
变异系数 hen'i keisū	coefficient of variation (C.V.)	koefisien variasi
变温 hen'on	alternating temperature	subu yang berubah-ubah
偏差平方和 hensa-heihōwa	sum of squarers (S.S.)	jumlah kwadrat
变成岩 henseigan	metamorphic rock	batu metamori
黄化病 henshokubyō	chlorosis	chlorosis/menguning
变数 hensū	variable	perubah
变态 hentai	metamorphosis	penjelmaan, ganti bentuk
肥培管理 hibai-kanri	manuring practice	praktek memupuk
火花点火 hibana-tenka	spark ignition	pemantikan, penyalaan
肥大成长 hidai-seichō	thickening growth	pertumbuhan tebal
稗 hie	barnyard grass	jajagoan
光合成 hikarigōsei	photosynthesis	fotosintesa
光透率 hikaritōkaritau	light transmission ratio	perbandingan pemindahan pemancaran cahaya

H

被害 higai	damage	kerusakan
被害発生状況 higai-hassei-jōkyō	condition of damage occurrence	keadaan kejadian kerusakan
被害解析 higai-kaiseki	analysis of damage	analisa kerusakan
被害査定 higai-satei	assessment of damage	penilaian kerusakan
ひげ根 higene	fibrous root	akar serabut
被除数 hijosū	dividend	angka yang dibagi
比重 hijū	specific gravity	berat jenis
比重計 (バーム) hijūkei (bōme)	Baumes hydrometer	idrometer BAUME
比重選 hijū sen	specific gravity selection	berat jenis
非寄生病 hi-kiseibyō	non-parasitic disease	penyakit non-parasiter
必携 hikkei	handbook, manual	pedoman
比較 hikaku	comparision	perbandingan
肥効 hikō	fertilizer response	respons pemupukan
肥効試験 hikō-shiken	fertilizer response test	pengujian respons pemupukan
ヒ門 himon	sluice way	pintu (pembuang) air
頻度分布 hindo-bunpu	frequency distribution	sebaran frekwensi
品種改良 hinshu-kairyō	breeding	pemuliaan
品種間差異 hinshukan-sai	varietal defference	perbedaan antara varitas
品種の特性 hinshu no tokusei	characteristic of variety	sifat-sifat varitas
引張り hippari	tension	tegangan
平床苗代 hiratoko-nawashiro	low-bed nursery	pesemaian padi yang rendah
平ヤナリ hirayasuri	hand file	kikir
肥料 hiryō	fertilizer	pupuk
肥料反応性 hiryō-hannōsei	reaction to fertilizer	reaksi terhadap pupuk

H

肥料の配合 hiryō no haigō	blending of fertilizer	pencampuran pupuk
肥料の三要素 hiryō no sanyōso	3 major fertilizer elements	tiga macam unsur utama dari pupuk
肥料試験 hiryō-shiken	fertilizer experiment	percobaan pemupukan
肥料取締法 hiryō-torishimari-hō	fertilizer control law	undang-undang pengawasan pupuk
肥料要素 hiryō-yōso	plant nutrient	unsur hara tanaman
砒素 hiso	arsenic	arsenik
非対称 hitaishō	asymmetry	tidak setangkup
干割れ hiware	suncheck	pecah tanah oleh sinar matahari
費用 hiyō	cost	biaya
日上げ hiyoke	tent	tenda
肥沃度 hiyokudo	soil fertility	kesuburan tanah
穂 ho	panicle	malai
穂ばらみ期 hobaramiki	booting period	periode bunting
保毒虫 hodokuchū	viruliferous insect	serangga yang mengandung virus
穂刈 hogari	panicle cutting	pemotongan malai
穂肥 hogoe	top dressing at ear formation period	pemupukan susulan pada waktu pembentukan malai
穂発芽 hohatsuga	viviparity, excrescence	percambahan dalam malai
ホイスト hoisuto	hoist	derek, katrol
穂軸 hojiku	rachis	rachis
補助調査 hojo-chōsa	supplemental survey	survey pelengkap
圃場検査 hojō-kensa	field inspection	inspeksi lapangan
補助金 hojokin	subsidy	subsidi
圃場試験 hojō-shiken	field experiment	percobaan lapangan
圃場抵抗性 hojō-teikōsei	field resistance	resistensi lapangan

H

補助剤 hojozai	auxiliary substance	zat tambahan
穂重型 hojūgata	heavy panicle type	tipe malai berat
捕獲 hokaku	capture	penangkapan, tangkapan
保険 hoken	insurance	asuransi
彷徨変異 hōkō-hen'1	fluctuation	goncangan
ホーク hōku	fork	garpul
穂首 hokubi	panicle neck-node	buku leher malai
本葉 honba	true leaf	helaihan daun
本田期間 honden-kikan	paddy field period	periode pertanaman padi di sawah
放流管 horyūkan	conduit	terowongan, conduit
放流工 horyūko	wasteway	jalan buntu
豊作型 hōsakugata	good harvest type	tipe hasil yang baik
硼酸 hōsan	boric acid	asam borat
補正項 hoseikō	correction factor	faktor koreksi
補植 hoshoku	replanting	penyulam
補償作用 hoshō-sayō	compensation	imbangan
保証成分 hoshō-seibun	guaranteed content	kandungan yang dijamin
保守管理 hoshu-kanri	maintenance	pemeliharaan, perawatan
報酬漸減の法則 hōshū-zengen no hōsoku	law of diminishing returns	hukum dari hasil yang semakin berkurang
硼素 hōso	boron	boron
穂数 hosū	number of panicle	banyaknya malai
穂数型 hosūgata	many tillering type	tipe bertunas banyak
保水性 hosuisei	water reserve property	kemampuan menyimpan air
飽和 hōwa	saturation	kejenuhan

H I

總ぞろい期間 hozoroi-kikan	evenly heading period	perioda bermalai rata
百分率 hyakubunritsu	percentage	persentase
百葉箱 hyakuyōbako	screen shelter	tempat tirai pelindung
表土 hyōdo	surface soil	tanah permukaan, tanah atas
苞害 hyōgai	hale damage	kerusakan karena es
表皮 hyōhi	cuticle	kutikula
表皮細胞 hyōhi-saibō	epidermal cell	sel epidermis
標本(病害・昆虫) hyōhon	specimen, sample	contoh
標準誤差 hyōjun-gosa	standard error	salah baku
標準偏差 hyōjun-hensa	standard deviation	simpangan baku
標準化 hyōjunka	standardization	standarisasi, patokan
標準区 hyōjunku	control	kontrol
標準溫度 hyōjun-ondo	standard temperature	suhu patokan
評価 hyōka	evaluation	penilaian, evaluasi
表層施肥 hyōsō-sehi	fertilization on upper layer	pemberian pupuk dibagian atas lapisan
ヒューズ hyūzu	fuse	zekering

I

易分解性有機物 ibunkaisei-yūki-butau	readily decomposed organic matter	bahan organik yang siap diuraikan
一番口(農機) ichibanguchi	first outlet	pengeluaran pertama
一次枝梗 ichiji-shikō	primary rachis branch	cabang rachis primer
一毛作 ichimōsaku	single crop a year	satu kali tanam setahun
一毛作田 ichimōsakuden	one cropped field	tanaman sejenis sawah yang ditanami setahun sekali
一年性 ichinensei	annual (plant)	(tanaman) setahun

萎凋係数 ichō-keisū	wilting coefficient	koefisien layu
萎凋点 ichōten	wilting point	titik layu
遺伝 iden	heredity	penurunan
遺伝子 idenshi	gene	gen
遺伝子型 idenshigata	genotype	genotipe
遺伝要素 iden-yōso	ecological factors	faktor genatis
井戸 ido	well	sumur
移動(昆虫) idō	movement, migration	gerak, perpindahan
胃液 ieki	gastric fluid	cairan perut
イギリススパナ igirisu-supana	english spanner	kunci inggris
維持費 ijihī	maintenance expense	biaya perawatan
異常還元 ijō-kangen	abnormal reduction of soil	reduksi tanah yang tidak normal
異常音 ijōon	abnormal noise	suara tidak normal
維管束 ikansoku	vascular bundle	ikatan pembuluh
一回がけ(農機・耕耘) ikkai-gake	first harrowing	penggaruan pertama
移行型 ikōgata	translocating type	tipe dapat dipindah
育苗期間 ikubyō-kikan	seedling period	periode bibit
育成品種 ikusei-hinshu	improved variety	varitas yang diperbaiki
鋤物 imono	cast iron	busi tuang
稲架 inaga	drying racks, rice bundle hanger	gapaian untuk pengeringan ikatan padi
稲株 inakabu	paddy stocks	tunggul jerami padi
稲束 inataba	paddy sheave	ikatan padi
稲刈 inekari	paddy mowing	pemotongan padi
稲の立株 ine no tachikabu	rice stand	rumpun padi

I J

稲藁施用 inewara-seyō	application of straw	pemberian jerami
陰イオン in-ion	anion	anion
インジケーター injiketā	indicator	pengenal, penunjuk
インキュベーション inkyubēshon	incubation	inkubasi
引用文献 in'yō-bunken	literature cited	ustaka yang dikutip
硫黄 iō	sulfur	belerang
イオン ion	ion	ion
イライト(土壌) iraito	illite	illit
石 ishi	stone	batu
石工 ishikō	stone mason	tukang batu
石棉 ishiwata	asbestos	asbes
移植 ishoku	transplanting	tanam, tandur
移植期 ishokuki	transplanting time	waktu tanam
いしゆく ishuku	dwarfing	kerdil, cebol
一對 ittsui	binate, pair	pasangan
いや(旱)地 iyachi	sick soil	tanah kurus, tanah rusak, kerusakan tanah

J

蛇籠 jakago	gabion	batu keranjang
弱小分けつ jakushō-bunketsu	weakened tillers	tunas-tunas yang lemah
弱小えい花 jakushō-eika	infirma spikelets	spikelet yang lemah
砂利 jari	gravel	batu kerikil
砂利道 jarimichi	gravel road	jalan batu kerikil
自動脱穀機 jidō-dakkokuki	automatic thresher	rontogan otomatis

J

自動車 jidōsha	automobil	mobil
自家受精 jika-jusei	self fertilization	penyerbukan sendiri
自家消費 jika-shōhi	domestic consumption	pemakaian sendiri
実験誤差 jikken-gosa	experimental error	kesalahan percobaan
実験計画 jikken-keikaku	experimental design	perancangan percobaan
実験式 jikkenshiki	empirical formula	rumus empiris
事故 jiko	accident	kecelakaan
軸距(農機) jikukyo	wheel base	alas roda
軸流ポンプ jikuryū-ponpu	axial flow pump	pompa axial
自給肥料 jikyū-hiryō	self supplying manure	pupuk yang disediakan sendiri
人畜毒性 jinchiku-dokusei	toxicity to mammal	daya racun untuk manusia dan binatang
人工交配 jinkō-kōhai	artificial crossing	persilangan buatan
人工接種 jinkō-sesshu	artificial inoculation	inokulasi buatan
人尿 jinpunnyō	night soil	kotoran manusia
人力 jinryoku	human power	tenaga manusia
人力噴霧機 jinryoku-hurumuki	hand sprayer	alat penyemprot tangan
地主 jinushi	land owner, land load	pemilik tanah,
自作農 jisakunō	owner farmer	pemilik penggarap
自作兼小作 jisaku-ken-kosaku	owner - tenant	petani yang pemilik merangkap penyewa
自立経済 jiritsu-keizai	self-sustained economy, subsistence economy	berdikari (berdiri diatas kaki sendiri)
実線 jissen	solid line	garis penuh
実質同化 jisshitsu-dōka	NAR net assimilation rate	NAR: persentase asimilasi netto
実質的 jisshitsuteki	substantial, virtual	secara benar-benar
実証的 jissshōteki	positive	secara pasti

J

実習 jissai	practice, drill	praktek
実測値 jissokuchi	actual value	nilai sesungguhnya
実演 jitsuen	demonstration	percontohan, demonstrasi
実例 jitsurei	example, instance	contoh
実態 jittai	actual condition	keadaan yang sesungguhnya
地割れ jiware	soil cracking	pecah tanah
自由度 (統計) jiyūdo	degree of freedom (D.F.)	derjat bebas
自在スパナ jizaisupana	adjustable wrench	kunci inggris
持続期間 jizoku-kikan	durable period	periode tahan
壤土 jōdo	loam	lempung
条痕 (植物病理) jōhan	streak	garis
条播 jōhan	drilling	penaburan berbaris
条播機 jōhanki	seed drill	alat penabur biji
蒸発 jōhatsu	evaporation	pengusapan
常時灌水 jōji-tanau	continuous standing irrigation	pengairan terus menerus
条間 jōkan	row interval	selang barisan, antara barisan
蒸気エンジン jōkienjin	steam engine	mesin uap
蒸留水 jōryūsui	distilled water	air destilat, air suling
蒸散 jōsan	transpiration	transpirasi
蒸散係数 jōsan-keisū	transpiring coefficient	koefisien transpirasi
蒸散作用 jōsan-seyō	transpiration	transpirasi
上死点 (農業機械) jōshiten	top dead center	titik mati atas
常習旱ばつ田 jōshū-kanbatsuden	habitually drought stricken field	sawah yang biasa kekeringan
除草 jōsō	weeding	penyiangan

J

除草機 josōki	weeder	alat penyang
除草劑 josōzai	herbicide	herbisida
除 數 josū	divisor	pembagi
剩 余 jōyo	remainder	sis
除 雄 joyū	emasculation castration	pengebirian
受粉作業 jufun-sagyō	pollinating	penyerbukan
重過磷酸石灰 jūkarinsansekkai	concentrated superphosphate	superphosphate pekat
受光係數 jukō-keisū	light receiving coefficient	koeffisien penerimaan cahaya
熟 苗 jukubyō	matured seedling	bibit dewasa
重粘土 jūnendo	heavy soil	tanah berat
順 化 junka	accomodation	penyesuaian
潤 滑 junkatsu	lubrication	pelumasaan
潤滑裝置 junkatsu-sōchi	lubrication system	alat pelumasaan
潤滑油 junkatsuyu	lubrication oil	oli pelumasaan
純系淘汰 junkei-tōta	pure line selection	seleksi galur murni
純收益 junshūeki	net income	pendapatan bersih
重 量 jūryō	weight	berat, keberatan
重量配合 jūryō-haigō	weight mix	adukan berat
重力水 jūryokusui	gravitational water	air grafitasi
重作業 jūsagyō	heavy work	pekerjaan berat
受 精 jusei	fertilization	pembushan, penyerbukan
重点指導 jūten-shidō	priority guidance	bimbingan berdasarkan prioritas
需 要 juyō	demand	permintaan
重 油 jūyu	heavy oil	solar

K

K

カバー kabā	cover	tutup
カバネート系殺虫剤 kābamētōkei-satchūzai	carbamate insecticide	insektisida karbamat
かび kabi	mold	jamur
株 kabu	hill, stump, stands	rumpun
カーブ kābu	curve	keluk
株張り kabuhari	tillering spread	penyerakan tunas
株間 kabuma	distance between the stumps, spacing	jarak tanam, jarak
株分け kabuwake	earthing out	pengedukan
過負荷 kafuka	overload	kelebihan muatan
加害 kagai	injury	kerugian, kerusakan
化学分析 kagaku-bunseki	chemical analysis	analisa kimia
化学肥料 kagaku-hiryō	chemical fertilizer	pupuk kimia/bustan
化学構造 kagaku-kōzō	chemical structure	struktur kimia
化学的防除 kagakuteki-bōjō	chemical control	pemberantasan kimiawi
化学的性質 kagakuteki-seishitsu	chemical property	sifat kimia
籠 kago	basket	keranjang
化合 kagō	chemical combination	kombinasi kimia
開張性 kaichōsei	character of spreading	berserak, penyebaran perlebaran
解剖 kaibō	dissection	dibuka
会議 kaigi	meeting	pertemuan, rapat
開発 kaihatsu	exploitation, development	pembangunan, eksploitasi
回避 kaihi	escaping	lolos

K

加重平均 kajū-heikin	weighted mean	nilai rata-rata yang ditimbang
家計費 kakeihi	household expense	biaya rumah tangga
掛流しかんがい kakenagashi-kangai	continuous flowing irrigation	pengairan terus menerus dengan air mengalir
掛算 kakezan	multiplication	perkalian
花崗岩 kakōgan	granite	granit
角 環 kakuhan	angular spot	titik ² persegi
格 納 kakunō	storage	penyimpanan
確 率 kakuritsu	probability	peluang
拡 散 kakusan	diffusion	difusi
核 酸 kakusan	nucleic acid	asam nucleat
拡展剤 kakutenzai	spreader	perata
可給態 kakyūtai	available form of fertilizer nutrient	bentuk tersedia dari unsur hara pupuk
開 花 kaika	flowering, anthesis	pembungaan
開花期 kaikaki	flowering time	saat perbungaan
回帰係数 kaiki-keisū	regression coefficient	koefisien regresi
回帰線 kaikisen	regression line	garis regresi
開 墾 kaikon	land reclamation	pembukaan tanah
解 説 kaisetsu	explanation, interpretation	tafsiran
階層別 kaisōbetsu	stratification, classification	pembagian dengan golongan
回 転 kaiten	revolution	putaran
回転半径 kaiten-hankei	turning radius	jari ² putaran
回 転 計 kaitenkei	tachometer	pengukur putaran
鍛冶工 kajikō	black smith	tukang besi (panda besi)
過剩症 kajōshō	toxicity of excess nutrient	daya racun dari hara yang berlebihan

K

可給態窒素量 kakyūtai-chissoryō	amount of available nitrogen	jumlah nitrogen yang tersedia
鎌 kama	sickle	arit, sabit
紙ヤナリ kamiyasuri	sand paper	kertas hampelas (ampelas)
カム kamu	cam	nock, kam
カムシャフト kamu-shafuto	cam shaft	poros kam, poros engkol
管 kan	pipe	pipa
早ばつ kanbatsu	drought	kekeringan
簡便法 kanbenhō	short-cut method	cara pintas
乾物生産速度 kanbutsu-seisan-sokudo	productive velocity of dry matter	kecepatan menghasilkan bahan kering
稈長 kanchō	culm height	tinggi batang
間断かんがい kandan-kangai	intermittent irrigation	pengairan berseling
間断区域 kandan-kuiki	rotation block	pergiliran daerah
間断日数 kandan-nissū	interval	interval, antara
乾田 kanden	well-drained paddy field	sawah yang baik drainasenya, sawah kering
乾電池 kandenchi	dry cell	batteri, sel kering
乾土効果 kando-kōka	soil drying effect	pengaruh pengeringan tanah
間土施肥 kando-sehi	band placement	penempatan pupuk pada jalur
過熱 kanetsu	over heating	pemanasaan berlebihan
旱害 kangai	drought damage	kerusakan kekeringan
かんがい(灌溉) kangai	irrigation	irigasi, pengairan
かんがい強度 kangai-kyodo	intensity	intensitas
かんがいポンプ kangai-ponpu	irrigation pump	pompa irigasi
かんがいと排水 kangai to haisu	irrigation and drainage	irrigasi dan drainase
還元 kangen	reduction	reduksi

K

還元層 kangensō	reduction zone	lapisan reduksi
還元鉄 kangentetsu	reduced iron	besi yang direduksi
完熟期 kanjukuki	full ripe stage	stadia masak penuh
感受性 kanjusei	susceptibility	kepekaan
乾季 kanki	dry season	musim kemarau
稈基 kanki	culm base	pangkal batang
慣行法 kankōhō	traditional method	cara turun-temurun/traditional, cara tradisi
冠根 kankon	crown root	akar mahkota
慣行施肥 kankō-sehi	habitual manuring	pemupukan biasa/tetap
緩行性窒素肥料 kankōsei-chisso-hiryō	slow-release nitrogen fertilizer	pupuk nitrogen yang lepas dengan lambat
感光性品種 kankōsei-hinshū	photoperiodic response variety	varitas peka terhadap fotoperiod:
緩効性肥料 kankōsei-hiryō	gradually acting fertilizer	pupuk yang berpengaruh secara berangsur-angsur
環境抵抗 kankyō-teikō	environmental resistance	penghambat lingkungan
感温性品種 kan'onsei-hinshu	thermo-response variety	varitas peka terhadap suhu
かんらん岩 kanrangan	peridotite	peridotit
観察 kansatsu	observation	pengamatan
感染 kansen	infection	infeksi
幹線道路 kansen-dōro	trunk road	jalan utama
関節 kansetsu	segment	ruas, buku
干渉 kanshō	interference	gangguan
緩衝作用 kanshō-sayō	buffer action	kestabilan penyangga
緩衝在庫 kanshō-zaiko	buffer stock	persediaan
乾燥精穀 kansō-seimomi	dried and cleaned grain	gabah yang dikeringkan dan di- bersihkan
乾燥剤 kansōzai	desiccant	bahan pengering

K

函 数 kansū	function	fungsi
冠 水 kansui	overhead flooding	penggenangan diatas
完全変態 kanzen-hentai	complete metamorphosis	ganti bentuk lengkap
完全粒 kanzenryū	complete grains, perfect grains	gabah yang sempurna
カオリン kaorin	kaolin	kaolin
カオリナイト kaorinaito	kaolinite	kaolinit
空石積 karaishizumi	dry masonry	pasangan batu kosong
加里 kari	potassium	kalium
刈 株 karikabu	stubble	rumpun
過磷酸石灰 karinsansekkai	superphosphate	superfosfat
刈取機 karitoriki	reaping machine	alat panen
刈取期 karitoriki	reaping stage	stadia panen
仮 種 karue	provisional planting	pananaman sementara
カリウムの固定 kariumu no kotei	potassium fixation	fiksasi kalium
かさぶた kasabuta	scab	kudis
可塑性 kasakusei	plasticity	plastisitas
化成肥料 kasei-hiryō	compound fertilizer	pupuk majemuk
仮 説 kasetu	hypothesis	hypotesa
華 氏 kashi	Fahrenheit (F°)	Fahrenheit (F°)
頭 kashira	head	kepala
下層施肥 kasō-sehi	deep placement of fertilizer	pemupukan pada tempat yang dalam
活性アルミニウム kasei-aruminiumu	active alumina	aluminium aktif
活性酸度 kasei-sando	active acidity	kemasaman aktif
活性鉄 kasei-teteu	active iron	besi aktif
渇水期 kassuiki	drought time	masa kekeringan

K

加水分解 kasui-bunkai	hydrolysis	hydrolisa
加水酸度 kasui-sando	hydrolytic acidity	kemasaman hydrolisa
型付器 katatsukeki	ruler, marker	alat pemberi tanda, pelurus
型 枠 katawaku	form	cetakan beton
偏 卜 katayori	bias	bias
活 着 katchaku	setting	perakaran
可溶性磷酸 kayosei-rinsan	soluble phosphoric acid	asam phosphor yang dapat larut
火山灰土壤 kazanbai-dojō	volcanic ash soil	tanah abu volkan
風上付 kazeyoke	wind break	pematah angin
家族経営 kazoku-keiei	family farming	usaha tani dengan keluarga
家族労働者 kazoku-rodōsha	family worker	buruh keluarga
硅 比 keibanhi	silica-alumina ratio	ratio silika aluminium
經 営 keiei	management	pengusahaan, pengelolaan, usaha
経営分析 keiei-bunseki	management analysis	analisa usaha
経営費 keieibi	managing expense	biaya pengelolaan/usaha
経営改善 keiei-kaizen	improvement of management	perbaikan pengelolaan/usaha
経営規模 keiei-kibo	scale of management	besar-besaran pengusaha
経営主 keieishu	manager	pengusaha, manager
鶏 糞 keifun	chiken manure	kotoran ayam
けいはん keihan	border	galengan
経皮毒性 keihi-dokusei	dermal toxicity	daya racun melalui kulit
硅 化 keika	silification	membentuk silikat
計 画 keikaku	plan, project	rencana, rancangan
経 験 keiken	experience	pengalaman

K

計器 keiki	meter	ukuran
傾向 keikō	tendency, trend	kecenderungan
経口毒性 keikō-dokusei	oral toxicity	daya racun melalui mulut
軽量コンクリート keiryō-konkurīto	light weight concrete	beton ringan
硅酸 keisan	silicic acid	asam silikat
計算値 keisanchi	calculated value	nilai hitungan
傾斜地 keishachi	slope land	tanah miring
形式 keishiki	formality	formil, bentuk
軽シロ土 keishōdo	diatomaceous earth	tanah diatomea
形態学 keitaigaku	morphology	ilmu bentuk
系統選別 keitō-senbetsu	line selection	seleksi galur
契約 keiyaku	contract	perjanjian, kontrak
契約書 keiyakusho	document of contract	surat perjanjian
経済評価 keizai-hyōka	economic evaluation	penilaian secara ekonomi
経済効果 keizai-kōka	economic effect	penilaian secara ekonomis
経済成長 keizai-seichō	economic growth	perkembangan ekonomi
欠株 kekabu	missing plant	tanaman yang kurang, rumpun yang hilang
懸濁液 kendakueki	suspension	suspensi
懸濁肥料 kendaku-hiryō	suspension fertilizer	pupuk suspensi
兼業農家 kengyō-nōka	part-time farmer	petani sambilan
けん引力 ken'inryoku	traction force	tenaga tarikan
嫌気性 kenkisei	anaerobic	anaerob
研究 kenkyū	research	penelitian
研究会 kenkyū-shūkai	workshop	pertemuan penyelidikan

K

検査 kensa	inspection	inspeksi, pemeriksaan
研修 kenshū	training	latihan, penyelidikan
決算 kessan	settlement of account	tutup buku, neraca keuangan
欠徴値 kessokuchi	missing value	nilai yang hilang
結束鉄筋 kessoku-tekkin	wire	kawat
欠乏症 ketsubōshō	deficiency	kekurangan
頁岩 ketsugan	shale	shale
欠点 ketten	defect	kekurangan
気圧 kiatsu	atmospheric pressure	tekanan udara
器具 kigu	instrument	alat, peralatan
揮発 kihatsu	volatization	penguapan
忌避剤 kihizai	repellent	penolak, bahan penghalang
基本栄養生長(性) kihon-eiyō-seichō(-sei)	basic vegetative growth	pertumbuhan vegetatif dasar
企業化 kigyōka	industrialization	industrialisasi
機械 kikai	machine	mesin
機械化農業 kikaika-nōgyō	mechanization farming	bertani yang mekanis
機械効率 kikai-kōritsu	mechanical efficiency	penghematan mesin
気化器 kikaki	carburetor	karburator, pengabut
機関車 kikansha	locomotive	lokomotip
畸形 kikei	malformation	kolaian dalam pertumbuhan
拮抗作用 kikkō-sayō	antagonism	antagonisme, bertentangan
氣孔 kikō	stigma(動), stoma(構)	stigma(動), stoma(構)
氣候 kikō	weather, climate	iklim
機構 kiko	mechanism	gerak mekanis

K

気候条件 kikō-jōken	climate condition	keadaan iklim
棄却検定 kikyaku-kentei	rejection trial	pengujian penolakan
氣門 kimon	spiracle, stigma	lubang udara
近代農法 kindai-nōhō	modern farming	pertani modern
近似値 kinjichi	closest approximation	nilai yang paling mendekati
菌核 kinkaku	sclerotium (sclerotia)	sklerotium
菌核病 kinkakubyō	sclerotial disease	penyakit sklerotia
均平 kinpei	land levelling	perataan tanah
菌類 kinrui	fungus (fungi)	fungi, cendawan
菌糸 kinshi	hyphae (hypha)	benang ² cendawan
金融 kin'yu	finance	keuangan
気温 (温度) kion (ondo)	temperature	suhu, temperatur
気温較差 kion-kakusa	temperature differential in a day	perbedaan suhu dalam satu hari
キレート化合物 kireito-kagōbutsu	chelate compound	senyawa chelat
切土 kirido	cutting	galian tanah
切り込み砂利 kirikomi-jari	unscreened sand	pasir urup
記録 kiroku	recording	catatan
寄生 kisei	parasitism	keadaan parasit
寄生蜂 kisei-hō	parasitic wasp	tabuhan parasit
季節風 kisetsufū	monsoon	angin berkala
稀釈剤 kishakuzai	diluent	bahan pengencer
気象 kisho	meteorological phenomena	keadaan udara
気象適応 kishō-tekiō	acclimatization	penyesuaian dengan keadaan iklim
寄主 kishu	host	inang

K

寄主範圍 kishu-han'i	host range	sebaran jenis-inang
寄主植物 kishu-shokubutsu	host plant	tumbuhan inang
基礎資料 kiso-shiryō	basic data	data dasar
奇數 kiaū	odd number, uneven number	angka ganjil
氣體 kitai	gas	gas
期待値 kitaichi	expected value	nilai yang diharapkan
傷感染 kizu-kansen	wound infection	infeksi melalui luka
鋼 kō	steel	baja
こう(勾)配 kōbai	gradient	kemiringan
購買 kōbai	purchase	pembelian
耕盤 kōban	plow sole	tapak bajak
個別指導 kobetsu-shidō	individual guidance	bimbingan perorangan/individuil
交配 kōbi	mating	perkawinan
固着劑 kochakuzai	sticker	pelekat
耕地利用度 kōchi-riyōdo	utilization degree of farm	tingkat penggunaan tanah yang dapat diolah
行動 kōdō	behavior	kelakuan, tingkah laku
耕土培養 kōdo-baiyō	soil amendment	perbaikan tanah
高濃化成肥料 kōdo-kasei-hiryō	high analysis compound fertilizer	pupuk majemuk berkadar hara tinggi
肥切れ koegire	nutrient deficiency	kekurangan unsur hara
小型トラクター kogata-torakutā	small tractor	traktor kecil
講義 kōgi	lecture	kuliah, lektur
交互作用 kōgo-sayō	interaction	interaksi
光合成 kōgōsei	photosynthesis	fotosintesa
工具 kōgu	tool	kunci

K

工具箱 kōgubako	tool box	peti tempat alat
工業作物 kōgei-sakumotsu	industrial crop	tanaman industri
コイル koiru	coil	koil
個人差 kojinasa	individual variation	perbedaan perorangan
工場 kōjō	factory, shop	pabrik, bengkel
枯熟期 kojukuki	dead ripe stage	stadia masak mati
糊熟期 kojukuki	dough stage	stadia tepung
硬化 kōka	hardening	mengeras
鋼管 kōkan	steel pipe	pipa baja
固形肥料 kokei-hiryō	solid fertilizer	pupuk padat
固結 koketsu	caking	bergumpal menjadi keras
耕起 kōki	plowing	membajak
こき歯 kokiba	threshing tooth	gigi rontogan
好気性 kōkisei	aerobic	aerob
好気性分解 kōkisei-bunkai	aerobic decomposition	perombakan dengan udara
後期生育 kōki-seiiku	later growth	pertumbuhan akhir
後期追肥 kōki-tsuihi	top dressing at latter growth stage	pupuk susulan pada akhir stadia pertumbuhan
航空撒散布 kōkūki-sanpu	aerial application	peamberian melalui pesawat udara
国民所得 kokumin-shotoku	national income	pendapatan nasional
穀物 kokumotsu	grain, cereals	biji2an, beras-petas
穀物貯蔵 kokumotsu-chozō	grainstorage	penyimpanan biji2an/beras-petas
穀物乾燥 kokumotsu-kansō	grain drying	pengeringan biji2an
穀粒計算板 kokuryū-keisanban	grains counting plate	piring penghitung gabah/biji2an
呼吸基質 kokyū-kishitsu	respiratory substrate	substrat pernafasan

K

呼吸作用 kokyū sayō	respiration	pernafasan
根 圧 kon'atsu	root pressure	tekanan akar
昆 虫 konchū	insect	serangga
昆 虫 学 konchūgaku	entomology	ilmu serangga
混 合 劑 kongōzai	mixture, mixed formulation	formulasi campuran
根 系 konkei	root system	sistem perakaran
根 圏 konken	rooting zone	dserah perakaran
コンクリート konkurīto	concrete	beton
コンクリートミキサー konkurīto-mikisā	concrete mixer	pengaduk beton
根 毛 kōmō	root hair	bulu akar
根粒菌 konryūkin	nodule bacteria	bakteri bintil akar
混和材料 konwa-zairyō	admixture	adukan tambahan
恒 温 kōon	constant temperature	suhu tak berubah
高温水処理 kōonsui-shori	hot water treatment	perlakuan dengan air panas
後 輪 kōrin	rear wheel	roda belakang
効 率 kōritsu	efficiency	penghematan, efisiensi
コロイド koroido	colloid	koloid
コルゲイト管 korugeitōkan	corrugated pipe	pipa besi lantai bergelugur
交 流 kōryū	alternating current	arus bolak-balik
交流電動機 kōryū-dendōki	A.C. motor	motor arus bolak balik
交流発電機 kōryū-hatsudenki	A.C. generator	pembangkit arus bolak balik
矽 滓 kōsai	slag	slag
小作地 kosakuchi	tenant land	tanah sewaan
耕作地 kōsakuchi	cultivated land	tanah olah

K

工作機械 kōsaku-kikai	machine tool	tool mesin
小作農 kosakunō	tenant farmer	petani penyewa, penggarap penyewa
小作料 kosakuryō	rent	harga sewa
酸 礫 kōsan	mineral acid	asam mineral
交差抵抗性 kōsa-teikosei	cross-resistance	resistensi silang
厚生 kōsei	welfare	kesejahteraan
抗生物質 kōsei-busshitsu	antibiotics	antibiotika
洪積土 kōsekido	diluvial soil	tanah diluvial
公 式 kōshiki	formula	rumus
口 針 kōshin	stylet	alat isap, stilet
耕 深 kōshin	depth of tilth	dalam pengolahan
鉱質土壌 kōshitsu-dojiō	mineral soil	tanah mineral
故 障 koshō	trouble	gangguan, kerusakan
講 習 (会) kōshū (kai)	lecture, training	kursus, latihan
光 周 性 kōshūsei	photoperiodism	fotoperiodisme
耕 種 要 素 kōshu-yōso	cultivation factor	faktor bercocok tanam
酵 素 kōso	enzyme	enzyma
硬 水 kōsui	hard water	air sadah
高 水 準 kōsuijun	high level	tingkat/ taraf yang tinggi
降 水 量 kōsuiryō	precipitations	banyaknya curah hujan
個 体 群 密 度 kōtaigun-mitsudo	population density	kepadatan populasi
後 退 植 kōtsuie	stepping backward planting	bertanam melangkah mundur
光 沢 粒 kōtakuryū	lustrous grains	betir yang berkilau-kilauan
コーティング肥料 kōteingu-hiryō	coating fertilizer	pupuk yang dilapisi

K

公定規格 (肥料の) kōtei-kikaku	official standard on specification of commercial fertilizer	peraturan pemerintah terutama untuk mencek pupuk
固定資産 kotei-shisan	fixed assets	pekayaan tetap
骨材 kotsuzai	aggregate	agregat
耕耘 kōun	tillage	pembajakan, pencangkulan, pengolahan
耕耘機 kōunki	power tiller	mesin pengolah tanah
降雨量 kōuryō	rainfall	banyaknya curah hujan
雇用労働者 koyō-rōdōsha	hired worker	buruh dibayar
構造 kōzō	construction	konstruksi
洪水 kōzui	flood	banjir
洪水区域 kōzui-kuiki	flood area	daerah banjir
空中散布 kūchū sanpu	aerial application	pemberian lewat udara
碎米 kudakemai	broken rice	beras pecah
苦土 kudo	magnesium	magnesium
駆動輪 kudōrin	driving wheel	roda kemudi
釘 kugi	nail	paku
釘抜 kuginuki	nail puller	alat pencabut paku
駆除 kujo	extermination	pembinasaan
区画 kukaku	plot	petakan
区画整理 kukaku-seiri	land re-adjustment	pengaturan tanah
区間競争 kukan-kyōgō	inter-plot competition	persaingan antar petakan
莖 kuki (kei)	stem, culm	batang
空気圧縮 kūki-asshuku	air compression	kompresi udara
空気圧縮機 kūki-asshukuki	air compressor	kompresor udara
空気伝染 kūki-densen	air-borne	dibawa udara

K

空気清浄器 kūki-seijōki	air cleaner	saringan udara
組立 kumitate	assembling	pasangan
組立品 kumitatehin	assembly (assy)	pasangan, steian
区内競合 kunai - kyōgō	intra-plot competition	persaingan didalam petakan
くん蒸 kunjō	fumigation	fumigasi
くん蒸剤 kunjōzai	fumigant	fumigan
訓練 kunren	training	latihan
クラッチ kuratchi	clutch	kupling
クラッチ板 kuratchiban	clutch plate	piringan kupling
空冷エンジン kūrei-enjin	air cooled engine	motor pendinginan udara
クレーン kurēn	crane	kran, pengerek
クローム kurōmu	chromium	chrom
草刈 kusakari	mowing	pemotongan rumput
鎖 kusari	chain	rantai
草丈 kusatake	plant height	tinggi tanaman
乾物重/草丈 kusatake bun no kanbutsujū	ratio of dry matter height to plant	perbandingan dari bahan kering terhadap tinggi tanaman
くわ kuwa	hoe	pacul, cangkul
枸橼性成分 kuyōsei-seibun	citric-soluble component	komponen yang dapat larut dalam
蒴米(稊) kuzumai (nomi)	withered rice (grains)	(beras) gabah yang layu/usang
客土 kyakudo	soil dressing	penambahan tanah
共同防除 kyōdō-bōjō	cooperative pest control	pemberantasan hama dengan kerjasama
協同組合 kyōdō - kumiai	cooperative association	persatuan koperasi
共同作業 kyōdō-sagyō	joint operation	kerjasama
教育 kyōiku	education	pendidikan

K

強稈種 kyōkanshu	strong culmed variety	varitas berbatang kuat
局部病斑 kyokubu-byōhan	local lesion	becak setempat
局部感染 kyokubu-kansen	local infection	infeksi setempat
局部全層施肥 kyokubu-zensō-sehi	localized deep placement	penempatan pupuk dalam setempat
局所施用 kyokusho-aeiō	topical application	pemberian pada setempat
供給 kyōkyū	supply	persediaan pemberian
共力劑 kyōryokuzai	synergist	sinergis
強勢えい花 kyōsei-eika	vigorous spikelets	spikelet yang kuat
巨石コンクリート kyoseki-konkurīto	cyclopean concrete	beton batu belah
夾雑物 kyozatsubutsu	admixture	campuran
吸着 kyūchaku	adsorption	adsorpsi
厩肥 kyūhi	barnyard manure	pupuk kandang
吸肥力 kyūhiiryoku	absorptive-power of manure	kekuatan penyerapan pupuk
休閑地 kyūkanchi	fallow	tanah kosong
休眠 kyūmin	diapause, dormancy	diapause, istirahat
休眠覚醒 kyūmin-kakusei	diapause awaking	bangun dari diapause
休眠期 kyūminki	dormant period	periode istirahat
吸入毒性 kyūnyū-dokusei	inhalation toxicity	days racun nafas
急性毒性 kyūsei-dokusei	acute toxicity	days racun mendadak
吸湿性 kyūshitsusei	hygroscopicity	higroskopisitas
吸湿水 kyūshitsusui	hygroscopic water	air higroskopis
吸収 kyūshū	absorption	absorpsi, penyerapan
吸収率 kyūshūritsu	rate of absorption	persentase penyerapan
給水 kyūsui	water supply	pemberian air

K M

給水栓 kyūsuisen	hydrant	keran
M		
まだら madara	mottling	belang
曲り magari	curvature	keluk, lekuk
マグネット発電機 magunetto-hatsudenki	magnet generator	magnet generator
マグネット点火 magunetto-tenka	magnet electrical	ignition, pengapian magnet listrik
麻痺 mahi	paralysis	kelumpuhan
混り糞 majiriho	mixed panicle	campuran malai
播き巾 makihaba	sowing width, seeding width	lebar penaburan, lebarnya tabur
巻尺 makijaku	tape measure	meteran, pita ukuran
播き間隔 makikankaku	speed spacing	jarak penaburan
畦地(農機) makuraji	head land	lapangan pembelokan
豆 mame	bean	kacang
摩耗 mamo	abrasion	kikisan, lecet
マンガン mangan	manganese	mangan
万力 manriki	vice	tang
慢性毒性 mansei-dokusei	chronic toxicity	daya racun kronis
満水位 mansuii	high water level	tinggi muka air
丸棒 marubō	round bar	tongkat bulat
摩擦 masatsu	friction	gesekan
摩擦力 masatsuryoku	friction force	tenaga gesekan
摩擦抵抗 masatsu-teikō	friction resistance	ketahanan gesekan
廻り耕法 mawarikohō	continuous plowing	pembajakan terus-menerus

M

芽干 meboshi	exposing of sprouts	pencahayaian kecambah
芽出種子 medashi-shushi	sprouted seed	benih yang mulai berkecambah
滅菌 mekkin	sterilization	sterilisasi
免疫性 men'ekisei	immunity	kekebalan
飯 meshi	rice	nasi
メートル mētoru	meter	meter
メートルネジ mētoruneji	metric thread	derat metric
目地モルタル mezi-morutaru	corking mortar	siaran
箕 mi	wind basket	penampi
実肥 migoē	top dressing at fruiting stage	pemupukan akhir pada masa pembuahan
見本カタログ mihon-katarogu	sample catalogue	daftar contoh
眠(害虫) min	moltling	ganti kulit
水尻 minajiri	outlet for irrigation water	pintu pembuangan air
水口 minakuchi	inlet for irrigation water	pintu pemasukan air
密植 misshoku	close spacing, thick planting	jarak tanam rapat, tanam sempit, tanam padat
ミスト機 misutoki	mist sprayer, mist blower	penyemprot kabut, mesin pengabut
見取図 mitorizu	skeleton drawing	peta bagan
見積書 mitsumorisho	estimate sheet	surat taksiran
水系(農業土木) mizuito	leading strings	benang
水苗代 mizunawashiro	irrigated rice nursery	persemaian padi basah
水ポンプ mizuponpu	water pump	pompa air
水・セメント比 mizu-semento-hi	water cement ratio	perbandingan air semen
溝 mizo	trench	selokan, galian
溝車(農機) mizoguruma	grooved pully	celah puli

M

もち米	glutinous rice	beras ketan
mochigome		
もちいね	glutinous rice plant	tanaman padi ketan
mochiine		
モデル農場	model farm	model usaha tani
moderu-nojō		
毛管現象	capillarity	kapilaritas
mōkan-genshō		
毛管水	capillary water	air kapiler
mōkansui		
木工具	wood working tool	alat pertukangan kayu
mokkōgu		
木ねじ	wood screw	sekerup kayu
mokuneji		
目標	target	Sasaran
mokuhyo		
目的	object	tujuan
mokuteki		
木材	timber	kayu, balok kayu (丸太) bahan kayu (製材)
mokuzai		
モーメント	moment	momen
mōmento		
籾	unhulled rice	gabah
momi		
籾がら	chaff, hull	sekam, kulit padi
momigara		
籾すり	hulling, husking	pengupasan
momisuri		
籾すり歩合	husking recovery	perbandingan pecah kulit
momisuri-buai		
籾すり機	huller	alat penggiling
momisuriki		
籾ノわら比	grains/straw ratio	perbandingan gabah/jerami
momi wara hi		
木門(農業土木)	wooden gate	pintu kayu
mokumon		
モンモリロナイト	montmorillonite	montmorillonit
monmorironaito		
物差し	measure scale	takaran, ukuran, timbangan
monosashi		
漏れ	leakage	bocor
more		
モリブデン	molybdenum	molybdenum
moribuden		
盛土	embankment	penanggulan, urugan
morido		
基肥	basic fertilizer	pupuk dasar
notogoe		

M N

藻類 morui	algae	tumbuh-tumbuhan dalam air
モルタル morutaru	mortar	plesteran
モザイク (植物病理) moraiku	mosaic	mosaik
無芒種子 mubō - shushi	awnless seed	benih tak berbulu
無機物 mukibutsu	inorganic matter	bahan anorganik
無機質肥料 mukishitsu-hiryō	inorganic fertilizer	pupuk anorganik
無機化 mukika	mineralization	mineralisasi
無効分けつ期 mukō - bunketsuki	invalid (non-effective) tillering stage	stadia pertumasan tak efektif
無硫酸根肥料 muryūsankon-hiryō	non-sulphate fertilizer	pupuk tanpa sulphate

N

苗 nae	seedling	bibit
苗床 naedoko	seed bed	bedengan
苗の素質 nae no soshitsu	character of seedling	sifat bibit
苗束 naetaba	bundle of seedlings	ikatan bibit
苗立枯れ nae-tachigare	damping-off	rebah batang
苗床 naetoko	seed bed	bedengan
苗床面積 naetoko-menseki	area of seed bed	luas bedengan
内えい (穎) (作物) naiei	palea	palea
内桴 naifu	inner glume	glume dalam
内径 naikei	bore, inside diameter	diameter bagian dalam
内燃機関 nainen-kikan	internal combustion engine	mesin pembakaran didalam
中干 nakaboshi	midsummer drainage	pengeringan sedang
仲買人 nakagainin	buyer	tengkulak

N

中生種 nakateshu	medium maturing variety	varitas berumur sedang
生穂重 namahojū	weight of fresh ear	berat malai basah
生粒重 namamomijū	weight of fresh grains	berat gabah basah
鉛 namari	lead	timah hitam
並木植 namikiue	row planting	tanam berbaris
難溶性磷酸 nan'yōsei-rinsan	slightly soluble phosphate	phosphate yang sedikit larut
均らし板(農機) narashiban	leveling board	papan perata
慣らし運転(農機) narashi-uten	running-in	percobaan jalan
ナトリウム natoriumu	sodium	natrium
縄 nawa	rope	tali
苗代 nawashiro	nursery	pesemaian
苗代期間 nawashiro-kikan	nursery period	perioda pesemaian
苗代日数 nawashiro-nissū	nursery duration	lama pesemaian
苗代退調期 nawashiro-taichōki	declining stage of seedling growth	stadia akhir pertumbuhan bibit
苗代用肥料 nawashiroyō-hiryō	fertilizer for nursery	pupuk untuk pesemaian
根 ne, kon	root, radical	akar
根ぐされ negusara	root rot	busuk akar
根いれみ neitami	rooting damage	kerusakan perakaran
ねじ neji	nut, screw	mur, sekerup
ねじ穴 nejiana	tapped hole	lubang sekerup
ねじ切盤 nejikiriban	screw cutting machine	mesin membuat sekerup
ねじタップ nejitappu	tap	alat pembuat lubang
ねじ立て nejitate	tapping	penbuatan lubang
ねじ山 nejiyama	screw thread	derat

N

粘土 nendo	clay	liat
粘度 nendo	viscosity	kepekatan
粘土矿物 nendo-kōbutsu	clay mineral	mineral liat
粘土質土壤 nendoshitsu-dojō	clay soil	tanah liat
结实歩合 nenjitsu-buai	seed setting rate	persentase pembungaan
根の活力 ne no katsuryoku	rooting activity	kegiatan perakaran
燃料 nenryō	fuel	bahan bakar
燃料喷射管 nenryō-funshakan	fuel injection pipe	pipa injeksi bahan bakar
燃料喷射器 nenryō-funshaki	fuel injector	injektor bahan bakar
燃料計 nenryōkei	fuel gauge	ukuran bahan bakar
燃料ポンプ nenryō-ponpu	fuel pump	pompa bahan bakar
燃烧室 nenshōshitsu	combustion chamber	kamar pembakaran
燃料タンク nenryōtanku	fuel tank	tangki bahan bakar
練石積 (農業土木) nerishizumi	wet masonry	pasangan batu belah
熱効率 netsukōritsu	thermal efficiency	effisiensi panas
熱帯地方 nettsai-chihō	tropical area	daerah tropis
二番除草 niban-josō	second weeding	penyiangan kedua
握り nigiri	grip	pemegang
二次枝梗 niji-shikō	secondary rachis branch	cabang rachis sekunder
二期作 nikisaku	double cropping	tanaman yang kedua
ニッケル nikkeru	nickel	nickel
肉牛 nikugyū	beef cow	sapi untuk daging
二毛作 nimōsaku	two crops a year	dua kali tanam setahun
任意抽出 nin'i - chūshutsu	random sampling	pengambilan contoh secara acak

N

任意標本 nin'i - hyōhon	randomized sample	contoh secara acak
人夫 ninpu	labourer	buruh, pekerja
ニサイクルエンジン nisaikuru-enjin	two cycle engine	mesin 2 talk
二酸化炭素 nisankatanso	carbon dioxide	gas asam arang
日射 nissha	insolation	insolasi matahari
日射量 nissharyō	amount of solar radiation	jumlah radiasi matahari
日照 nisshō	sunshine	sinar (cahaya) matahari
日照時間 nisshō - jikan	photoperiod	fotoperioda
日照計 nisshōkei	solar gauge	pengukur cahaya
日周活動性 nisshyū-katsudōsei	daily activity	kegiatan harian
日長 nitchō	day light length	panjang hari siang
日長反応 nitchō-hannō	photoperiodic response	reaksi fotoperiode
鶏 niwatori	chicken	ayam
農地造成 nōchi-zōsei	land reclamation	pembukaan tanah garap
濃度 nōdo	concentration density	kepadatan konsentrasi
農道 nōdō	farm road	jalan pertanian
農道橋 nōdōkyō	farm road bridge	jembatan
農園 nōen	plantation	perkebunan
農外所得 nōgai - shotoku	non-agricultural income	pendapatan dari luar pertanian
農業 nōgyō	agriculture	pertanian
農業土木 nogyo doboku	agricultural engineering	bangunan pertanian
農業人口 nōgyō - jinko	agricultural population	penduduk pertanian
農業開発 nōgyō - kaihatsu	agricultural development	pembangunan pertanian
農業改良普及員 nogyo-kairyō-fukyūin	agricultural extention agent	penyuluh pertanian lapangan

N

農業改良普及所 nōgyō-kairyō-fukyūsho	agricultural extension office	dinas pertanian
農業経営 nōgyō-keiei	farm management	usaha tani
農業機械 nōgyō kikai	farm machinery	mesin pertanian
農業機械化 nōgyō-kikaika	agricultural mechanization	mekanisasi pertanian
農業金融 nōgyō - kin'yū	agricultural finance	keuangan pertanian
農業共済 nōgyō - kyōsai	agricultural mutual aid	bantu-membantu pertanian
農業試験場 nōgyō - shikenjō	agricultural experiment station	lembaga penelitian pertanian
農業所得 nōgyō - shotoku	agricultural income	pendapatan pertanian
農業トラクター nōgyō-torakutā	farm tractor	traktor pertanian
農具 nōgu	farm implement	alat pertanian
農法 nōhō	farming method	cara bertani
農場 nōjō	farm	kebun, perusahaan pertanian
農家経済調査 nōka-keizai-chōsa	farm household economic survey	penyelidikan petani secara ekonomis
農家所得 nōka - shotoku	farmers income	pendapatan petani
農機具 nōkigu	farm machinery and implements	mesin pertanian dan peralatan
農企業 nōkigyō	enterprized farming, agro-industry	perusahaan pertanian
ノック nokku	knocking	ketukan
のときり nokogiri	saw	gergaji
農民 nōmin	farmer	petani
農民組織 nōmin - soshiki	farmers organization	organisasi petani
農産物加工 nōsanbutsu - kakō	processing of agricultural products	pengolahan hasil pertanian
農村工業 nōson - kōgyō	rural industry	industri pertanian/desa
農村社会 nōson - shakai	rural community	persatuan desa
農薬 nōyaku	pesticide	pestisida

N O

農薬肥料 nōyaku-hiryō	fertilizer pesticide	pestiside pupuk
ノズル nozuru	nozzle	nozel
糠 nuks	bran	dedak
沼 numa	swamp	rawa
ぬれむしろ nuremushiro	wet straw-mat	tikar jerami basah
尿 nyō	urine	air kencing
尿素 nyōso	urea	urea
乳濁液 nyūdakueki	emulsion	emulsi
乳牛 nyūgyū	dairy cow	sapi perah
乳白米 nyūhakumai	opaque rice	beras yang kabur
乳熟期 nyūjukuki	milk ripe stage	stadia masak susu
入乳 nyūstau	bid, tender	penawaran
乳劑 nyūzai	emulsion	emulsi

O

黄銅 ōdo	brase	kuningan
大型トラクター ōgata-torakutā	big powered tractor	traktor bertenaga besar
おぎない肥 oginaigo	supplemental top dressing	pemupukan tambahan
大ハンマー ōhanmā	sledge hammer	palu tajam
オイルリング oiruringu	oil ring	ring oli
オイル消費量 oiru-shōhiryō	oil consumption	konsumsi oli, pemakaian oli
黄熟期 ōjukuki	yellow ripe stage	stadia menguning
黄化 ōka	yellowing, etiolation	menguning, etiolasi
晩生(いね) okute (ine)	late maturing (paddy)	padi dalam

O P

溫暖多湿 ondan-tashitsu	warm and dampish	hangat dan lembab
温度計 ondokei	thermometer	thermometer
温室 onshitsu	green house	rumah kaca
温湯浸法 ontō-shinpō	hot water treatment	perawatan dengan air panas
押葉(おしば) oshiba	herbarium	herbarium
押し棒(農機) oshibō	push rod	tongkat penekan
押しボタン oshibotan	push button	tombol penekan
押し切り oshigiri	hand straw cutter	alat pemotong jerami
黄色土 ōshokudo	yellow soil	tanah kuning
雄穂と雌穂 osuhō to mesuhō	male panicle and female panicle	malai jantan dan malai betina

P

パイプ paipu	pipe	pipa
パイプレンチ paipurenchi	pipe wrench	kunci pipa
パッキング pakkingu	packing	paking, perpak
パネル式討議 panerushiki - tōgi	panel discussion	pembahasan secara panel
パンク panku	puncture	pecah ban
ピストン pisuton	piston	piston, torak
ピストンの上下運動 pisuton no jōgeundō	up and down movement of piston	gerakan piston keatas dan kebawah
ピストンピン pisuton pin	piston pin	pin torak
ピストンロッド pisutonroddo	piston rod	tangkai torak
ポンプ ponpu	pump	pompa
ポンプ小屋 ponpugoya	pumping station cottage	rumah kecil untuk pompa
ポンプ排水 ponpu-haisui	pumping drainage	pembuangan air dengan pompa

P R

ポンプ排水量 ponpu-haisuiryō	pump capacity	kapasitas pompa
ポット試験 potto-shiken	pot experiment	percobaan pot
プラグ puragu	spark plug	busi
プラグの隙間 puragu no sukima	plug gap	celah busi
プラウ purau	plow	bajak
プロセス purosesu	process	proses

R

裸地 rachi	bare land	tanah gundul
ライニング (農業土木) rainingu	lining	lapisan
雷雨 raiu	thunderstorm	hujan besar disertai guntur
ラジエーター rajietā	radiator	radiator
酪農 rakunō	dairy farming	peternakan sapi perah
卵塊 rankai	egg-mass	kelompok telur
乱塊法 rankaiho	randomized block design	rancangan kelompok
ラテライト rateraito	laterite	laterit
令 rei	instar	stadia
礫質 rekishitsu	rudaceous, gravelly	berkerikil
冷却水 reikyakusui	cooling water	air pendingin
レイタンス (土木) reitansu	laitance	berdebu
歴青 rekisei	bitumen	aspal butas
連結棒 (農機) renketsubo	connecting rod	tangkai torak
連絡道路 renraku-dōro	connecting road	jalan penghubung
連作 rensaku	continuous cropping	pensanaman terus menerus

R

連作障害 rensaku-shōgai	growth retardation by continuous cropping	penghambatan pertumbuhan oleh penanaman yang terus menerus
連続かんがい renzoku-kangai	continuous irrigation	pengaliran terus menerus
レール reru	rail	rel
劣性 ressai	recessive	resesif
列 retsu	column	lajun, barisan
罹病性 ribyōkaku	diseased stock	rumpun yang berpenyakit
利益 rieiki	profit	keuntungan
利潤率 rijunritsu	profit rate	nilai keuntungan
理解 rikai	understanding	pengertian
り(犁)耕 riko	plowing	pembajakan
り耕巾 rikōhaba	plowing width	lebar pembajakan
り耕速度 riko-sokudo	plowing speed	kecepatan pembajakan
陸 稻 (いね) rikuto, okabo	upland rice plant	padi gogo
林 壘 ringyo	forestry	kehutanan
磷 鉱 石 rinkōseki	phosphate rock	batuan fosfat
輪 距 (農機) rinkyo	tread	derat
輪 作 rinsaku	crop rotation	pergiliran tanaman, rotasi tanaman
磷 酸 rinsan	phosphoric acid	asam phosphor
磷 酸 アンモニア rinsanamonnia	ammonium phosphate	amonium phosphate
リン酸エステル rinsan-esuteru	phosphate	fosfat
磷 酸 吸 収 係 数 rinsan-kyūshū-keisū	phosphate absorption coefficient	koefisien absorpsi phosphate
磷 酸 の 固 定 rinsan no kotei	fixation of phosphoric acid	fiksasi dari asam phosphor
リリーフウェル (農業土木) ririfuveru	relief well	sumur bantuan
利 子 rishi	interest	bunga

R

リヤカー riyakā	rear car	kereta dorong
利用率 riyōritau	availability	tersedia, boleh dipergunakan
労働配分 rōdō - haibun	distribution of labour	penyebaran tenaga kerja
労働能率 rōdō - nōritau	labour efficiency	efisien tenaga kerja
労働生産性 rōdō - seisansai	productivity of labour	produktivitas tenaga kerja
老熟幼虫 rōjuku-yōchū	mature larva	larva tua
ろ過器 rokaki	filter	aringan
路肩 rokata	shoulder	pinggir jalan
六角ボルト rokkaku-boruto	hexagon bolt	bolt segi enam
六角ナット rokkaku-natto	hexagon nut	mut segi enam
老朽化水田 (秋落水田) rōkyuka-suiden (akiochi-suiden)	degraded paddy field	tanah sawah yang mengalami degradasi
ローム (土壌) rōmu	loam	lempung
ロープ rōpu	rope	tali
漏水 rōsui	water leakage	bocor air
漏水過多田 rōsui-kataden	excessively drained paddy field	tanah sawah dengan drainase
略図 ryakuzu	schematic drawing	gambar kasar
量 ryō	amount	jumlah
両口スパナ ryōguchi-supana	double ended wrench	kunci pas
緑茶 ryokucha	green tea	teh hijau
緑肥 ryokuhi	green manure	pupuk hijau
良質品種 ryōshitsu-hinshu	high quality variety	varitas bermutu tinggi
粒 ryū	granule, grains	butir
硫酸水 ryūansui	ammonium sulfate solution	larutan amonium sulfat
流亡 ryūbō	run off	aliran

R S

流動資産 ryūdō - shisan	floating assets	kekayaan bergerak
粒状肥料 ryūjo-hiryō	granular fertilizer	pupuk butiran
硫化第一鉄 ryūka-daiichitetsu	ferrous sulfide : Fe S	sulfida besi : Fe S
硫化水素 ryūka-suiso	hydrogen sulfide : H ₂ S	asam sulfida : H ₂ S
硫酸アンモニア ryūsanamonnia	ammonium sulfate	amonium sulfat
硫酸還元菌 ryūsan-kangenkin	sulfate-reducing bacteria	bakteri mereduksi sulfate
硫酸加里 ryusankari	potassium sulfate	kalium sulfat
流通 ryūtsū	marketing	pasaran
粒剤 ryūzai	granule	butiran

S

さび(錆) sabi	rust	karat
錆止め塗料 sabidome-toryō	anti-corrosive paint	menie, cat anti karat
砂土 sado	sand	pasir
サドル sadoru	sadle	sadel, tempat duduk
作業日数 sagyō-nissū	working days	hari2 kerja
作業能率 sagyō-nōritsu	working efficiency	effisiensi kerja
栽培 saibai	cultivation	penanaman, bercocok tanam
栽培技術 saibai-gijutsu	cultivation technic	tehnik penanaman, tehnik bercocok tanam
栽培品種 saibai-hinshu	planted variety	varitas bercocok tanam
栽培法 saibaihō	cultivation method	cara bercocok tanam
栽培条件 saibai-jōken	cultural condition	keadsan bercocok tanam
栽培環境 saibai-kankyō	cultural environment	lingkungan bercocok tanam
栽培試験 saibai-shiken	cultural trials	percobaan bercocok tanam

栽培的防除 saibaiteki-bōjo	cultural control	pemberantasan dengan cara bercocok tanam
再蓄積 saichikuseki	re-accumulation	penimbunan kembali
最大容水量 saidai-yōsuiryō	maximum water capacity	kapasitas air maksimum
碎土(作業) saido (-segū)	harrowing	penggaruan (kegiatan menggaru)
菜園 saie	vegetable garden	kebun sayuran
催芽 saiga	presprouting	pengecambahan (pendahuluan)
災害 saigai	disasters	bencana
債權 saiken	credit	kredit
細菌 saikin	bacterium (bacteria)	bakteri
細菌病 saikinbyō	bacterial disease	penyakit bakteri
最高分げつ期 saikō - bunketsuki	maximum tiller number stage	stadia tunas maksimum
細骨材(農業土木) saikotsuzai	fine aggregate fine sand	agregat halus pasir halus
碎米 saimai	broken rice	beras pecah
碎米率 saimairitsu	rate of broken rice	jumlah beras pecah
細砂 saia	fine sand	pasir pasang
細碎石 saiaiseki	broken stone	batu pecah
再生 saisei	regeneration	regenerasi
再生力 saiseiryoku	regenerating ability	kemampuan regenerasi
碎石 saiseki	crushed stone	kerikil koral
栽植株数 saishoku-kabusū	number of stand planted	jumlah rumpun ditanam
栽植距離 saishoku-kyori	planting distance	jarak tanam
栽植密度 saishoku-mitsudo	planting density	kepadatan tanam
栽植様式 saishoku-yōshiki	planting system	sistem bertanam
最少養分律 saishō-yōbunritsu	law of minimum nutrient factors	hukum faktor hara minimum

最小容水量 saishō-yōsuiryō	minimum water capacity	kapasitas air minimum
採種圃 saishuho	seed farm	kebun benih
最低致死藥量 saitei-chishi-yakuryō	minimum lethal dosage	dosis minimum letal
最適溫度 saiteki-ondo	optimum temperature	temperatur optimum
砂壤土 sajōdo	sandy loam	lempung berpasir
殺菌劑 sakkinzai	fungicide	fungicida
作況 sakkyō	crop condition	keadaan tanaman
作土 sakudo	top soil	tanah lapisan atas
作物 sakumotsu	crop, cultivated plants	tanaman, tumbuh-tumbuhan yang ditanam
作物の競合 sakumotsu no kyōgō	plant competition	persaingan tanaman
酸 san	acid	asam
酸度 sando	acidity	keasaman
算術平均 sanjutsu-heikin	arithmerical mean	rata-rata menurut ilmu hitung
參加 sanka	participation	kehadiran, ikut serta
酸化 sanka	oxidation	oksidasi
酸化第一鉄 sanka-daichitetsu	ferrous oxide (FeO)	fero oksida (FeO)
酸化第二鉄 sanka-dainitetsu	ferric oxide (Fe ₂ O ₃)	feri oksida (Fe ₂ O ₃)
酸化還元電位 sanka-kangen-den'i	oxidation-reduction potential	potensi oksidasi reduksi
酸化層 sankasū	oxidation zone	lapisan oksidasi
散播 sanpan	broadcasting	penyiaran
散布(農薬) sanpu	spraying	penyemprotan
散布機 sanpuki	sprayer	alat penyemprotan
散粉 sanpun	dusting	penghambusan, penyemprotan obat debu
散粉機 sanpunkki	duster	alat hembus, penghembus

散布速度 sanpu-sokudo	spraying speed	kecepatan penyemprotan
産卵 sanran	oviposition	peneluran
散粒機 sanryūki	granule applicator	alat penyebar butiran
酸性土壌 sansei-dojo	acid soil	tanah masam, tanah asam
酸性白土 sansei-hakudo	acid clay	liat asam
三要素 san'yōso	three primary nutrients	tiga unsur hara utama
殺菌虫剤 sassenchūzai	nematicide	nematosida
殺七剤 sassozaizai	rodenticide	rodentisida
殺草剤 sassozaizai	herbicide, weed killer	obat pembunuh rumput
殺虫剤 satchūzai	insecticide	insektisida
殺虫剤抵抗性 satchūzai-teikōsei	resistance to insecticide	kebal terhadap insektisida
殺ノニ剤 satsudanizai	acaricide	skarisida
作用機構 sayō-kikō	mode of action	cara masuk
左右対称 sayū - taishō	lateral symmetry	setangkup lateral
世代 sesai	generation	generasi
施肥 sehi	fertilization	pemupukan
施肥標準試験 sehi-hyōjun-shiken	experiment on standard application rate of fertilizer	percobaan tentang jumlah standard pemberian pupuk
施肥改善 sehi-kaizen	fertilization improvement	perbaikan pemupukan
施肥基準 sehi-kijun	fertilization standard	standard pemupukan
施肥量 sehiryō	amount of fertilizer application	jumlah pemberian pupuk
施肥設計 sehi-sekkei	design for fertilizer application	rancangan pemupukan
整備(農機) seibi	maintenance and repair	perawatan dan perbaikan
成分 seibun	component	kumpulan ²
成分量 seibunryō	quantity of element	banyaknya unsur

生物防除 seibutsu-bōjō	biological control	perberantasan biologis
生物検定 seibutsu-kentei	biological assay	uji biologi
生物農薬 seibutsu-nōyaku	biotic pesticide	pestisida biotik
生物測定学 seibutsu-sokuteigaku	biometrics	pengukuran biologi
生物統計 seibutsu tōkei	biological statistics	statistik biologi
成苗歩合 seibyō-buai	seedling rate	persentase pertumbuhan bibit
整地 (栽培) seichi	land preparation	pengolahan tanah
整地 (土木) seichi	land grading	perataan tanah
生長ホルモン seichō-hormon	growth hormone	hormon pertumbuhan
生長曲線 seichō-kyokusen	growth curve	kurva pertumbuhan
生長促進物質 seicho-sokushin-busshitsu	growth promoting substance	bahan yang merangsang pertumbuhan
生長点 seichōten	growing point	titik tumbuh
生長抑制物質 seichō-yokusei-busshitsu	growth inhibiting substance	bahan yang menghambat pertumbuhan
成虫 seichū	imago	imago, dewasa
精度 seido	accuracy	ketepatan
青銅 seidō	bronze	perunggu
制御 seigyo	control	kontrol
精白歩合 seihaku-buai	milling ratio, polishing ratio	perbandingan giling
精白米 seihakumai	polished rice	beras sosoh, beras putih
正比例 seihirei	direct proportion	perbandingan persamaan
正方形植 seihōkeiue	square planting	tanam bujur sangkar
生育 seiku	growth	pertumbuhan
生育調節 seiku-chōsetsu	growth control	pengawasan pertumbuhan
生育中期 seiku-chūki	middle stage of growth period	stadia pertengahan pertumbuhan

生育後期 seiku-kōki	later stage of growth period	stadia akhir pertumbuhan
生育相 seikusō	growth condition	keadaan pertumbuhan
正条植 seijōue	regular row planting	tanam berbaris teratur
成熟 seijuku	ripeness, maturity	pemasakan
成熟期 seijukuki	maturation period	periode pemasakan
正確度 seikakudo	degree of precision	derajat ketelitian, derajat ketepatan
生活改善 seikatsu-kaizen	home life improvement	perbaiki kehidupan
生活改善普及員 seikatsu-kaizen-fukyūin	home living improvement agent	penyuluh rumah tangga
生活環 seikatsu kan	life cycle	edaran hidup
生活史(生物) seikataushi	life history	rivajat hidup
正規母集団 seiki - boshūdan	normal population	populasi normal
正規分布 seiki - bunpu	normal distribution	sebaran normal
正規曲線 seiki - kyokusen	normal curve	kurva normal
精米度 seimaido	grade of polishing	tingkatan penyosohan
精米工場 seimai-kōjō	rice mill factory	pabrik beras
精米率 seimairitsu	rate of polished rice	rendeman beras putih
精密試験 seimitsu - shiken	precise experiment, close experiment	percobaan yang teliti/tepat saksama
性能 seinō	performance	pertunjukan
生理病 seiribyō	physiological disease	penyakit fisiologis
生理的中性肥料 seiriteki-chūsei-hiryō	physiological neutral fertilizer	pupuk yang fisiologis netral
生理的塩基性肥料 seiriteki-enkisei-hiryō	physiological basic fertilizer	pupuk yang fisiologis basa
生理的酸性肥料 seiriteki-sansei-hiryō	physiological acid fertilizer	pupuk yang fisiologis masam
生産 seisan	production	hasil, produksi
生産費 seisanhi	production cost	biaya produksi

生産力 seisanryoku	productivity	produktivitas
生産性 seisansei	productivity	produktivitas
種子 seishi	sperm	mani
生殖生長期 seishoku-seichōki	generative growth period, reproductive growth period	periode pertumbuhan generatif
正相関 (統計) seisōkan	positive correlation	korelasi positif
生態 seitai	ecology	ekologi
成体 seitai	adult, imago	serangga dewasa
生態学 seitaigaku	ecology	ekologi
生態要素 seitai-yōso	ecological factors	faktor ekologi
性誘引物質 sei-yūin-busshitsu	sex attractant	penarik kelamin
製剤 seizai	formulation	formulasi, bentuk
せき (堰) seki	weir	bendungan, dam
積載容量 sekisai-yōryō	loading capacity	kemampuan muat
積算温度 sekisan-ondo	summation of accumulated temperature	jumlahan dari pengumpulan suhu
石油 sekiyu	petroleum	minyak tanah
石灰 sekkai	lime	kapur
石灰質土壌 sekkaiishitsu-dojiō	calcareous soil	tanah mengandung kapur
節間 sekkān	internode	antara ruas/buku
節間伸長 sekkān-shinchō	elongation of internode	pemanjangan antara ruas/buku
設計 sekkei	design	rencana, rancangan
設計者 sekkeisha	designer	perencana
石膏 sekkō	gypsum	gips
セメント semento	cement	semen, perekat
千歯 senba	comb thresher	alat perontok berbentuk sisir

1,000倍液 senbakeki	1,000 fold solution	larutan 1,000 kali
旋盤 senban	lathe	mesin bubut
選別 senbetsu	selection	pemilihan, seleksi
線虫病 senchūbyō	nematode disease	penyakit karena nematoda
線虫心枯病 senchū-shingarebyō	white tip	pucuk yang putih
潛芽 senga	latent bud	kuncup laten
專業農家 sengyō - nōka	full time farmer	petani kusus
扇風機 senpūki	fan	kipas angin
潛伏感染 senpuku-kansen	latent infection	infeksi laten
潛伏期 senpukuki	incubation period	masa inkubasi
潛伏期間 senpuku-kikan	incubation period	masa inkubasi
染色率 senshokuritsu	staining ratio, dyeing ratio	perbandingan pewarnaan
染色体 senshokutai	chromosome	chromosom
選種 senshu	seed selection	pemilihan benih
選取毒性 sentaku-dokusei	selective toxicity	daya racun selektif
選取型 sentakugata	selective type	tipe selektif
選取吸取 sentaku-kyūshū	selective absorption	penyerapan selektif
剪定 sentei	pruning	pemangkasan
剪葉 sen'yō	defoliating	penggundulan daun
占有權 sen'yūken	possessory right	hak milik
潛在地力 senzai-chiryoku	potential soil fertility	potensi kesuburan tanah
潛在需要 senzai - juyō	potential demand	permintaan potensial
潛在性欠乏 senzaisei-ketsubō	latent deficiency	defisiensi laten
背負式噴霧機 seioishiki-funmuki	knapsack type sprayer	alat penyemprot gendong

摂氏 sesshi	Celsius (C°)	Celsius (C°)
接触伝染 sesshoku-densen	contact transmission	penularan dengan persentuhan
接触型 sesshokugata	contact type	tipe kontak
接触殺虫剤 sesshoku-satchūzai	contact insecticide	insektisida kontak
接触剤 sesshokuzai	contact insecticide	insektisida kontak
接種 sesshu	inoculation	inokulasi
折衷苗代 setchū-nawashiro	ecletic nursery, semi irrigated nursery	pesemaian padi setengah basah
節位 setsui	node order position	susunan letak buku
施用 seyō	application	penggunaan, pemakaian, pemberian
シャベル shaberu	shovel	sekop
尺度 shakudo	standard, criterion	patokan
車輪 sharin	wheel	roda
斜溝ポンプ sharyū ponpu	diagonal pump	pompa diagonal
仕上げ shiage	finishing	pengakhiran
仕上げ塗料 shiage-coryō	shining paint	cat berkilat
芝 shiba	sod	lempengan, rumput halus
芝生 shibafu	lawn	lapangan rumput
芝刈機 shibakariki	lawn mower	pemotong rumput
芝工 shibako	sodding	lempengan
子房 shibō	ovary, caryopsis	ovarium, caryopsis
絞り弁 shiboriben	throttle valve	klep gas
死亡率 shibōritsu	mortality, death rate	nilai kematian, mortalitas
視聴覚教育 shichōkaku-kyōiku	audio-visual education	pendidikan dengan cara melihat dan mendengar
始動 shidō	starting	penghidupan mesin

指導員 shidōin	guidance worker	petugas pembimbing
始動機 (農機) shidōki	starter	starter
指導農家 shidō - nōka	key farmer	kontak tani
仕事場 (農機) shigotoba	work shop	bengkel
資本 shihon	capital	modal
指標植物 shihyō-shokubutsu	indicator plant	tumbuhan indikator
飼育 shiku	rearing	penbiakan, pemeliharaan, piara
しいな shina	empty grains	gabah hampa
しいな口 shinaguchi	outlet for unripened grain	pengeluaran untuk gabah yang belum masak
市場 shijō	market	pasar
し (篩) 管 shikan	phloem, sieve tube	pembuluh tapis
試験 shiken	experiment	percobaan
試験圃場 shiken-hejō	testing field	lapangan percobaan
試験場 shikenjō	experiment station	tempat percobaan, lembaga penelitian
試験区 shikenku	experiment plot	petakan percobaan
悉皆調査 shikkai - chōsa	complete enumeration	survey yang lengkap
扶梗 shikō	rachis branch	cabang dari rachis
支根 shikon	branch root	akar cabang
しま (縞) shima	stripe	strip
死米 shimai	dead grains	gabah mati
下肥 shimogoe	fermented night soil	kotoran manusia yang diragikan difermentasikan
新陳代謝 shinchin-taisha	metabolism	metabolisme
伸長 shinchō	elongation	pertumbuhan memanjang
診断 shindan	diagnosis	diagnosa

S

心土 shindo	subsoil	tanah lapisan bawah
振動 shindō	vibration	goncangan
浸潤 shinjun	seepage	bocoran, rembesan
神経毒 shinkeidoku	neurotoxin	racun saraf
深耕 shinkō	deep tillage	pembajakan dalam
進行速度 shinkō-sokudo	travel speed	kecepatan berjalan
真空ポンプ shinkū-ponpu	vacuum pump	pompa hampa udara
浸入 shinnyū	infiltration	infiltrasi, persapan
心白米 shinpakumai	white-core kernel	butiran beras yang putih bagian dalamnya
侵蝕 shinshoku	erosion	pengikisan/erosi
浸種 shinshu	seed soaking	perendaman benih
深層施肥 shinsō-sehi	deep application of fertilizer	penempatan pupuk dilapisan dalam
深層追肥 shinsō-tsuihi	top application to deeper layer	pemupukan susulan kelapisan lebih dalam
浸水 shinsui	submergence	rendam
浸透 shintō	percolation	percolasi, perembesan kebawah
浸透圧 shintōatsu	osmotic pressure	tekanan osmotik
浸透殺虫剤 shintō-satchūzai	systemic insecticide	insektisida sistemik
浸透剤 shintōzai	penetrative agent	bahan penembus
親和力 shinwaryoku	mutual affinity	ikatan/pertalian satu dengan yang lain
しなれ (植物病埋) shire	wilting	layu
白穂 shiraho	white head	beluk
シリンダー shirindā	cylinder	silinder
シリンダーヘッド shirindā-heddo	cylinder head	kepala silinder
シリンダース shirindāsu	cylinder number	banyak silinder

代かき shirokaki	harrowing, puddling	pelumpuran, penggaruan
試料 shiryō	sample	contoh
飼料 shiryō	feed, feeder	makanan hewan
飼料作物 shiryō-sakumotsu	forage crop	tanaman makanan hewan
視察 shisatsu	inspection	peninjauan
支線道路 shisen-dōro	branch road	jalan cabang
子孫 shison	progeny	turunan
湿室 shisshitsu	moist chamber	ruangan lembab
湿地 shitchi	swamp	rawa
湿田 shitsuden	ill drained paddy field	sawah rawa
湿度 shitsudo	humidity	kelembaban
湿害 shitsugai	damp damage	kerusakan karena lembab/basah
仕様 shiyō	specification	spesifikasi
自然感染 shizen-kansen	natural infection	infeksi alam
自然要素 shizen-yōso	natural factors	faktor alam
雄ずい shizui	pistils	putik
焼土 shōdo	soil heating	pemanasan tanah
焼土効果 shōdo-kōka	effect of calcination on soil	pengaruh penghancuran tanah
消毒 shōdoku	disinfection	pembebas hamaan
消毒剤 shōdokuzai	disinfectant	disinfektan
障害 shōgai	obstacle	halangan, hambatan
衝撃 shōgeki	shock, impulse	sok
少肥 shōhi	light fertilizer application	penggunaan pupuk yang ringan
少肥性 shōhisei	low fertilizer response	respons rendah terhadap pupuk

消費水量 shōhisuiryō	consumption	keperluan air
商標 shōhyō	trade mark	tanda pabrik
消火器 shōkaki	fire extinguisher	pemadam api
償還 shōkan	repayment	pembayaran kembali
少けつ性 shōketsusei	lower (poor) tillering type	tipe bertunas kurang
初期生育 shoki-seiiku	incipient growth	pertumbuhan permulaan
附根 shōkon	coleohiza	akar tudung
植物 shokubutsu	plant	tumbuhan
植物病理 shokubutsu byōri	plant pathology	patologi tanaman
植物必須元素 shokubutsu-hissu-genso	essential elements to plant growth	unsur-unsur penting untuk pertumbuhan tanaman
植物保護 shokubutsu-hogo	plant protection	proteksi tanaman
植物ホルモン shokubutsu-hormon	plant hormone	hormon tanaman
植物生育調整 shokubutsu-seiiku-chōsei	chemical control	peberantasan secara kimiawi
埴土 shokudo	clay	liat
食毒 shokudoku	stomach poison	racun perut
食塩水 shokuensui	salt water	larutan garam
埴填土 shokujōdo	clay loam	lempung liat
食糧自給率 shokuryō - jikyūritsu	self-support-rate of food	perbandingan menemahi sendiri makanan pokok
食用作物 shokuyō-sakumotsu	food crop	tanaman makanan
正味重量 shōmi-jūryō	net weight	berat bersih
消音器 shōonki	muffler, silencer	knalpot
奨励品種 shōrei-hinshu	recommended variety	varitas yang dianjurkan
短理 shori	creatment	perlakuan
省力 shōryoku	lessing the labour	kekurangan tenaga kerja

硝酸化成 shōsankasei	nitrification	nitrifikasi
小枝梗 shōshikō	rachilla, pedicel	rachilla, pedicel
所得 shotoku	income	pendapatan
鞘 葉 shōyo	coleoptile	coleoptile
所有權 shoyūken	ownership	hak milik
種 shu	species	spesies
集団除雄法 shūdan-joyūhō	bulk emasculation method	pengebirian secara massa
集団研修 shūdan - kenshū	group training	latihan secara kelompok
集団指導 shūdan - shidō	mass guidance	bimbingan secara kelompok
周縁作用 shūen - sayō	border effort	pengaruh pinggiran
周縁効果 shūhen - kōka	border effect	pengaruh pinggiran
周縁競合 shūhen - kyōgō	border competition	persaingan pinggiran
主 軸 shujiku	main shaft	poros utama
收 穫 shūkaku	harvesting	panen
收穫準備 shūkaku-jumbi	preparation for harvesting	persiapan untuk panen
收穫期 shūkakuki	harvesting time	masa panen
收穫機 shūkakuki	harvester	mesin panen
收穫停滞性 shūkaku - teitaisei	yield stagnancy	keadaan terhenti hasilnya
主稈相對葉 shukan-sōtaiyō	corresponding leaf of main culm	daun yang sesuai dari batang utama
主稈葉數 shukan-yosū	leaf number of main culm	jumlah daun pada batang utama
周期率 shūkiritsu	periodic law	hukum periodik
修 理 shūri	repair	perbaiki
修理工場 shūrikōjō	workshop	bengkel
收 量 shuryō	yield	hasil

収量決定要素 shūryō-kettei-yōso	factors determining yield	faktor-faktor yang menentukan hasil
収量構成要素 shūryō-kōsei-yōso	yield component elements	unsur-unsur komponen hasil
収量予測 shūryō-yosoku	yield prediction	ramalan hasil
習性 shūsei	habit	kebiasaan
修正 shūsei	amendment	pembetulan
主成分 shūseibun	primary fertilizer component	bagian utama dari (pupuk)
種子 shushi	seed	benih
種子貯蔵庫 shushi-chozōkō	grains granary	lumbung benih, gudang benih
種子伝染 shushi-densen	seed transmission	penularan melalui biji
種子伝染病 shushi-densenbyō	seed-borne disease	penyakit yang terbawa bersama biji
種子根 shushikon	seminal root	akar seminal
種子の子指 shushi no yoso	pretreatment of seeds	perlakuan pendahuluan terhadap benih
種子消毒 shushi-shōdoku	seed disinfection	pembasmiian hama pada benih, disinfeksi biji
種子処理 shushi-shori	seed treatment	perawatan biji
出穂 shussui	heading, earing	keluarnya malai
出穂期 shussuiki	heading period	periode keluarnya malai
取水工 shusui-kō	inlet	pemasukan
出芽 shutsuga	sprouting	berkecambah
出力 shutsuryoku	output	pengeluaran tenaga
出葉(期) shutsuyō (-ki)	leaf emergence (leaf emerging time)	pembentukan daun (saat keluarnya daun)
出葉間隔 shutsuyō-kankaku	interval of leaf emergence	selang pembentukan daun
出葉周期 shutsuyō-shūki	cycle of leaf emergence	lingkaran (perputaran) pembentukan daun
出葉転換点 shutsuyō-tenkanten	turning point of leaf emergence	titik balik dari pembentukan daun
霪雨 shū	shower	hujan gerimis

送風機 sōfūki	blower	peniup
阻害 sogai	hindrance	gangguan, rintangan
そ(鼠)害 sogai	damage by rodent	kerusakan yang disebabkan oleh tikus
総合防除 sōgō-bōjo	integrated control	perberantasan integrasi
総合技術 sōgō-gijutsu	synthesized technics	teknik yang dipadukan
相互関係 sōgō-kankei	interrelation	hal saling berhubungan
相互作用 sōgō-sayō	interaction	hal saling mempengaruhi
総合試験 sōgō-shiken	combination experiment	percobaan gabungan
ソイルセメント soiru-semento	soil cement	semen tanah
相似生長 sōji-seichō	similar growth	pertumbuhan yang serupa
相助作用 sōjo-sayō	synergism	synergisme
総重量 sōjūryō	gross weight	berat
相関 sōkan	correlation	korelasi
相関係数 sōkan-keisū	correlation coefficient	koefisien korelasi
側溝 sokkō	side ditch	parit samping
側根 sokkon	lateral root	akar samping/lateral
速効性肥料 sokkōsei-hiryō	quick acting fertilizer	pupuk yang berpengaruh cepat
倉庫 sōko	warehouse	gudang (penyimpan)
走行クラッチ sōkō-kuratchi	side clutch	kupling samping
側芽 sokuga	lateral bud	tunas dari sebelah
側条施肥 sokujō-sehi	side-dressing	pemupukan disamping tanaman
促成肥料 sokusei-hiryō	artificial stable manure	pupuk kandang buatan
速成堆肥 sokusei-taihi	artificial farmyard manure	pupuk hijau buatan
測定 sokutei	measuring	pengukuran

S

測定値 sokuteichi	observed value measures	nilai pengukuran
測定器具 sokutei-kigu	measuring instrument	alat pengukur
草木灰 somokkai	plant and wood ashes	abu tanaman dan abu kayu
損失 sonshitsu	loss	kerugian
粗砂 sosa	rough sand	pasir beton
粗碎石 sosaiseki	broken stone	batu belah
粗収益 soshueki	gross income	pendapatan kotor
疎植 soshoku	wide spacing, thin planting	jarak tanam lebar, tanam luas
滑べり suberi	slip	selip, licin
吸上揚程 (農業機械) suiage-yōtei	suction head	tinggi pengisapan
水圧 suisatsu	water pressure	tekanan air
水分 suibun	moisture	kelembaban
水分含量 suibun-ganryō	moisture content	kandungan air
水分検定器 suibun - kenteiki	moisture tester	alat penguji kandungan air
水中ポンプ suichū ponpu	under water pump	pompa bawah air
水田 suiden	paddy field	sawah
水田除草機 suiden-josōki	paddy field weeder	alat penyiang
水田かんがい suiden-kangai	paddy field irrigation	pengsiran sawah
水田単作 suiden - tansaku	rice single cropping	pertanaman padi sepanjang tahun disawah
水害 suigai	flood injury	rusak karena banjir
水銀温度計 suigin-ondokei	mercury thermometer	thermometer mercury
水平配置 suihei-haichi	horizontal distribution	penyebaran mendatar
水位 sui	water level	tinggi permukaan air
水準点 suijūnten	bench mark	bench mark

推計学 suikeigaku	biometry	biometrika
水孔感染(病害) suikō-kansen	water pore infection	infeksi melalui pori ² air
吸込 suikomi	suction	pengisapan
水耕試験 suikō - shiken	hydroponic experiment	percobaan dengan larutan hara
水面施用(農業) suimen-seyo	submerged application	pemberian dalam air
水門 suimon	gate	pintu air
水冷エンジン suirei-enjin	water cooled engine	mesin pendinginan dengan air
水路 suiro	water channel	saluran air
水路橋 suirokyō	aqueduct	talang air, aqueduct
水力 suiryoku	hydraulic power	tenaga hidraulis
水性雑草 suissei-zassō	hydrophytic weed	rumpun yang hidup di air
水選 suisen	water selection	pemilihan dengan air
水深 suishin	water depth	dalamnya air
水稻收穫打診器 suito-shukaku-dashinki	paddy yielding tester	alat penguji hasil gabah
水和劑 suiwazai	wettable powder	serbuk yang dapat dibasahkan
水和作用(農業土木) suwa-sayō	hydroction	pengikatan air
水溶性燐酸 suiyōsei-rinsan	water-soluble phosphoric acid	asam phosphor yang dapat larut dalam air
数字 suji	figure - numeral	angka, bilangan
条播 sujimaki	drilling, drill sowing	tabur berbaris
隙間 sukima	gap, clearance	celah
隙間ゲージ sukima-gēji	thickness gauge	alat ukur kerenggangan
すき床 sukitoko	plough soil	lapisan olah
炭 sumi	charcoal	arang
寸法 sumpō	dimension	ukuran

S T

砂 suna	sand	pasir
スパナ supana	spanner wrench	kunci pas
スランブ (農業土木) suranpu	slump	munyubut
スルースグイト (農業土木) surūsu-geito	sluice gate	pintu pengatur
ステンレス autenresu	stainless steel	baja tahan karat

T

タービンポンプ tābin-ponpu	turbined pump	pompa turbin
立枯 tachigare	damping-off	damping-off
田越かんがい tagoshi-kangai	plot to plot irrigation	irigasi dari petak ke petak
多肥 tahi	heavy application of fertilizer	penggunaan pupuk yang berat
耐病性 taibyūsei	disease tolerance	ketahanan terhadap penyakit
耐虫性 taichūsei	resistance to insect	ketahanan terhadap serangga
堆肥 taihi	compost	kompos
待理所 (道路) taihijo	turn-out	jalan papasan
耐肥性 taihisei	adaptability to heavy dressing of fertilizer	adaptasi terhadap pemupukan berat
対角線 taikakusen	diagonal line	garis diagonal
耐寒性 taikansei	cold hardiness	tahan terhadap dingin
耐旱性 taikansei	drought resistance	ketahanan kekeringan
耐久材 taikyūzai	durable goods	barang2 tahan lama
対応 taiō	correspondence	perseusuan
耐性 taisei	tolerance, resistance	kesabaran, pertahanan
代謝 taisha	metabolism	metabolisme
対称 taishō	symmetry	setangkup

T

対照区 taishōku	control plot	petakan perlawanan
耐倒伏性 raitōfukusei	lodging resistance	ketahanan rebah
タイヤ taiya	tire	ban
耐用年数 taiyū - nensū	durable years	tahun kekal
太陽の照射 taiyō no fukusha	solar radiation	radiasi matahari
他家受精 take-jusei	cross fertilization	penyerbukan silang
竹枕 takegui	bamboo pile	patok bambu
竹縄 takenawa	bamboo rope	tali bambu
多けつ性 taketsusei	higher profuse tillering type	tipe bertunas berlebihan
玉石 tamaishi	boulder	batu alam
種 tane	seed	benih
種まき器 tanemakiki	sowing tool	alat untuk tabur benih
種粃 tanemomi	seed paddy	benih padi
多年性 tanensai	perennial plant	tanaman tahunan
単一試験 tan'itsu - shiken	simple experiment	percobaan sederhana
短日性 tanjitsuisei	short daylight type	tipe penyinaran sedikit
単価 tanka	unit price	harga satuan
短稈種 tankanshu	short culmed variety	varitas berbatang pendek
短期研修 tanki - kenshū	short-term training	latihan jangka pendek
単項目試験 tankōmoku - shiken	separate experiment	percobaan terpisah
タンク tanku	tank	tanki
蛋白質合成 tanpaku-gōsei	protein synthesis	penyusunan protein
蛋白質 tanpakushitau	protein	protein
単肥 tanpi	single fertilizer	pupuk tunggal

T

単粒構造 tanryū-kōzō	single-grain structure	struktur butiran tunggal
炭素 tanso	carbon	karbon
炭素同化作用 tanso-dōka-sayō	carbon assimilation	assimilasi zat arang
单相モートル tansō-mōtoru	single phase motor	motor satu pase
炭素率 tansoritsu	carbon-nitrogen ratio	perbandingan karbon nitrogen
落水面積 tansui-menseki	sub-merged acreage	luas daerah tergenang air
畑番苗代 tanzaku nawashiro	rectangular/oblong rice nursery	pesemaian bujur sangkar
鍛造 tanzo	blacksmithing	pekerjaan pandai besi
タール tāru	tar	ter
多収穫 tashūkaku	high yield	hasil yang tinggi
立型 tategata	vertical type	tipe vertical
立型エンジン tategata-enjin	vertical engine	mesin vertical
田植 taue	transplanting	tandur padi
田植期 taueki	transplanting time	waktu tanam padi
手引 tebiki	handbook, manual	buku pedoman
低地 teichi	low land	tanah rendah
堤頂 teichō	crest of dam	permukaan atas tanggul
堤長 teichō	length of dam	panjang tanggul
低濃化成肥料 teido-kasei-hiryō	low-analysis compound fertilizer	pupuk majemuk yang berkadar hara rendah
定誤差 teigosa	systematic error	kesalahan sistematik
低位生産地 teii-seisanchi	low productive land	tanah berproduksi rendah
低位水田 teii-suiden	deteriorated paddy field, degraded paddy field	tanah sawah yang mengalami kemunduran hasil
定期検査 teiki-kensa	periodical inspection	pemeriksaan periodik
抵抗(機械の) teikō	resistance	ketahanan

T

堤 高 teikō	height of dam	tinggi tanggul
抵抗力 (耐性) teikōryoku	tolerance	toleransi
抵抗力 teikōsei	resistance, tolerance	ketahanan
抵抗力品種 teikōsei-hinshu	resistant variety	varitas tahan
定 温 teion	fixed temperature	suhu tetap
低温殺菌 teion-sakkin	pasteurization	pasteurisasi
手入れ teire	servicing, maintenance	pemeliharaan
低速ギヤ teisoku-gia	low gear	gigi rendah
低水準 teisuijun	low level	tingkat/taraf yang rendah
停滯水 teitaisui	held water	air yang ditahan
抵 当 teitō	morgage	hipotek jaminan
通 苗 tekibyō	optimum seedling	bibit yang baik
通 温 tekion	optimum temperature	suhu optimum
適応性 tekiōsei	adaptability	daya penyesuaian
適量施肥 tekiryō-sehi	optimum fertilization	pemupukan optimum
摘 心 tekishin	pinching	pemetikan
滴定酸度 tekitei-sando	titrated acidity	kemasaman titrasi
摘 要 tekiyō	summary	ringkasan
鉄 管 tekkān	steel pipe	pipa baja
適期刈 tekkigari	reaping in optimum time	pemotong pada waktu yang tepat
鉄 筋 tekkin	bar	besi beton
鉄筋コンクリート tekkin konkurīto	reinforced concrete	beton bertulang
転 圧 (農業土木) ten'atsu	rolling	menggilas
転圧機, トロリー ten'atsuki, torori	roller, trolley	penggulung, lori

T

展着剤 tenchakuzai	spreading agent	pelekat, bahan perata
てんぐ果病 tengusubyō	witches' broom	sapu setan
展示園 tenjiho	demonstration farm	kebun percontohan
点火 (農業機械) tenka	ignition, firing	pengapian
点火順序 tenka-junjo	ignition order	urutan pengapian
点火コイル tenka-koiru	ignition coil	koil pengapian
点火プラグ tenka-puragu	ignition plug	busi
天気予報 tenki-yohō	weather forecast	ramalan cuaca
天然供給量 tennen-kyōkyūryō	natural supply	penambahan alami
天然養分供給量 tennen-yōbun-kyōkyūryō	natural supply of nutrient	penyediaan unsur hars alami
天日乾燥 tenpi-kansō	solar drying	pengeringan dengan sinar matahari
点線 tensen	dotted line	garis titik-citik
天敵 tenteki	natural enemy	musuh alami
鉄板 teppan	steel iron	besi baja
鉄 tetsu	iron	besi
鉄門 tetsumon	steel gate	pintu baja
土地 tochi	land	tanah
土地台帳 tochi - daichō	land cadarter	pendaftaran tanah
土地保有 tochi - hoyū	land tenure	tanah milik
土地改革 tochi - kaikaku	land reform	pembentukan baru tanah
土地改良 (土木) tochi-kairyō	land amendment land improvement	perbaikan tanah
土地利用区分 tochi - riyō - 'kubun	land use classification	klasifikasi penggunaan tanah
土地生産性 tochi - seisensei	productivity of land	produktivitas tanah
徒長性 tochōsei	overgrow type	tipe tumbuh berlebihan

T

例 伏 tōfuku	lodging	rebah
例 伏 指 数 tōfuku-shisū	lodging index	indek rebah
討 議 tōgi	discussion	pembahasan
と (砥) 石 toishi	grinding stone	batu gurinda
登 熟 歩 合 tōjuku-buai	ripened grains percentage	persentase gabah isi
登 熟 度 tōjukudo	ripening grade	derajat pemasakan
登 熟 期 tōjukuki	repening period, fruiting period	periode pemasakan/pembuahan
登 熟 粒 tōjukuryū	fully ripened grains	betir masak penuh
登 熟 速 度 tōjuku-sokudo	ripening velocity	kecepatan pemasakan
登 記 tōki	registration	pencatatan
床 幅 tokohaba	seed bed width	lebar bedengan
床 じ め tokojime	subsoil compacting	pemadatan tanah lapisan bawah, pemadatan sub-soil
床 締 め 工 tokojimekō	compacting	pemadatan
床 面 tokomen	seed bed surface	permukaan bedengan
特 徴 tokucho	feature, character	sifat
と め 肥 tomegoe	last top dressing	pemupukan susulan terakhir
止 葉 tomeha	top leaf, flag leaf	daun puncak, daun bendera
止 葉 始 原 体 分 化 期 tomeha-shigentai-bunkaki	flag leaf primordium differentiation stage	stadia diferensiasi daun bendera
透 明 度 tōmeido	transparency	derajat tembus cahaya
と め 草 tomekusa	final weeding	penyiangan terakhir
と う み tōmi	winnower	alat penampi
と う み 漚 tōmisen	winnowing	penampian
ト ン ボ (農 業 土 木) tonbo	T-shape peg	patok T
ト ラ ッ ク torakku	truck	truck

T U

トラクター torakuta	tractor	traktor
トレーラー toreira	trailer	kendaraan gandengan
取扱 toriataukai	handling	pembawaan
取扱説明書 toriatsukai-setsumeisho	instruction manual	pentunjuk penggunaan
登録 tōroku	registration	pendaftaran
塗料 toryō	paint	cat
搗精 tōsei	rice milling	beras tumbuk, beras giling
塗装 tosō	painting	cat
透水性 tōsuisei	permiability	penembusan
透水性土壌 tōsuisei-dojojō	permiabile soil	tanah yang mudah ditembus air
灯油 tōyu	kerosene	minyak tanah
T/R比 T.R. hi	T/R ratio	perbandingan T/R
坪刈 tsubogari	quadrant sampling	pemotongan contoh
通風乾燥 tōfū-kansō	air drying	pengeringsan dengan angin
継手(農業機械) tsugite	coupling	kupling
追肥 tsuihi, oigoe	top dressing	pemupukan susulan
通気 tsūki	aeration	pengudaraan
つき減り tsukiberi	cleaning loss	kehilangan karena penumbuk
つき固め tsukikatame	compacting	pemadatan
つき固め機 tsukikatameki	rammer	pemadat
透気性 tsūkisei	aeration, air permiability	pengudaraan
つなぎ肥 tsunagigoe	supplemental top dressing	pemupukan tambahan

U

U

種代施肥 ueshiro-sehi	application of fertilizer at puddling	pemberian pupuk pada waktu pelumpuran
ウインチ uinchi	winch	kebel penarik
ウイルス uirusu	virus	virus
羽化(昆虫) uka	adult emergence	pemunculan serangga dewasa
受口(電気) ukeguchi	socket	socket
負請人 ukeonin	contractor	pemborong
雨季 uki	wet season	musim hujan
うき草 ukikusa	dockweed floating weed	tumbuh-tumbuhan yang terapung
埋戻し umemodoshi	refilling	pendam kembali
うね(畝) une	ridge	bedengan
うね幅 unehaba	width of ridge	jarak barisan/bedengan
うね(畝)くずし unekuzushi	ridge breaking	pembongkaran bedengan
うね間かんがい unema-kangai	row spacing irrigation	pengairan dengan antara bedengan
うねく立 unetate	ridging	pembuatan bedengan
うね立栽培 unetate-saibai	ridge culture	penanaman diatas bedengan
運搬 unpan	transportation	pengangkutan
運搬土 unpando	carring soil	angkutan tanah
運積土 unsekido	transported soil	tanah yang diangkut
運転 unten	operation	operasi
運転経費 unten-keihi	operation cost	biaya operasi
運転見習い unten-minarai	assistant driver	pembantu pengemudi
運転手 untenshu	driver, operator	supir, pengemudi
裏作 urasaku	second crop	tanaman kedua
ウレアーゼ ureaze	urease	urease

U V W

うるちいね uruchine	non-glutinous rice plant	tanaman padi biasa
うるち米 uruchigome	non-glutinous rice	beras biasa
うすまき usumaki	thinly sowing, lighter sowing	tabur jarang, tabur tipis
雨量 uryō	precipitations	banyaknya curah hujan
雨量計 uryōkei	rainfall gauge, hyetometer	penakar hujan
雨量係数 uryō-keisū	precipitation coefficient	korfisien pengendapan hujan
臼 usu	mortar	tempat menumbuk padi
うじ(組) uji	maggot	belatung
うずまきポンプ uzumaki-ponpu	centrifugal pump	pompa sentrifugal

V

Vベルト V beruto	V belt	V belt
Vベルト駆動 V beruto-kudō	V belt drive	jalan dengan V belt

W

倭小型 waishōgata	dwarfish type	tipe kerdil
ワイヤー waiyā	wire rope	tali kawat
ワーカビリティ wākabiriti	workability	dayakan
若苗 wakanae	younger seedling	bibit muda
框試験 waku-shiken	frame test	percobaan kerangka, percobaan petak
割算 warizan	division	pembagian
早生(いね) wase (ine)	early ripening (paddy) early maturing (paddy)	padi genjah
早生種 waseshu	short-term variety	varitas berumur genjah
彎曲型倒伏 wankyokugata-tōfuku	lodging of bending type	rebah tipe bengkok

W Y

わら wara	straw	jerami
わら切機 warakiriki	straw cutter	pemotong jerami
綿 wata	cotton	kapas
ワット watto	watt (W)	watt

Y

やぶ yabu	bush	semak
薬害 yakugai	phyto-toxicity	fitotoksistas
薬剤 yakuzai	chemicals	obat-obatan
薬剤防除 yakuzai-bōjo	chemical control	pemberantasan dengan obat ² an
薬剤調節 yakuzai - chōsatsu	chemical control	pengendalian dengan obat- obatan
薬剤消毒 yakuzai-shōdoku	chemical disinfection	disinfeksi dengan obat
ヤリ形 (農業土木) yarigata	batter board	profil
野菜 yasai	vegetable	sayuran
ヤスリ yasuri	file	kikir
予備部品 yobibuhin	spare parts	onderdil, spare parts
予備部品表 yobibuhinhyō	spare parts list	daftar onderdil
予備費 yobihi	reserve fund	cadangan
予備試験 yobi - shiken	preliminary trial	pengujian persediaan
予防 yobō	prevention	penjagaan, pencegahan
養分吸収量 yōbun-kyūshūryō	amount of nutrient absorbed	jumlah hara yang diabsorpsi/ diambil
養分吸収力 yōbun-kyūshūryoku	absorption power of nutrients	kekuatan penyerapan dari unsur hara
幼苗 yōbyō	tiny seedlings	bibit yang muda
幼虫 yōchū	larva	larva

Y

溶 脱 (肥 料) yōdatsu	leaching	pencucian
ヨードフォルム yōdoformu	Iodoform	yodoform
ヨードカリ yōdokari	potassium iodide	kaliun jodida
溶 液 yōeki	solution	larutan
幼 芽 yōga	plumules (young sprouts)	plumula (pucuk muda)
用 拵 兼 用 yōhai-ken'yō	dual-purpose canal	saluran dwi-guna/perangkapan
葉 位 yōi	leaf order position	susunan letak daun
要因配列法 yōin - hairetsuhō	factorial management	susunan faktorial
陽イオン yō-ion	cation	kation
葉 耳 yōji	leaf auricle	telinga daun
養生 (農 業 土 木) yōjō	curing	membasahi
蛹 化 yōka	pupation	berkepompong
溶解度 yōkaido	solubility	kelarutan
葉 系 yōkei	leaf system	sistem daun
予 金 yokin	deposit	tabungan uang
横 型 yokogata	horizontal type	tipe horizontal
横型機関 yokogata-kikan	horizontal engine	mesin horizontal
幼 根 yōkon	radicles (young roots)	radikula (akar-akar muda)
葉面吸取 yōmen-kyūshū	foliar uptake	pengambilan melalui daun
葉面散布 yōmen-sanpu	foliar spray	semprotan daun
葉面積指数 yōmenseki-shisū	leaf area index	indek luas daun
葉 令 yōrei	leaf age	umur daun
容 量 yōryō	capacity	kapasitas, kemampuan
容量配合 yōryō-haigō	volum mix	adukan volume

Y

葉綠素 yōryokuso	chlorophyll	chlorofil
葉綠體 yōryokutai	chloroplast	chloroplast
用量試驗 yōryo-shiken	application rate test	pengujian jumlah pemberian
予察 yoatsu	forecasting	peramalan
予察灯 yoatsutō	light trap for forecasting	perangkap lampu untuk peramalan
熔成磷肥 yōsei-rinpi	fused phosphate	phosphate yang dilebur
熔接 yōsetsu	welding	las
熔接機 yōsetsuki	welding machine	mesin las
葉身 yōshin	leaf blade	helai daun
葉鞘 yōshō	leaf sheath	pelepah
葉鞘变色萎 yōshō-henshokukei	withered stem by insect infestation	batang layu karena serangga
幼植物試驗法 yōshokubutsu-shikenhō	seedling experiment	percobaan bibit
余水吐 yoaibake	spill way	pintu pembuang
用水源 yōsuigen	water resource	sumber air
幼穗形成期 yōsui-kaiseiki	young panicle formation stage	stadia pembentukan malai muda
抽水機 yōsuiki	water pump	pompa air
用水路 yōsuiro	irrigation canal	saluran irigasi
用水量 yōsuiryō	duty of water	kebutuhan air
畏水量 yōsuiryō	water requirement	keperluan air
容水量 yōsuiryo	water capacity	kapasitas air
揚程(土木) yōtei	head, lift	tinggi isap
要點 yōten	main point	titik penting
葉舌 yōzetsu	leaf ligule, ligula	ligula daun, ligula
油圧 yuatsu	oil pressure	tekanan oli

Y

油圧計 yuatsukei	oil pressure gauge	ukuran tekanan oli
油圧ポンプ yuatsu-ponpu	oil pump	pompa oli
有望系統 yūbō-keitō	promising line	galur harapan
有芒種子 yūbō-shushi	awned seed	benih berbulu
有害物質 yūgai-busahitsu	toxic/detrimental substance	bahan-bahan yang beracun
有害有機體 yūgai-yūkisan	toxic organic acid	asam organik yang beracun
誘蛾灯 yūgatō	light trap	perangkap lampu
誘因 yūin	mediate cause	lantaran
誘引劑 yūinzai	attractant	bahan penarik
有意差 yūisa	difference of significance	perbedaan signifikansi
有機物 yūki-butsu	organic matter	bahan organik
有機塩素殺虫劑 yūkiensō-satchūzai	organochlorine insecticide	insektisida organoklor
有機化合物 yūki-kagōbutsu	organic compound	senyawa organik
有機りん殺虫劑 yūkirin-satchūzai	organophosphorous insecticide	insektisida organofosfor
有機體 yūkisan	organic acid	asam organik
有機質土壌 yūkishitau-dajō	organic soil	tanah organik
有効分け時期 yūkō-bunketsuki	valid tillering stage	stadia pertunasan efektif
有効葉歩合 yūkōkei-buai	ratio of effective tillers	perbandingan dari tunas efektif
有効磷酸 yūkō-tinean	available phosphoric acid	asam phosphat yang tersedia
有効成分(肥料) yūkō-seibun	available component	komponen yang tersedia
有効成分(農薬) yūkō-seibun	active ingredient	bahan aktif
有効積算温度 yūko-sekisan-ondo	total effective temperature	jumlah subu efektif
有効水分 yūkōsuibun	available moisture	kelembaban tersedia
油膜 yumaku	oil film	lapisan oli

Y Z

油面指示器 yumen-shijiki	oil level indicator	penunjuk permukaan oli
弓のこ (鋸) yuminoko	hack saw	gergaji
優良品種 yūryō-hinshu	superior variety	varitas unggul
優性 yūsei	dominant	dominan
油性塗料 yusei-toryō	oil paint	minyak cat
融資 yūshi	financing	pengreditan
輸送 yūsō	transportation	pengangkutan
雄ずい yūzui	stamen	benang sari
雄ずい先熟 yūzui-senjuku	protandry	protandri

Z

座金 zagane	washer	ring
在来品種 zairai-hinshu	local variety, native variety	varitas lokal
材料 zairyō	material	bahan
材質 zaishitsu	structure	struktur
残効 zankō	residual effect	pengaruh residu
残効性 zankōsei	residual effect	efek residu, pengaruh residu
残留 zanryū	residue	residu
残留毒性 zanryū-dokusei	residual toxicity	daya racun residu
残積土 zansekido	residual soil	tanah sisa
ざる zaru	bamboo basket	keranjang bambu
挫折型倒伏 zasetsugata-tōfuku	lodging of breaking type	rebah tipe patah
雑種 zasehu	hybrid	bastar, jenis campuran
雑種強勢 zasshu-kyōsei	hybrid vigour	sifat-sifat kuat dari hybrid

Z

雑草 zassō	weed	rumput
税金 zaikin	tax	pajak
贅沢徴収 zeitaku-kyūshū	luxury absorption	penyerapan berlebih-lebihan
全刈 zengari	complete reaping	pemotongan sempurna/ seluruhnya
全高 zenkō	overall height	tinggi keseluruhan
全面散布 (肥料) zenmen-sanpu	broadcasting	disebar secara keseluruhan
全市 zenpuku	overall width	lebar keseluruhan
全身感染 zenshin-kansen	systemic infection	infeksi sistemis
前進速度 zenshin-sokudo	forward speed	kecepatan maju
前進植 zenshinue	stepping forward planting	bertanam melangkah maju (ke depan)
全層施肥 zensō-sehi	deep placement of fertilizer	pemupukan yang dalam
絶縁体 zetsuentai	insulator	penghalang, insulasi
絶対値 zettaichi	absolute value	harga mutlak
絶対温度 zettai-ondo	absolute temperature	suhu mutlak

附

作物名	99 頁
害虫名	110
病害名	114

注 1. 作物名、害虫名、病害名については日、英、インドネシアの各名称の下に学名を附した。

注 2. 作物名、害虫名については日のローマ字綴の A B C 順に配列し、病害名は作物毎に区分し、その中は A B C 順とした。

注 3. 作物名についてはインドネシアにおける主用途を次の略号で附記した。

(食) 食糧作物、 (工) 工芸作物、 (野) 野菜
(果) 果 樹、 (香) 香辛料作物

作物

作物名 (和名のABC順)

A

1	アボカド abokado (果)	avocado <i>Persea americana</i>	apokat
2	アブラヤシ aburayashi (工)	oil palm <i>Elaeis guineensis</i>	kelapa sawit
3	アダン adan (工)	sea-shore pandan <i>Pandanus tectorius</i>	pandan laut
4	アオアヅキ, aoazuki	(リュウクトウ ryokutō)を見よ	
5	アスパラガス asuparagasu (野)	garden asparagus <i>Asparagus officinalis</i>	asperjis

B

6	バンバラマメ banbaramame (食)	bambara ground nut, bambara bean <i>Voandzeia subterranea</i>	kacang Bogor
7	バナナ banana (果)	bananas <i>Musa sapientum</i>	pisang (pisang maa 黄金バナナ pisang hijau 青色バナナ pisang merak 赤色バナナ)
8	バニラ banira (香)	vanilla <i>Vanill planifolia</i>	banlee
9	バレイショ, bareisho	(ジャガイモ jagaimo)を見よ	
10	ビンロージュ binrōju (工)	betel nut palm <i>Areca catechu</i>	pinang
11	ブラックマッペ, burakku mappe	(ケツルアヅキ, ketsuruazuki)を見よ	

作物

C			
12	チャ cha (I)	tea <i>Thea sinensis</i>	teh
13	チクル chikuru (果)	neseberry, sapodilla, chicle tree <i>Achras sapota</i>	sawo manila
14	チャウジ chōji (香)	clove <i>Eugenia aromatica, E. caryophyllata</i>	cengkeh
D			
15	ダイズ daizu (食)	soy bean <i>Glycine max</i>	kedelai
16	ダイコン daikon (野)	japanese radish <i>Raphanus sativas</i>	lobak
17	ドリアン dorian (果)	durian, civat cat fruit <i>Durio zibethinum</i>	durian
G			
18	ゴマ goma (食)	sesame, gingili <i>Sesamum indicum</i>	wijen
H			
19	ハクサイ hakusai (野)	chinese cabbage <i>Brassica pekinensis</i>	pecai
20	ハトムギ hatomugi (食)	job's tears <i>Coix laohrgna-jobi</i>	
21	ヘチマ hechima (野)	suakwa towel gourd, loofah <i>Luffa cylindrica</i>	

作物

22	ヒエ hie (食)	barnyard millet japanese millet <i>Panicum crus-galli</i>	jajagoan
23	ヒマ hima (工)	castor bean <i>Ricinus communis</i>	
24	ヒメパラミツ himeparamitsu (果)	Small jack <i>Artocarpus integra</i>	cempedak

I

25	イネ ine 水 稲 (suitō) 陸 稲 (riktō) (食)	rice paddy, lowland rice upland rice, hill paddy <i>Oryza sativa</i>	padi padi sawah padi gogo
26	インゲン ingen (食)	kidney bean, french bean <i>Phaseolus vulgaris</i>	kacang merah

J

27	ジャガイモ jagaimo (食)	potato, white potato <i>Solanum tuberosum</i>	kentang
28	ジュウロクササゲ jūroku-sasage (食)	long bean <i>Vigna sesquipedalis</i>	kacang panjang

K

29	カブ kabu (野)	turnip <i>Brassica rapa</i>	lobak/sengkuang
30	カボチャ kabocha (野)	cushaw <i>Cucurbita moschata</i>	labu

作物

31	カンシユ , kaneho	(サツマイモ , satsumaimo)を見よ	
32	カルダモン karudamon (香)	cardamon <i>Elettaria cardamomum</i>	kapulaga
33	カシュナツツ kashunattsu (果)	cashew nut <i>Anacardium occidentale</i>	jambu monjet, jambu mete, jambu mede
34	カシア kashia (香)	cassia <i>Cinamomum cassia</i>	kaju manis, (kulit manis)
35	テナフ kenafu (工)	kenaf <i>Hibiscus cannabinus</i>	kenaf
36	ケツルアヅキ ketsuru azuki (食)	black gram, (urd bean) <i>Phaseolus mungo (Vigna mungo)</i>	kacang hitam
37	キクイモ kikuimo (野)	jersalem artichoke, girasole, canada potato <i>Helianthus tuberosus</i>	
38	コーヒ kōhi (工)	coffee <i>Coffea</i> spp.(<i>C. arabica</i> , <i>C. liberica</i> , <i>C. robusta</i>)	kopi
39	ココヤシ kokoyashi (工)	coconut palm <i>Cocos nificera</i>	kelapa, njiur
40	コムギ komugi (食)	wheat, common wheat <i>Triticum aestivum</i>	gandum
41	コンニャク konnyaku (工)	elephant foot <i>Amorphophalus konyao</i>	
42	コシユウ koshō	pepper <i>Piper nigrum</i>	merica, lada

作物

43	クダモノトケイソウ kudamonotoheisō (果)	passion fruit <i>Passiflora edulis</i>	markisah
44	クリカボチャ kurikabocha (野)	autumn, winter squash <i>Cucurbita maxima</i>	labumerah, pumpkin
45	クワイ kuwai (野)	arrowhead <i>Sagittaria trifolia</i>	
46	キャベツ kyabetsu (野)	cabbage <i>Brassica oleracea</i>	kubis, kool
47	キャッサバ kyassaba (食)	cassava, manioc <i>Manihot utilisima</i>	ubi kayu, shinkong
48	キュウリ kyūri (野)	cucumber <i>Cucumis sativas</i>	ketimun

M

49	マタワウリ makuwauri (メロン, meron)を見よ		
50	マンゴー mangō (果)	mango <i>Mangifera indica</i>	mangga
51	メロン meron (野)	melon <i>Cucumis melo</i>	labu
52	ミカン mikan (果)	sweet orange <i>Citrus sinensis</i>	jeruk manis, limau
53	モロコシ morokoshi (食)	sorghum, great millet <i>Sorghum vulgare</i>	sorghum

作物

54	モウソウチク mōsōchiku (工)	bamboo <i>Phyllostachys edulis</i>	bambu
N			
55	ナス nasu (野)	egg plant <i>Solanum melongena</i>	terong
56	ナツメグ natusmeggu (野)	natmeg <i>Myristica fragrans</i>	pala
57	ネギ negi (野)	welsh onion <i>Allium fistulosum</i>	bawang
58	ニガウリ nigauri (野)	balsam pear <i>Momordica charantia</i>	
59	ニンジン ninjin (野)	carrot <i>Daucus carota var. sativa</i>	bortol
60	ニッケイ nikkei (野)	saigon cinnamon <i>Cinamomum loureirii</i>	kaju manis
61	ニクヅク nikuzuku	(ナツメグ, natusmeggu)を見よ	
62	ニンニク ninniku (野)	garlic <i>Allium sativum</i>	bawang putih
63	ニッパヤシ nippayashi (工)	nipa palm <i>Nipa fruticans</i>	kelapa nipah
64	ニラ nira (野)	chinese leek <i>Allium odorum</i>	kucai

O

65	オクラ okura (野)	okra <i>Abelmoschus esculentus</i>	koni
66	オニバス onibasu (野)	fox nut <i>Eurgle ferox</i>	
67	オオムギ ōmugi (食)	barley <i>Hordeum vulgare</i>	jawawut, jelai
68	オオタコノキ ōtakonoki (工)	<i>Pandanus atrocarpus</i>	manguang

P

69	パイナップル painappuru (果)	pine apple <i>Ananas sativus</i>	nanas
70	パンノキ pannoki (果)	bread fruit tree <i>Artocarpus communis</i>	sakun, sakin (無種子) kulur, kelur kulor (有種子)
71	パパイヤ papaiya (果)	papaya, tree melon <i>Carica papaya</i>	papaya
72	パラゴム paragomu (工)	para rubber <i>Hevea brasiliensis</i>	kalet
73	パラミツ paramitsu (工)	jack fruit <i>Artocarpus heterophyllus</i>	nangka
74	パセリ passeri (野)	parsley <i>Petroselinum crispum</i>	peterseli

作物

75 ビーマン
pīman
(野) bell pepper, sweet pepper cabai besar hijau
Capsicum annuum

R

76 ライム
raimu
(果) lime, acid lime jeruk neepis, limau, jeruk keepis
Citrus aurantifolia

77 ラッカセイ
rakkasei
(食) peanut, ground nut kacang tanah
Arachis hypogea

78 ランブータン
ranbutan
(果) rambutan rambutan
Nephelium Lappaceum

79 レイシ
reishi
(果) litchi, lichee kelongken
Litohi chinensis

80 レンブ
renbu
(果) wax jambu jambu semarang
Eugenia javanica

81 ロゼルアサ
rozeruasa
(工) roselle(hemp), sorrel roselle
Hibiscus sabdariffa

82 リュウガン
ryugan
(果) longan lengken
Euphoria longana

83 リョクトウ
ryokutō
(食) mung bean, green gram kacang hijau
Phaseolus aureus, (Vigna aureus)

S

84 サボジラ , sabojira (チクル chikuru)を見よ

85 サラック
sarakku
(果) salak salak
Zalacca edulis

作物

86	ササゲ sasage (食)	cow pea <i>Vigna sinensis</i>	buncis
87	サツマイモ satsumaimo (食)	sweet potato <i>Ipomoea batatas</i>	ketela rambat, ubijalar
88	サゴヤシ sagoyashi (工)	sago palm <i>Metroxylon sagus, M. rumphii</i> (ホンサゴ) (トゲサゴ)	pohon segu
89	セロリ serori (野)	celery <i>Apium graveolens</i>	selederi
90	シカタマメ shikakumame (食)	winged bean <i>Paophocarpus tetragonolobus</i>	bangkuan, kacang botoa
91	シナモン shinamon (香)	cinnamon <i>Cinnamomum zeylanicum</i>	kaju manis
92	シトロネラ shitoronera (工)	citronella <i>Cimhopogon nardus</i>	
93	ショウガ shoga (香)	ginger <i>Ginger officinale</i>	jahe
94	スイカ suika (野)	water melon <i>Citrullus vulgaris</i>	sumanka, tembikai, memdikai

T

95	タバコ tabako (工)	tobacco <i>Nicotina tabacum</i>	tembakau
96	タイサイ taisai (野)	chinese mustard <i>Brassica chinensis</i>	sayur china

作物

97	タマネギ tamanegi (野)	onion <i>Allium cepa</i>	bawang bombai, bawang merah (赤小玉)
98	タロイモ taroimo (野)	taro <i>Colocasia antiquorum</i>	taros
99	トウ tō (工)	rattans <i>Calamus</i> app. (<i>C. optimus</i> in Borneo)	rotan
100	トウガラシ tōgarashi (香)	chili <i>Capsicum annuum</i>	cabai besar merah (大赤) cabai rawit (小緑)
101	トウゴマ , tougoma (ヒマ , hima)を見よ		
102	トマト tomato (野)	tomato <i>Lycopersicon esculentum</i>	tomat
103	トウモロコシ tōmorokoshi (食)	maiz, indian corn <i>Zea mays</i>	jagung
U			
104	ウコン ukon (工)	tumeric <i>Curcuma domestica</i>	lengkuas
Y			
105	ヤマイモ yamaimo (食)	yam <i>Dioscorea</i> app.	sejubi
106	ヨクイ , yokui (ハトムギ hatomugi)を見よ		
107	ユウガオ yūgao (野)	white flower gourd <i>Lagenaria siceraria</i>	

Z

108	ザボン zabon (果)	pomero, shaddock <i>Citrus grandis</i>	limau belawi, juruk bali
109	ザクロ zakuro (果)	pomegrante <i>Punica granatum</i>	delima

害虫

害虫名 (和名のABC順)

1	アワノメイガ awanomeiga	oriental corn borer <i>Ostrinia furnacalis</i>	penggerek jagung トウモロコシ, ソルガム
2	アワヨトウ awayotō	armyworm <i>Pseudaletia separata (Leucania unipuncta)</i>	ulat tanah (kelabu) イネ, トウモロコシ
3	ダイメイチュウ (イネヨトウ) daimelchū (ineyotō)	pink borer <i>Sesamia inferens</i>	penggerek merah jambu イネ, ソルガム, トウモロコシ
4	ダイズクキモグリバエ daizukukimoguribae	soybean stem miner <i>Melanagromiza sojae</i>	lalat bibit kacang
5	ハスモンヨトウ hasumonyotō	rice cutworm tobacco cutworm <i>Spodoptera litura</i>	ulat coklat kilan イネ, トウモロコシ, ヒマ, 豆類
6	ホソヘリカメムシ hosoherikamemushi	bean bug <i>Riptortus linearis</i>	kepik polong, pengisap polong 豆類
7	イナズマヨコバイ inazumayokobai	zig-zag leafhopper <i>Recilia dorsalis</i>	wereng padi biku-biku イネ
8	イネカメムシ inekamemushi	rice stink-bug <i>Lagynotomus elongatus</i>	kepik padi イネ
9	イネクキハナバエ inekukihanabae	rice seedling fly <i>Atherigona exigua</i>	lalat bibit padi イネ
10	イネミズメイガ inemizumeiga	rice case worm <i>Nymphula dipunctalis</i>	hama putih イネ
11	イネノアザミウマ inenoazamiuma	rice thrips <i>Baliothrips biformis (Thrips oryzae)</i>	trips padi イネ

害虫

12	イネシントメタマバエ ineshintometamabae	rice gall midge <i>Orseolia oryzae (Pachytiplosis oryzae)</i>	ganjur イネ
13	イネシロオオメイガ ineshiro-ooemeiga	white rice borer <i>Tryporyza innotata</i>	penggerek padi putih イネ
14	イネタテハマキ inetatehamaki	rice leaf roller <i>Susumia exigua</i>	penggulung daun padi イネ
15	イネトゲトゲ inetogetoge	rice hispa <i>Dioladispa armigera</i>	hispa padi イネ
16	インゲンハモグリバエ ingen-hamoguribae	pluses fly bean fly <i>Melanagromiza phaseoli</i>	lalat bibit kacang 豆類
17	ケラ kera	african mole cricket <i>Gryllotalpa africana</i>	orong-orong イネ (or gaang)
18	コブノメイガ kobunomeiga	rice leaf roller rice leaf holder <i>Cnaphalocrocis medinalis</i>	hama putih palsu イネ, (トウモロコシ)
19	コイナゴ koinago	small rice grasshopper <i>Valanga sp.</i>	belalang padi
20	コクゾウ kokuzō	rice weevil <i>Sitophilus zeamais</i>	serangga bubuk beras イネ
21	クロスジツマグロヨコバイ kurosujitsumaguro-yokobai	green rice leaf-hopper <i>Nephotettix nigropictus</i>	wereng padi hijau イネ
22	ミナミアオカメムシ minamiasokamemushi	southern green stink bug <i>Nezara viridula</i>	kepik padi hijau イネ, トウモロコシ, 豆類, ヒマ

害虫

23	ミナミクロカメムシ minamikurokamemushi	shield bug black paddy bug <i>Scotinophora obscura</i>	kepinding tanah イネ
24	ミスジノメイガ miaujinomeiga	leaf roller <i>Lamprosema indica</i>	penggulung dsun 豆類
25	ネキリムシ nekirimushi	earth worm <i>Agrotis</i> sp.	ulat tanah 豆類, トウモロコシ
26	ネコブセンチュウ nekobusenichū	root-knot nematode <i>Maloidogyne</i> sp.	bintil akar 豆類 (nematoda)
27	ネッタイメイガ (クロメイチュウ) nettsaimeiga (kuromeichū)	paddy borer, dark-headed rice borer <i>Chilo polyahrysus</i>	penggerek padi kepala hitam イネ
28	ニカメイガ nikameiga	Asiatic rice borer, striped stalk borer, rice stem borer <i>Chilo suppressalis</i>	penggerek padi bergaris penggerek batang イネ
29	オカボノアカイブラムシ akabonoakaaburamushi	red rice root aphid <i>Rhopalosiphum rufiabdominalis</i>	kutu akar イネ
30	オオタバコガ ootabakoga	corn ear worm <i>Heliothis armigera</i>	ulat tongkol トウモロコシ, ソルガム
31	サンカメイガ sankameiga	yellow stem borer yellow rice borer <i>Tryporyza insertulae</i>	penggerek padi kuning イネ
32	セジロウンカ sejirounka	white-backed planthopper <i>Sogatella furcifera</i>	wereng punggung putih イネ
33	シロイチモジグサメイガ shiroichimoji- madarameiga	pod borer <i>Etiaia sinckenella</i>	penggerek polong 豆類

害虫

34	シロナヨトウ shironayotō	armyworm rice armyworm <i>Spodoptera mauritia</i>	ulat tanah イネ, トウモロコシ
35	タバコガ tabakoga	tobacco budworm <i>Helioverpa assulta</i>	ulat perusak daun トウモロコシ ヒマ
36	タイワンクモヘリカメムシ taiwankumoherikame- mushi ミナミクモヘリカメムシ minamikumoherikame- mushi	rice padi bug rice padi bug <i>Leptocorisa oratorius</i>	walang sangit イネ walang sangit イネ
37	タイワンツマゲロヨコバイ taiwantsumaguroyokobai	green rice leafhopper <i>Nephotettix virescens</i>	wereng padi hijau イネ
38	トビイロウンカ tobihiro unka	brown planthopper <i>Nilaparvata lugens</i>	wereng padi coklat イネ
39	トウモロコシネクキミギワバエ toyoinekukimigiwabae	rice whorl maggot <i>Hydrellia philippina</i>	lalat daun イネ
40	ツチイナゴ tsuchinago	grasshopper <i>Valanga</i> sp.	belalang イネ, 豆類

病害

病 害 名 (作物別和名のABC順)

[イネ ine rice padi]

1	ごま葉枯病 gomahagarebyō	helminthosporium leaf spot, brown spot <i>Cochliobolus miyabeanus</i> (<i>Ophiobolus miyabeanus</i> , <i>Helminthosporium oryzae</i>)	penyakit daun becak coklat, helminthosporium
2	グラッシ-スタント病 gurassī-sutantobyō	grassy stunt Virus?	penyakit kerdil rumput
3	いもち病 imochibyō 葉いもち ha-imochi 首いもち kubi-imochi	blast, leaf blast neck rot <i>Piricularia oryzae</i>	penyakit blast, piricularia penyakit blast pada dsun penyakit busuk leher
4	種こうじ病 inekōjibyō	false smut, green smut <i>Ustilaginoides virens</i>	penyakit noda palsu
5	紋枯病 mongarebyō	sheath blight <i>Pellicularia sasakii</i> (<i>Rhizoctonia solani</i>)?	penyakit busuk pelepah daun, penyakit kudis, penyakit busuk batang
6	黄萎病 ōibyō	yellow dwarf <i>Mycoplasma-like microorganism</i>	penyakit kerdil kuning
7	白葉枯病 shirahagarebyō	bacterial leaf blight <i>Xanthomonas oryzae</i>	penyakit kresek
8	白絹病 shirakinubyō	seedling blight <i>Corticium</i> sp.	penyakit jamur tanah
9	小粒菌核病 shōryūkinkakubyō	stem rot <i>Helminthosporium sigmoideum</i>	penyakit busuk batang

病害

- | | | | |
|----|------------------------------|--|--|
| 10 | すじ(条)葉枯病
sujihagarebyō | cercospora leaf spot | penyakit daun becak bergaris,
penyakit noda daun cercospora,
penyakit becak daun cercospora, |
| | | <i>Sphaerulina oryzae (Cercospora oryzae)</i> | |
| 11 | ツングロ
tsunguro | rice tungro | penyakit habang, mentek |
| | | <i>Rice tungro virus</i> | |
| | [トウモロコシ | toumorokoshi | maize jagung] |
| 12 | 赤かび病
akakabibyō | ear rot, scab | penyakit busuk tongkol |
| | | <i>Fusarium monilifoma</i> | |
| 13 | べと病
betobyō | downey mildew | penyakit bulai |
| | | <i>Sclerospora maydis</i> | |
| 14 | ごま(胡麻)葉枯病
gomahagarebyō | southern leaf spot | penyakit helminthosporium |
| | | <i>Cochliobolus heterostropus (Helminthosporium maydis)</i> | |
| 15 | 黒穂病
kurohobyō | smut | penyakit gosong bengkal |
| | | <i>Ustilago maydis</i> | |
| 16 | さび病
sabibyō | rust | penyakit karat |
| | | <i>Puccinia sorghi</i> | |
| 17 | すす(煤)秋病
susumonbyō | leaf blight | penyakit becak daun |
| | | <i>Trichometasphaeria turcica (Helminthosporium turcicum)</i> | |
| | [豆類 | mame-rui | eguminous crops kacang] |
| 18 | マイコプラズマ病
maikopurazumabyō | whitchs' bloom | penyakit sapu setan |
| | | <i>Mycoplasma-like microorganism</i> | |
| 19 | モザイク病
mozaikubyō | soybean dwarf, soybean stunt,
peanut mottle, bean yellow
mottle, | virus |
| | | Virus | |

病害

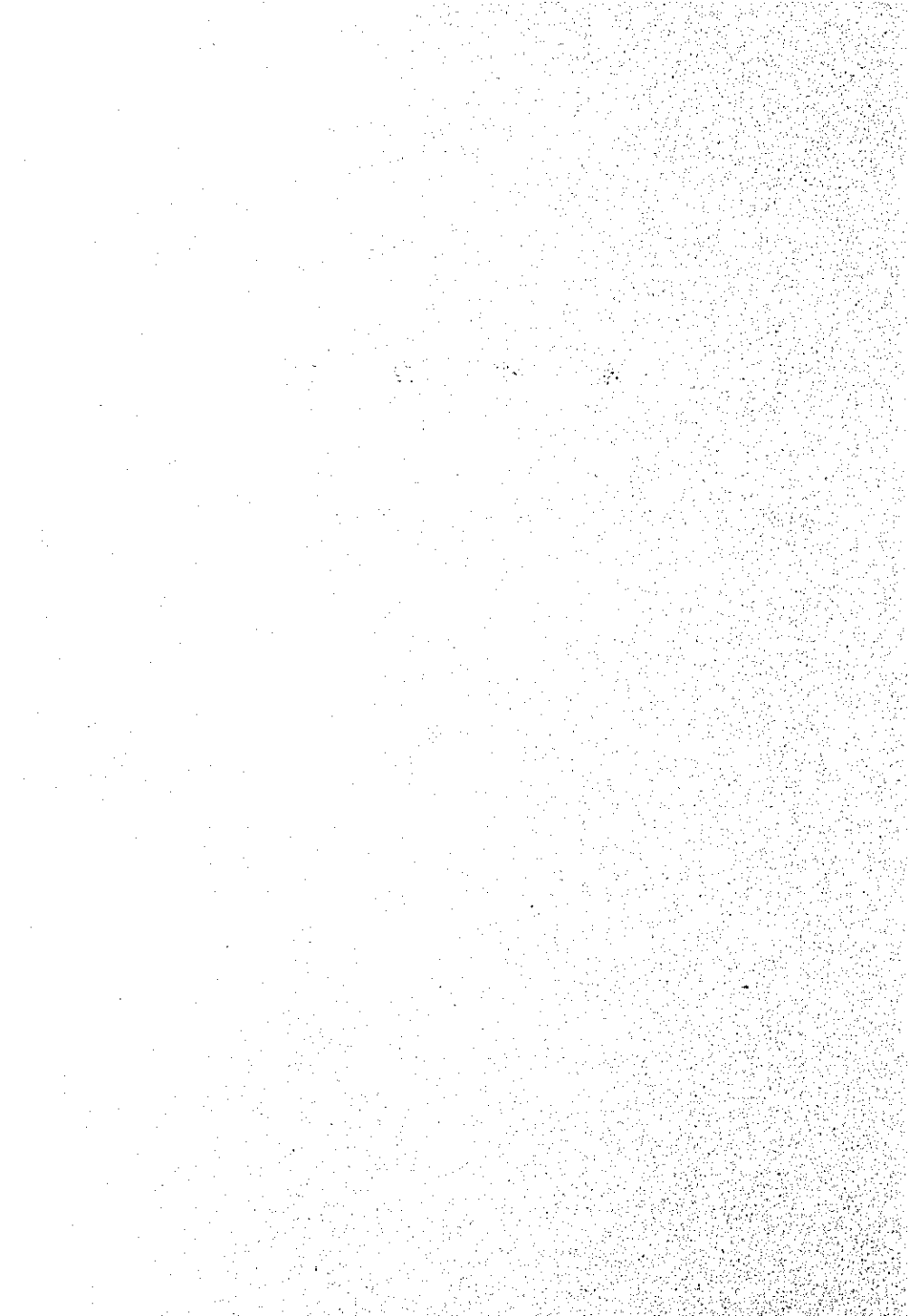
20	大豆 - さび病 daizu-sabibyō	soybean rust <i>Rhizospora pachyrhizi</i>	penyakit karat daun
21	大豆 - 白絹病 daizu-shirakinubyō	soybean stem rot <i>Corticium rolfsii</i>	penyakit jamur tanah
22	落花生 - 青枯病 rakkasei-aogarebyō	Bacterial wilt, Brown wilt <i>Pseudomonas solanacearum</i>	penyakit layu
23	落花生 - さび病 rakkasei-sabibyō	peanut rust <i>Puccinia arachidis</i>	penyakit karat daun
24	落花生 - 褐斑病 rakkasei-kappanbyō	leaf spot <i>Mycosphaerella arachidicola</i>	penyakit becak daun
25	落花生 - 黒斑病 rakkasei-kuroshibubyō	leaf spot <i>Mycosphaerella berkeleyi</i>	penyakit becak daun
26	緑豆 - 白絹病 ryokutō-shirakinubyō	southern blight <i>Corticium rolfsii</i>	penyakit jamur tanah, penyakit rebah batang
	その他 sonota	others	
27	ロゼラ - 青枯病 rozera-aogarebyō	bacterial wilt <i>Pseudomonas</i> sp.	penyakit layu
28	ロゼラ - 白絹病 rozera-shirakinubyō	stem rot <i>Corticium rolfsii</i>	penyakit jamur tanah penyakit rebah batang
29	ソルガム - すず(斑) 紋病 sorugamu-susumonbyō	leaf blight <i>Helminthosporium turcicum</i>	penyakit becak daun
30	キャンサバ - 青枯病 kyassaba-aogarebyō	bacterial wilt <i>Pseudomonas solanacearum</i>	penyakit layu

病害

- | | | | |
|----|--|---|-----------------------------|
| 31 | キャッサバ細菌性葉焼病
kyassaba-bakteriasei
hayakebyō | bacterial blight
<i>Xanthomonas manihoti</i> | penyakit bakteri busuk daun |
| 32 | ヒマ青枯病
hima-aogarebyō | bacterial wilt
<i>Pseudomonas</i> sp. | penyakit layu |

本 文 索 引

インドネシア名



インドネシア 語索引

A

absorpsi	50	alat panen	39	anaerob	41
abu tanaman dan abu kayu	80	alat pelumasaan	34	anakan	5
accu	7	alat pemasukan oli	1	analisa kerusakan	26
adaptasi terhadap pemupukan berat	82	alat pemberi tanda	40	analisa kimia	35
adsorpsi	50	alat pembuat lubang	55	analisa usaha	40
adukan berat	34	alat pemotong jerami	60	andesit	1
adukan tambahan	46	alat penabur biji	33	anemometer	18
adukan volume	92	alat penampi	87	anemoskop	17
aerob	45	alat pencabut paku	48	angin berkala	43
agregat	48	alat penggiling	53	angin taufan	4
agregat halus		alat pengisi gemuk	21	angka	81
agro-lundustry	65	alat penguji hasil gabah	81	angka ganjil	44
ahli tehnik	20	alat penguji kandungan sir	80	angka pecahan	6
air berlumpur (keruh)	10	alat pengukur	80	angka yang dibagi	26
air destilat	33	alat pengukur kecepatan angin	18	angkutan tanah	89
air genangan (sawah)	11	alat pengukur tekanan	2	anion	31
air grafitasi	34	alat penyebar butiran	67	antagonisme	42
air higroskopis	50	alat penyemprot	17	antara	37
air kapiler	53	alat penyemprot gendong	71	antara barisan	33
air kencing	59	alat penyemprot tangan	32	antara ruas/baku	70
air lumpur	13	alat penyemprotan	66	antibiotika	47
air pendingin	61	alat penyang	34,80	aquiduct	81
air permukaan tanah	7	alat perontok	10	arang	81
air sadah	47	alat perontok berbentuk sisir	70	arit	37
air suling	33	alat perontok digerakkan mesin	13	arsenik	27
air tanah	7	alat pertanian	58	arus bolak-balik	46
air yang ditahan	85	alat pertukangan kaju	53	arus searah	9
akar	55	alat ukur kerenggangan	81	asam	66
akar-akar muda	92	alat ukur kerenggangan	81	asam amino	1
akar induk	8	alat untuk tabur benih	83	asam borat	28
akar cabang	73	alas roda	32	asam humus	18
akar mahkota	38	aliran	63	asam mineral	47
akar samping/lateral	79	alkali	2	asam nitrat	2
akar seminal	78	allophane	2	asam nucleat	36
akar serabut	26	aluminium	2	asam organik	94
akar tudung	76	aluminium aktif	39	asam organik yang beracun	94
akarisisida	67	amoniak	1	asam fosphat yang tersedia	94
aki	7	amonifikasi	1	asam phosphor	62
alat	42	amonium chlorida	15	asam phosphor yang dapat larut	40
alat heabus	66	amonium phosphate	62	asam phosphor yang dapat larut dalam air	81
alat isap	47	amonium sulfat	64		

1 索
A B

asam silikat	41	balok kayu	53	belt	4
asam sulfida : H ₂ S	64	ban	20,83	beluk	74
asbes	31	bang	20	benang	52
asimilasi nitrogen	8	bangun dari diapause	50	benang ² cendawan	43
aspal butas	61	bangunan pertanian	57	benang sari	95
asimilasi zat arang	84	banjir	48	bencana	65
asuransi	28	bank	20	bench mark	80
atom	20	bantu-membantu pertanian	58	bandungan	70
ayam	57	banyak silinder	74	benih	78,83
azotobacter	3	banyaknya	24	benih berbulu	94
		banyaknya curah hujan	47,48,90	benih dasar	20
		banyaknya generasi	24	benih padi	83
badan	4	banyaknya malai	28	benih rak berbulu	54
bagian diatas tanah	7	banyaknya pembuangan air	22	benih yang mulai berkecambah	52
bagian didalam tanah	7	banyaknya unsur	67	bengkel	45,73,77
bagian utama dari (pupuk)	78	batang ² tahan lama	82	bensin	19
bahan	95	barisan	62	bentuk	41,70
bahan aktif	94	basa	15	bentuk tersedia dari unsur hara pupuk	36
bahan anorganik	54	basal	19	bentuk yang tak tersedia	16
bahan-bahan yang beracun	94	bastar	95	beras	22
bahan bakar	56	batas-batas	23	beras biasa	90
bahan baku	20	batang	48	beras giling	88
bahan induk	5	batang layu karena serangan	93	beras ketan	53
bahan kayu	53	baterai	11	beras merah	1
bahan organik	94	batu	31	beras pecah	48,65
bahan organik tanah	13	batu alam	83	beras pecah kulit	20
bahan organik yang siap diuraikan	29	batu belah	21,80	beras-petas	45
bahan penambah besi	19	batu gurinda	87	beras putih	68
bahan penarik	94	batu keranjang	31	beras sosoh	68
bahan penembus	74	batu kerikil	31	beras sosohan dengan embryo	22
bahan pengencer	43	batu metamori	25	beras tumbuk	88
bahan pengering	38	batu pecah	65	beras yang berwarna ke-hijau-hijauan	2
bahan penghalang	42	batteri	37	beras yang kabur	59
bahan perata	86	batuan fosfat	62	beras yang layu/usang	49
bahan yang menghambat pertumbuhan	68	batuan induk	4	beras yang retak	14
bahan yang merangsang pertumbuhan	68	baud	5	berat	17,34,79
baja	44	becak	6	berat jenis	26
baja tahan karat	82	becak setempat	50	berat bersih	76
bajak	61	bedengan	54,89	berat gabah basah	55
bakteri	65	bekas-bekas kaki	2	berat jenis	26
bakteri bintil akar	46	belsjar langsung ditempat	19	berat malai basah	55
bakteri mereduksi sulfata	64	belang	51		
bakteriophage		belatung	90		
		belerang	31		

1索
B C

bercocok tanam	64	bimbingan berdasarkan		cairan perut	30
berdebu	61	prioritas	34	cairan semprotan	14
berdikari (berdiri diatas		bimbingan perorangan/		cakram	14
kaki sendiri)	32	individuil	44	campuran	50
bergumpal menjadi keras	45	bimbingan secara kelompok	77	campuran malai	51
berkecambah	78	bimbingan tehnik	20	cangkul	49
berkepompong	92	binatang yang merugikan	19	cara bercocok tanam	64
berkarikil	61	biaya produksi	69	cara bertani	58
berserak	35	biometrika	81	cara masuk	67
bertanam melangkah maju		bocor	53	cara pemberantasan	4
(ke depan)	96	bocor air	63	cara pintas	37
bertanam melangkah mundur	47	bocoran	74	cara tradisi	38
bertani yang mekanis	42	bolang-baling	23	cara turun-temurun/	
bertentangan	42	boleh dipergunakan	63	traditional	38
besar-besaran pengusaha	40	bolt segi enam	63	caranya keluar tunas	5
besarnja factor	13	bongkahan tanah	13	caryopsis	72
besi	86	bor listrik	11	cat	88
besi aktif	39	boron	28	cat anti karat	64
besi baja	86	buih	6	cat berkilat	72
besi beton	85	buku	18,38	catatan	43
besi patri	23	buku leher malai	28	cebol	31
besi yang direduksi	38	buku pedoman	4,84	celah	81
beton	46	bulu	4	celah busi	61
betir masak penuh	87	bulu akar	46	celah puli	52
betir yang berkilau-		bunga	62	Celsius (C°)	72
kilauan)	47	bunga anemophil	16	cendawan	43
beton batu belah	50	buruh	57	cendawan patogen	6
beton bertulang	85	buruh dibayar	48	cendawan penyakit	6
beton ringan	41	buruh keluarga	40	cetakan beton	40
bias	40	burung yang merugikan	19	chemosterilant	17
biaya	27	busi	61,86	chilor	15
biaya operasi	89	busi tuang	30	chlorida	14
biaya pengelolaan/		busuk akar	55	chlorofil	93
usaha	40	butil yang tidak sempurna	16	chloroplast	93
biaya perawatan	30	butir	63	chlorosis	22,25
biaya rumah tangga	36	butiran	64	chrom	49
bibit	54	butiran beras yang putih		chromosom	71
bibit dewasa	34	bagian dalamnya	74	ciri	6
bibit muda	90			coefficient Engel	15
bibit yang baik	85			coleoptile	77
bibit yang bertunas	5			conduit	28
bibit yang muda	91			contoh	29,33,75
biji jelek	16			contoh secara acak	57
biji2an	45				
bilangan	81				
bilangan mujur	21				

1 索
D E F G

D			
D. K. motor	15	derajat bebas	33
daerah banjir	48	derajat ketelitian	69
daerah pembuangan air	22	derajat ketepatan	69
daerah perakaran	46	derajat pemasakan	87
daerah tropis	56	derajat tembus cahaya	87
daftar contoh	52	derat	62
daftar onderdil	91	derat metric	52
dalamnya air	81	derek	27
dalam pengolahan	47	detoksikasi	19
dam	70	dewasa	68
damping-off	82	diagnosa	73
data dasar	44	diapause	50
daun	21	dibawa udara	48
daun bendera	87	dibuka	35
daun puncak	87	difermentasikan	73
daun tak sempurna	16	differensiasi lapisan tanah	14
daun yang sesuai dari batang utama	77	difusi	36
daun yang terbentuk secara selaras	14	diameter bagian dalam	54
daya kecambah	24	dinas pertanian	58
daya penyesuaian	85	disebar secara keseluruhan	96
daya racun	13	disinfektan	75
daya racun dari hara yang berlebihan	36	disinfeksi biji	78
daya racun kronis	51	disinfeksi dengan obat	91
daya racun melalui kulit	40	dominan	95
daya racun melalui mulut	41	dosis letal	8
daya racun mendadak	50	dosis letal untuk 50%	10
daya racun nafas	50	dosis minimum letal	66
daya racun residu	95	drainase yang jelek	22
daya racun selektif	71	drum	13
daya racun sub akut	1	dua kali tanam setahun	56
daya racun untuk ikan	21		
daya racun untuk manusia dan binatang	32	E	
dayakan	90	edaran hidup	69
debu	4	edaran nitrogen	8
dedak	18,59	efek residu	95
deferensiasi	5	efisiensi	46
defisiensi laten	71	efisiensi kerja	64
demonstrasi	33	efisiensi panas	56
denitrifikasi	11	efisien tenaga kerja	63
derat	55	ekologi	70
		eksploitasi	35
		eksplosi penjangkitan	10
		ember	3
		empat persegi panjang	8
		emulsi	59
		endapan garam	15
		enzyma	47
		erosi	74
		etiologi	22,59
		evaluasi	29
		F	
		faktor alam	75
		faktor bercocok tanam	47
		faktor ekologi	70
		faktor-faktor yang menentukan hasil	78
		faktor genetis	30
		faktor koreksi	28
		Fahrenheit (F°)	39
		feri oksida (Fe ₂ O ₃)	66
		fero oksida (Fe O)	66
		fiksasi amonium oleh tanah	1
		fiksasi dari asam phosphor	62
		fiksasi kalium	39
		fiksasi nitrogen	8
		fluor	18
		fitotoksitas	91
		formil	41
		formulasi	70
		formulasi campuran	46
		fosfat	62
		fotoperiode	57
		fotoperiodisme	47
		fotosintesa	25
		fungi	43
		fungicida	66
		fungsi	39
		fumigan	49
		fumigasi	49
		fumigasi tanah	12
		G	
		gabah	53
		gabah hampa	73
		gabah mati	73
		gabah yang dikeringkan dan dibersihkan	38

Index
H G I

gabah yang layu/usang	49	glume dalam	54	hukum periodik	77
gabah yang sempurna	39	goncangan	28,74	humifikasi	18
galengan	3,40	granit	36	humus	18
galian	52	group tanah	12	hutang	18
galian tanah	43	gudang benih	78	hidrolisa	40
galur harapan	94	gudang (penyimpan)	79	hypothesa	39
gambar kasar	63	gurinda	21		
gambut	11	gurinda listrik	11	I	
gangguan	38,47,79			identifikasi	14
ganti bentuk	25	H		idrometer BAUME	26
ganti bentuk lengkap	39	hak milik	71,77	ignition	51
ganti bentuk tak sempurna	16	hal bersamaan dengan	12	ikatan bibit	54
ganti kulit	52	hal muda berpindah didalam tanah	12	ikatan padi	30
garam	14,15	hal saling berhubungan	79	ikatan pebuluh	30
garis	33	hal saling mempengaruhi	79	ikatan satu dengan yang lain	74
garis diagonal	82	halangan	75	iklim	42
garis penuh	32	hama	19	ikut serta	66
garis regresi	36	hambatan	75	illit	31
garis tengah	8	hangat dan lembab	60	ilmu bentuk	41
garis titik-titik	86	harga mutlak	96	ilmu serangga	46
garis tengah bagian luar	19	harga satuan	83	imago	68
garpuh	28	harga sewa	47	imbangan	28
garu	23	hari2 kerja	64	inang	43
gas	44	hasil	69,77	indek luas daun	92
gas asam arang	57	hasil-hasil pelapukan	16	indek rebah	87
gasket	19	hasil yang tinggi	84	industri pertanian/desa	58
gejala	6,9	helai daun	93	industrialisasi	42
gejala keracu	9	helaiian daun	28	infeksi	38
gemuk	21	herbarium	60	infeksi alam	75
gen	30	herbisida	34	infeksi laten	71
generasi	67	higroskopisitas	50	infeksi melalui luka	44
generator	24	hipotek jaminan	85	infeksi melalui pori2 air	81
genotipe	30	horticultur	15	infeksi setempat	50
gerak	30	horizon - A	14	infeksi sistemis	96
gerak mekanis	42	horizon gley	21	infiltrasi	74
gerakan piston keatas dan kebawah	60	hormon pertumbuhan	68	injektor bahan bakar	56
gergaji	58,95	hormon tanaman	76	injeksi pupuk	10
gesekan	51	hujan besar disertai guntur	61	inkubasi	31
gigi	21	hujan gerimis	78	inokulasi	72
gigi mundur	3	hujan lebat	21	inokulasi buatan	32
gigi rendah	85	hukum dari hasil yang semakin berkurang	28	insolasi matahari	57
gigi rontogan	45	hukum Engel	15	inspeksi	42
gips	70	hukum faktor hara minimum	65	inspeksi lapangan	27
glumae yang hampa	20			insulasi	96

1 索
I J K

insektisida	67	jumlah	63	karang	19
insektisida karbamat	35	jumlah buku	18	karat	64
insektisida kontak	72	jumlah beras pecah	65	karbit	2
insektisida organochlor	94	jumlah daun pada batang utama	77	karbon	84
insektisida organofosfor	94	jumlah hara yang diabsorpsi/dimbl	91	karburator	42
insektisida sistemik	74	jumlah kwadrat	25	karet	20
intensitas	37	jumlah nitrogen yang tersedia	37	kation	92
interaksi	44	jumlah pemberian pupuk	67	kation yang dapat tukar	7
interval	37	jumlah radiasi matahari	57	katrol	27
ion	31	jumlah rumpun ditanam	65	katup	3
irigasi	37	jumlah sebar	24	katup pengaman	1
irrigasi dan drainase	37	jumlah tabur	24	katup pengapung	18
irigasi dari petak ke petak	82	jumlah suhu efektif	94	katup pengeluaran udara	22
isi silinder mesin (motor)	15	jumlahan dari pengumpulan suhu	70	katup penutup	21
isolasi	5			kawat	23,42
istirahat	50			kayu	53
		K			
		kabut	17	keadaan bercocok tanam	64
J		kaca	19	keadaan berlebihan pada daun	23
jajagoan	25	kacang	80	keadaan iklim	43
jalan batu kerikil	31	kandungan air	15	keadaan kejadian	51
jalan buntu	28	kadar garam	8	keadaan kerusakan	26
jalan cabang	75	kadar nitrogen	39	keadaan lapangan	24
jalan dengan V belt	90	kaliun	15	keadaan parasit	43
jalan papasan	82	kaliun chlorida	92	keadaan pertumbuhan	69
jalan penghubung	61	kaliun yodida	64	keadaan tanah	12
jalan pertanian	57	kaliun sulfat	37	keadaan tanaman	66
jalan utama	38	kan	56	keadaan terhenti hasilnya	77
jamur	35	kamar pembakaran	8	keadaan yang sesungguhnya	33
jarak	33	kandungan nitrogen	28	keadaan udara	43
jarak barisan/bedengan	89	kandungan yang dijamin	39	keran	51
jarak penaburan	51	kaolin	8	keasaman	66
jarak tanam	35,65	kaolinit	28	kebel penarik	89
jarak tanam lebar	80	kapas	39	kebal terhadap insektisida	67
jarak tanam rapat	52	kapasitas	91	keberatan	34
jaris putaran	36	kapasitas air	92	kebiasaan	78
jasad renik	4	kapasitas air maksimum	93	kebun	58
jasad renik tanah	12	kapasitas air minimum	65	kebun benih	66
jembatan	57	kapasitas kotor tampung air	66	kebun benih dasar	20
jenis campuran	95	kapilaritas	9	kebun benih penjenis	19
jerami	91	kapur	61	kebun percantohan	86
jual	23		53	kebun sayuran	65
			70	kebutuhan air	93
				kecelakaan	32

kecenderungan	41	kelompok telur	61	kerusakan karena asap	15
kecakapan fotosintesa	13	keluarnya malai	78	kerusakan karena es	29
kecepatan angin	18	keluarnya malai tidak pada waktunya	16	kerusakan karena hama serangga	9
kecepatan berjalan	74	keluk	35,51	kerusakan karena lembab/basah	75
kecepatan maju	96	kelumpuhan	51	kerusakan karena penyakit	6
kecepatan menghasilkan bahan kering	37	kemampuan	92	kerusakan oleh serangga	9
kecepatan pemasakan	87	kemampuan bertunas	5	kerusakan oleh taufan dan banjir	18
kecepatan pembajakan	62	kemampuan daya menetas	16	kerusakan perakaran	55
kecepatan penyemprotan	67	kemampuan keluar	10	kerusakan tanah	31
kecepatan putaran mesin (motor)	15	kemampuan menyimpan air	28	kerusakan yang disebabkan oleh tikus	79
kedalaman	17	kemampuan muat	70	kesabaran	82
kegiatan harian	57	kemampuan regenerasi	65	kesalahan percobaan	32
kegiatan penyangga	38	kemasaman aktif	39	kesalahan sistematik	84
kegiatan penyuluhan	17	kemasaman hidrolisa	40	keseimbangan	1
kegiatan perakaran	56	kemasaman titrasi	85	kesejahteraan	47
kehadiran	66	kemiringan	44	kesuburan tanah	7,27
kehebatan serangan penyakit	24	kemunduran spikelet	14	ketahanan	84,85
kehilangan karena penumbuk	88	kendaraan gandengan	88	ketahanan gesekan	51
kehutanan	62	kenetralan	10	ketahanan kekeringan	82
kelembaban tanah	12	kepadatan konsentrasi	57	ketahanan rebah	83
kejenuhan	28	kepadatan populasi	47	ketahanan terhadap penyakit	82
kekayaan bergerak	64	kepadatan tabur	24	ketahanan terhadap serangga	82
kekebalan	52	kepadantan tanam	65	ketegakan	9
kekelalalan	17	kepala silinder	74	ketepatan	68
kekerasan tanah	12	kepala	39	ketidak actipan	17
kekeringan	37	kepekaan	38,56	ketukan	58
kekuatan berkecambah	24	keperluan air	76,93	keuangan	43
kekuatan penyerapan dari unsur kera	91	keperluan air yang berhubungan dengan dalamnya	20	keuangan pertanian	58
kekuatan penyerapan pupuk	50	kerak bumi	7	keunggulan apical	8
kekurangan	42	keralahan kebetulan	21	keuntungan	62
kekurangan tenaga kerja	76	keranjang	35	kikir	26,91
kekurangan unsur hara	44	keranjang bambu	95	kikisan	51
kekurang unsur hara mikro	4	kerdil	31	kimia tanah	12
kelakuan	44	kereta dorong	63	kipas angin	71
kelambatan perkecambahan	24	kerikil koral	65	klasifikasi penggunaan tanah	86
kelarutan	92	kerjasama	49	klep gas	72
kelas tanah	7	kerontokan gabah	11	knaipot	76
kelebihan muatan	35	kerontokan hampelas	37	koefisien absorpsi phosphate	62
kelembaban	75,80	kerugian	35,80	koefisien korelasi	79
kelembaban tersedia	94	kerusakan	26,35,47		
kelewat pembuangan air	22	kerusakan akibat garam	15		
		kerusakan akibat penyakit dan hama serangga	6		

イ索
K L M

koefisien layu	30	kunci pipa	60	lebar penaburan	51
koefisien penerimaan cahaya	34	kunci shok	22	leburnya tabur	51
koefisien regresi	36	kuncup laten	71	lecet	51
koefisien transpirasi	33	kuningan	59	lektur	44
koefisien variasi	25	kupling	49,88	leluk	51
koil	45	kupling samping	79	lembaga penelitian	73
koil pengapian	86	kursus	47	lembaga penelitian pertanian	58
kolain dalam pertumbuhan	42	kurva normal	69	lemma	19
koloid	46	kurva pertumbuhan	68	lempengan	72
kombinasi kimia	35	kutikula	29	lempung	33,63
komponen yang dapat larut dalam	49	kwadrat tengah	25	lempung berpasir	66
komponen yang tersodia	94			lempung liat	76
kompos	82	L		letupan	3
kompresi	2	ladang	24	liat	56,76
kompresi udara	48	lajun	62	licin	80
kompresor	2	lama pesemaian	55	liat asam	67
kompresor udara	48	lampu belakang	4	lingkaran (perputaran)	94
konsentrasi letal	8	lantaran	94	pembentukan daun	78
konsentrasiletal untuk 50%	10	lapangan pembelokan	51	lingkungan bercocok tanam	64
konstruksi	48	lapangan percobaan	73	lignite	2
konsumsi oli	59	lapangan rumput	72	ligula	93
kontak tani	73	lapisan	61	ligula daun	93
kontrak	41	lapisan olah	81	lipat ganda	3
kontrol	29,68	lapisan oli	94	lokomotip	42
korelasi	79	lapisan oksidasi	66	lolos	35
korelasi negatif	18	lapisan reduksi	38	lori	85
korelasi positif	70	larba	91	luas bedengan	54
korfisien pengendapan hujan	90	larutan	92	luas daerah tergenang air	84
kerusakan kekeringan	37	larutan amonium sulfat	63	lubang seke	55
kotoran ayam	40	larutan garam	76	lubang udara	43
kotoran manusia	32	larutan 1,000 kali	71	lumbung benih	78
kotoran manusia yang diragikan	73	larutan tanah	12	lumpur	13
kran	49	larva tua	63		
kredit	65	las	93	M	
kudia	39	las listrik	11	magnesium	48
kulfiah	44	laterit	61	magnet generator	51
kulit padi	53	latihan	42,47,49	makanan hewan	75
kumpulan2	67	latihan jangka pendek	83	malai	27
kunci	44	latihan secara kelompok	77	malai jantan dan malai betina	60
kunci inggris	30,33	latihan yang jangka panjang	8	mandur	19
kunci pas	63,82	layu	74	mangan	51
		lebar bedengan	87	mani	70
		lebar jalan	17	masa inkubasi	71
		lebar pembajakan	62	masa kekeringan	39

1
M N O P

masa panen	77	mineral liat	56	nilai tukar kation	15
mata majemuk	17	mineral tanah	12	nilai yang diharapkan	44
mata penyelidikan	9	mineralisasi	54	nilai yang hilang	42
mata pisau	21	minyak cat	95	nilai yang paling mendekati	43
mekanisasi pertanian	58	minyak tanah	70,88	nitrifikasi	77
membajak	45	mobil	32	nitrogen	8
membasahi	92	modal	73	nitrogen amonia	1
membentuk silikat	40	model usaha tani	53	nock	37
membumbun	3	molekul	6	nozol	59
mengeras	45	molybdenum	53		
menggilas	85	momen	53	O	
menghabiskan kesuburan tanah	7	montmorillonit	53	obat pembunuh rumput	67
menguning	59	mortalitas	72	obat-obatan	91
memecah kulit	11	mosaik	54	oksidasi	66
menguning	22,25	motor arus bolak balik	46	oli	1
menie	64	motor diesel	11	oli gigi	20
mesin	42	motor satu pase	84	oli mesin	15
mesin bubut	71	motor pendinginan udara	49	oli pelumasaan	34
mesin horizontal	92	munyusut	82	olie	1
mesin las	93	mur	55	onderdil	91
mesin membuat sekrup	55	musim kemarau	38	operasi	89
mesin2 talk	57	musim hujan	89	organisasi administrasi	21
mesin panen	77	musim pembiakan	23	organisasi petani	58
mesin pembakaran didalam	54	musuh alami	86	organisme penebab	6
mesin pemberantasan (hama)	4	mut segi enam	63	ovarium	72
		N		P	
mesin pembuat lubang	4	NAR: persentase asimilasi netto	32	pabrik	45
mesin penaburan	24	nekrosis	16	pabrik beras	69
mesin pendinginan dengan air	81	nematoda tanah	12	pacul	49
mesin pengabut	52	nematosida	67	padi dalam	59
mesin penghembus bubuk	13	neraca keuangan	42	padi genjah	90
mesin pengolah tanah	13,48	nasi	52	padi gogo	62
mesin penyebar granula	13	natrium	55	pajak	96
mesin penyemprot	13	nickel	56	paking	60
mesin pertanian	58	nilai hitungan	41	paking karet	20
mesin pertanian dan peralatan	58	nilai kematian	72	paku	48
mesin usp	33	nilai keuntungan	62	palea	54
mesin vertical	84	nilai pengukuran	80	palu	23
metabolisme	73,82	nilai rata-rata	25	palu tajam	59
meteran	51	nilai rata-rata yang ditimbang	36	pande besi	3,36
meter	52	nilai sesungguhnya	33	panen	77
motor listrik	11	nilai tambahan	16	pangkal batang	38
mikroorganisme	4			panjang hari siang	57

イ索
P

panjang tanggul	84	padatan tanah lapisan bawah	87	pererantasan jasad renik	4
papan merata	55	pakaian	72	pererantasan dengan obat2an	91
paralel	25	pakaian oli	59	pererantasan hama	19
parit samping	79	pakaian sendiri	32	pererantasan hama dengan kerjasama	49
pasangan	31,49	pemanasaan berlebihan	37	pererantasan integrasi	79
pasangan batu belah	56	pemanasaan tanah	75	pererantasan kimiawi	35
pasangan batu kosong	39	pemangkasan	71	pererantasan penyakit	6
pasar	73	pemanjangan antara ruas/buku	70	pererantasan secara kimiawi	76
pasaran	64	pemantikan	25	perbelian	44
pasir	64,82	pemasakan	69	perberian	72
pasir beton	80	pemasangan	49	perberian air	50
pasir halus	65	pemasukan	78	perberian dalam air	81
pasir pasang	65	pematah angin	40	perberian jerami	31
pasir urup	43	pematang	3	perberian lewat udara	48
pasologi tanaman	76	pematri	23	perberian melalui pesawat udara	45
pasteurisasi	85	pembagi	34	perberian nitrogen yang berlebihan	8
patok bambu	83	pembagi listrik	21	perberian oli	10
patok T	87	pembagian	90	perberian pada setempat	50
patok jarak	21	pembagian dengan golongan	36	perberian pada tanah	12
patokan	29,72	pembangkit gas karbit	2	perberian pupuk dibagian atas lapisan	29
patri	23	pembahasan	87	perberian pupuk pada waktu pelumpuran	89
pecah ban	60	pembahasan secara panel	60	perberian pupuk secara terbagi	6
pecah tanah	33	pembajakan	48,62	perbetulan	78
pecah tanah oleh sinar matahari	27	pembajakan dalam	74	perbiakan	23,73
pedicel	77	pembajakan pertama	2	perbilang	6
pedoman	26	pembajakan terus-menerus	51	perbinasaan	48
pekayaan tetap	48	pembakar	3	perborong	89
pekerja	57	pembangkit arus bolak balik	46	perbongkaran	5
pekerjaan berat	34	pembangunan	35	perbongkaran bedengan	89
pekerjaan pandai besi	84	pembangunan pertanian	57	perbuahhan	34
pelapukan	16	pembantu pengemudi	89	perbuangan air	22
pelapukan tanah	17	pembawaan	88	perbuangan air bawah tanah	1,7
pelekat	44,86	pembayaran kembali	76	perbuangan air dengan pompa	60
pelepeh	93	pembebas hamaan	75	perbuangan air muka tanah	7
pelepas tekanan	19	pembasman hama pada benih	78	perbuatan bedengan	89
peluang	36	pembentukan baru tanah	86	perbuatan galengan	3
pelumasaan	34	pembentukan daun (saat keluarnya daun)	78	perbuatan lubang	55
pelumpuran	75	pererantasan	4		
pelurus	40	pererantasan biologis	68		
pemadam api	76	pererantasan dengan cara bercocok tanam	65		
pemadat	88				
pemadatan	87,88				
pemadatan sub-soil	87				

pembukaan tanah	36	pemupukan susulan untuk	5	penembusan	88
pembukaan tanah garap	57	anakan	59,88	penempatan pupuk dalam	50
pembuluh tapis	73	pemupukan tambahan	96	setempat	37
pembungaan	36	pemupukan yang dalam	7	penempatan pupuk pada	74
pemegang	28,56	pemutar rantai	8	jalur	10
pemeliharaan	73,85	penabungan	33	penempatan pupuk dilapisan	62
pemelikusaaan petani	58	penaburan berbaris	23	dalam	42
secara ekonomis	23	penaburan benih	90	penetralkan	46
pemencaran daun	42	penakar hujan	86	pengaairan terusmenerus	37
pemeriksaan	84	penambahan alami	49	pengabut	80
pemeriksaan periodik	85	penambahan tanah	52	pengaduk beton	24
pemetikan	71	penampi	87	pengairan	33
pemilihan	71	penampian	64	pengairan berseling	36
pemilihan benih	26	penanaman	89	pengairan dengan antara	72
Pemilihan berdasar	15	penanaman diatas bedengan	39	bedengan	40
berat jenis	81	penanaman sementara	61	pengairan sawah	38
pemilihan dengan air	32	penanaman terus menerus	53	pengairan tanah darat	89,95
garam (asim)	11	penanggulan	28	pengairan terus menerus	86
pemilihan dengan air	72	penangkapan	70	dengan air mengalir	51
pemilik penggarap	32	penarik kelamin	59	pengakhiran	18
pemilik tanah	19	penawaran	10	pengalaman	15
pemilik tanah diluar desa	11	pencabutan	52	pengamatan	75
pemindahan	72	pencahayaaaan kecambah	3	pengambilan contoh secara	22
pemotong rumput	91	pencampur plant	27	acak	77
pemotong jerami	85	pencampuran pupuk	48	pengambilan melalui daun	95
pemotong pada waktu yang	88	pencangkulan	87	pengangkutan	86
tepat	27	pencatatan	91	pengapian	51
pemotongan contoh	30	pencegahan	92	pengapian magnit listrik	18
pemotongan malai	49	pencucian	88	pengapian yang salah	15
pemotongan padi	49	pendaftaran	86	pengaruh air asin	15
pemotongan rumput	96	pendaftaran tanah	89	pengaruh garam campuran	37
pemotongan sempurna/ soluruhnya	26	pendam kembali	77	pengaruh pengeriagan	75
pemuliaan	89	pendapatan	34	tanah	22
pemunculan serangga	67	pendapatan bersih	57	pengaruh penghancuran	77
dewasa	52	pendapatan dari luar	80	tanah	95
pemupukan	38	pertanian	45	pengaruh penyebaran	12
pemupukan akhir pada masa	79	pendapatan kotor	58	pengaruh pinggiran	48
pembuahan	85	pendapatan nasional	58	pengaruh residu	68
pemupukan biasa/tetap	88	pendapatan pertanian	49	pengatur sifat tanah	4
pemupukan disamping	74	pendapatan petani	72	pengaturan tanah	77
tanaman	27	pendidikan	57	pengawasan pertumbuhan	7
pemupukan optimum	87	pendidikan dengan cara	41	pengawetah kesuburan	34
pemupukan susulan	74	melihat dan mendengar	67	tanah	4
pemupukan susulan	87	penduduk pertanian		pengebirian	
kelapisan lebih dalam		penelitian		secara massa	
pemupukan susulan pada		peneluran		pengeboran	
waktu pembentukan malai					
pemupukan susulan					
terakhir					

イ索
P

pengcambahan (pendahuluan)	65	penghidupan mesin	72	penularan	11
pengedukan	35	pengikatan air	81	penularan dengan persentuhan	72
pengelasan tanah	12	pengikisan	74	penularan melalui biji	78
pengelolaan	40	pengisapan	81	penularan melalui serangga	9
pengelolaan tanah	12	pengisian ski/accu	11	penundaan pertumbuhan	25
pengeluaran	11	pengukur aliran udara	18	penunjuk	31
pengeluaran pertama	29	pengolahan	9,48	penunjuk permukaan oli	95
pengeluaran tenaga	78	pengolahan hasil pertanian	58	pemupukan pada tempat yang dalam	39
pengeluaran udara	22	pengolahan tanah	68	penurunan	30
pengeluaran untuk gaban yang belum masak	73	pengolahan tanah selama pertumbuhan	9	penyakit	6
pengemudi	89	pengreditan	95	penyakit "akagare"	1
pengenal	31	penguapan	33,42	penyakit bakteri	65
pengendalian dengan obat-obatan	91	yengudaraan	88	penyakit fisiologis	69
pengeringan biji2an	45	penguji perkecambahan	24	penyakit karena nematoda	71
pengeringan dengan angin	88	pengujian jumlah pemberian	93	penyakit non-parasiter	26
pengeringan dengan sinar matahari	86	pengujian penolakan	43	penyakit sklerotia	43
pengeringan sedang	54	pengujian persediaan	91	penyakit yang terbawa bersama biji	78
pengerek	49	pengujian respons pemupukan	26	penyakit yang terbawa tanah	12
pengertian	62	pengukur arus	1	penyalaan	25
pengganti	21	pengukur cahaya	57	penyebaran benih	23
penggarap penyewa	47	pengukur putaran	36	penyebaran mendatar	80
penggaruan	75	pengukur tegangan (voltasi)	11	penyebaran tengah kerja	63
penggaruan (kegiatan menggaru)	65	pengukuran	79	penyebaran vertikal	9
penggaruan pertama	30	pengukuran biologi	68	penyebut	5
penggenangan diatas	39	pengupasan	53	penyediaan unsur hara alami	86
penggolongan	5	pengursian	6	penyeifaran	12
penggulung	85	pengusaha	40	penyelidikan	42
penggunaan	72	pengusahaan	40	penyemprot kabut	52
penggunaan pupuk yang berat	82	penimbunan kembali	65	penyemprotan U L V	4
penggunaan pupuk yang ringan	75	penilaian	29	penyemprotan obat debu	66
penggundulan daun	71	penilaian secara ekonomi	41	penyemprotan yang rata	25
penghalang	96	penilaian kerusakan	26	penyerakan tunas	35
penghambat lingkungan	38	penilaian secara ekonomis	41	penyerapan	50
penghambatan pertumbuhan oleh penanaman yang terus menerus	62	peninjauan	75	penyerapan berlebih-lebihan	96
penghematan	46	peniup	79	penyerapan selektif	71
penghematan mesin	42	penjaga	3	penyerbukan	34
penghembus	66	penjagaan	91	penyerbukan sendiri	32
penghembusan	66	penjelmaan	25	penyerbukan silang	83
		penolak	42	penyesuaian	34
		pentunjuk penggunaan	88		
		penukaran kemssaman	7		

penyesuaian dengan keadaan iklim	43	perbandingan	26	percolasi	74
penyetelan	9	perbandingan air semen	52	percontohan	33
penyiangan	33	perbandingan dari bahan kering terhadap tinggi tanaman	49	pergantian kulit	11
penyiangan kedua	56	perbandingan dari tunas efektif	94	pergiliran tanaman	62
penyiangan terakhir	87	perbandingan gabah/ jerami	53	perekat	70
penyiaran	66	perbandingan giling	68	perembesan kebawah	74
penyimpanan	9,36	perbandingan karbon nitrogen	84	perembesan melewati tepi	3
penyimpanan biji/beras-petas	45	perbandingan kompresi	2	perencana	70
penyubaran	5	perbandingan menemui sendiri makanan pokok	76	perencanaan pembuangan air	22
penyulam	28	perbandingan pecah kulit	53	perendaman	14
penyuluh pertanian lapangan	57	perbandingan pemindahan pemancaran cahaya	25	perendaman benih	74
penyuluh rumah tangga	69	perbandingan persamaan	68	pergiliran daerah	37
penyusunan protein	83	perbandingan pewarnaan	71	peridotit	38
penyusutan harga	19	perbandingan T/R	88	periode bermulai rata	29
per	3	perbandingan terbalik	23	periode bibit	30
perakaran	40	perbedaan perorangan	45	periode bunting	27
perakaran (kemampuan perakaran)	22	perbedaan signifikansi	94	periode istirahat	50
peralatan	42	perbedaan suhu dalam satu hari	43	periode keluarnya malai	78
peramalan	93	perbedaan antara varitas	26	periode pemasakan	69
peramalan penyakit	6	percambahan dalam malai	27	periode pemasakan/pembuahan	87
perancangan percobaan	32	percobaan	73	periode pertumbuhan generatif	70
perangkap lampu	94	percobaan bercocok tanam	64	periode pertumbuhan vegetatif	14
perangkap lampu untuk peramalan	93	percobaan bibit	93	periode pesemian	55
perata	36	percobaan dengan larutan hara	81	periode tahan	33
peraturan pemerintah terutama untuk mencek pupuk	48	percobaan faktorial	17	perjanjian	41
perataan tanah	43,68	percobaan gabungan	79	perkalian	36
perawatan	28	percobaan jalan	55	perbaikan tanah	44
perawatan biji	78	percobaan kerangka	90	perkawinan	44
perawatan dan perbaikan	67	percobaan kompleks	17	perkecambahan	24
perawatan dengan air panas	60	percobaan lapangan	27	perkebunan	57
perawatanbiji	17	percobaan pemupukan	27	perkembangan	24,25
perbaikan	77	percobaan petak	90	perkembangan ekonomi	41
perbaikan kehidupan	69	percobaan pot	61	perlakuan	76
perbaikan pematang	3	percobaan sederhana	83	perlakuan dengan air panas	46
perbaikan pemupukan	67	percobaan tentang jumlah standard pemberian pupuk	67	perlakuan pendahuluan terhadap benih	78
perbaikan pengelolaan/ usaha	40	percobaan terpisah	83	perlebaran	35
perbaikan tanah	12,44,86	percobaan yang teliti/ tepat saksama	69	periode pertanaman padi di sawah	28
perbaikan tehnik	20			perluasan	4
				permintaan	34

1索
P

permintaan potensial	71	pertemuan	35	petunjuk untuk pemakaian yang aman	2
permukaan air tanah	7	pertemuan penyelidikan	41	phosphate yang sedikit larut	55
permukaan atas tanggul	84	pertumbuhan	24,68	phosphate yang tidak dapat larut	18
permukaan bedengan	87	pertumbuhan akhir	45	photosintesa	44
pernafasan	46	pertumbuhan memanjang	73	piara	73
perombakan dengan udara	45	pertumbuhan permulaan	76	pin torak	60
perontogan kaki	2	pertumbuhan pertengahan	9	pinggir jalan	63
perontokan	10	pertumbuhan serentak	14	pintu air	81
perpaduan	20	pertumbuhan tebal	25	pintu baja	86
perpsk	60	pertumbuhan vegetatif dasar	42	pintu kayu	53
perpindahan	30	pertumbuhan yang serupa	79	pintu pembuang	26,93
persaingan antar petakan	48	pertunjukan	69	pintu pembuang tanah dan pasir	13
persaingan didalam petakan	49	perubah	25	pintu pembuangan air	52
persaingan pinggir	77	perubahan sawah-tanah kering	11	pintu pengatur	82
persaingan tanaman	66	perunggu	68	pintu pengontrol air	9
persapan	74	perusahaan pertanian	58	pintu pemasukan air	52
persatuan desa	58	perusahaan pertanian	58	plumula	92
persatuan koperasi	49	pesemaian	55	pipa	37,60
persediaan pemberian	50	pesemaian bujur sangkar	84	pipa asbes	16
persediaan	38	pesemaian padi setengah basah	72	pipa baja	45,85
persemaian padi basah	52	pesemaian padi yang rendah	26	pipa besi lantai bergelugur	46
persemaian padi kering	24	pesemaian yang ditinggikan	1	pipa cetak	9
persentase	29	pestisida	58	pipa gas	19
persentase area penaburan (penyebaran) benih	24	pestisida biotik	68	pipa injeksi bahan bakar	56
persentase berkecambah	24	pestisida jasad renik	4	pipa pengeluaran air	22,26
persentase gabah isi	87	pestisida pupuk	59	pipa pengeluaran udara	22
persentase kandungan nitrogen	8	peta bagan	52	piringan kupling	49
persentase kejenuhan basa	15	peta tanah	13	piring penghitung gabah/biji/Jan	45
persentase pembungaan	56	petakan	48	piston	60
persentase penyerapan	50	petakan-percobaan	73	pita ukuran	51
persentase pertumbuhan bibit	68	petakan perlawanan	83	plasmolisa	20
persesuaian	82	petani	58	plastisitas	39
persiapan untuk panen	77	petani kusus	71	plesteran	54
persilangan buatan	32	petani penyewa	47	penyemprotan	66
pertahanan	82	petani sambilan	41	pola penyebaran	5
pertalian satu dengan yang lain	74	petani yang pemilik merangkap penyewa	32	pola pertunasan	5
pertanaman padi sepanjang tahun disawah	80	peternakan	7	pompa	60
petani modern	43	peternakan sapi perah	61	pompa air	52,93
pertanian	57	peti tempat alat	45	pompa axial	32
pertanian perkebunan	16	petugas pembimbing	73	pompa bahan bakar	56

pompa bawah air	80	pupuk amoniak	1	Q	
pompa bor	4	pupuk anorganik	54	quotient asimilasi	13
pompa diagonal	72	pupuk berbentuk bulatan- bulatan	10	R	
pompa gigi	21	pupuk butiran	64	rachilla	77
pompa hampa udara	74	pupuk cairan	14	rachis	27
pompa injeksi	17	pupuk campuran	17,22	racun	13
pompa irigasi	37	pupuk dasar	53	racun perut	76
pompa oli	1,94	pupuk hijau	63	racun saraf	74
pompa sentrifugal	90	pupuk hijau buatan	79	radiasi matahari	83
pompa turbin	82	pupuk kandang buatan	79	radiator	61
pompa vertikal	3	pupuk kandang	50	radios	23
populasi	5	pupuk kimia/buatan	35	radikula	92
populasi normal	69	pupuk majemuk	39	ramalan cuaca	86
poros engkol	37	pupuk majemuk berkadar hara tinggi	44	ramalan hasil	78
poros kam	37	pupuk majemuk, N, K	16	ramalan jangka panjang	8
poros utama	77	pupuk majemuk yang berkadar hara rendah	84	ramalan kejadian	24
posisi netral	10	pupuk nitrogen yang lepas dengan lambat	38	rancangan	40,70
potensi kesuburan tanah	71	pupuk padat	45	rancangan kelompok	61
potensi oksidasi reduksi	66	pupuk suspensi	41	rancangan pemupukan	67
potensial pemberian nitrogen dari tanah	8	pupuk susulan pada akhir stadis pertumbuhan	45	rangka	10
praktek	33	pupuk tanpa sulphate	54	rantai	49
praktek memupuk	25	pupuk tepung	17	rantai	49
primordium dari spikelet	14	pupuk tunggal	83	rapat	35
prningkatan dan pemeliharaan kesuburan tanah	7	pupuk untuk pesemaian	55	rata-rata	25
produksi	69	pupuk yang berpengaruh cepat	79	rata-rata menurut ilmu hitung	66
produktivitas	70	pupuk yang berpengaruh secara berangsur-angsur	7,38	ratio silika aluminium	40
produktivitas tanah	86	pupuk yang dilapisi	47	rawa	59,75
produktivitas tenaga kerja	63	pupuk yang disediakan sendiri	32	reaksi	23
profil	91	pupuk yang fisiologis basa	69	reaksi fotoperiode	57
profile tanah	12	pupuk yang fisiologis masam	69	reaksi terhadap pupuk	26
proses	61	pupuk yang fisiologis netral	69	rebah	87
prosentasi pertumbuhan	24	pusat	10	rebah batang	54
protandri	95	putaran	36	rebah tipe bengkok	90
protein	83	putaran terbalik	21	rebah tipe patah	95
proteksi tanaman	76	putih bagian perutnya	23	reduksi	37
protoplasma	20	putik	75	regenerasi	65
puncak timbulnya	24	putusan tehnik yang dipadukan	79	rel	62
pucuk	9			rem	6
pucuk daun	23			rem kaki	2
pucuk muda	92			rembesan	74
pucuk yang putih	71			rencana	40,70
pupuk	26			rencana adukan	22
				rencana usaha tani	14
				rendam	74

sifat kimia	35	stadia menguning	59	suhu tetap	85
sifat simpan	9	stadia panen	39	suhu yang berubah-ubah	25
sifat umum	16	stadia pembelahan reduksi	20	sulfida besi : Fe S	64
sifat-sifat fisik	6	stadia pembentukan malai muda	93	sumber air	93
sifat-sifat kuat dari hybrid	95	stadia pengurangan tunas	5	sumber infeksi	11
sifat-sifat tanah	14	stadia pertengahan pertumbuhan	68	sumur	30
sifat-sifat varitas	26	stadia pertengahan pertunaan	5	sumur bantuan	62
sikat	6	stadia pertunasan	5	superfosfat	39
sikat kawat	23	stadia pertunasan efektif	94	superphosphate pekat	34
silinder	15,74	stadia pertunasan tak efektif	54	supir	89
simpangan baku	29	stadia puncak pertunasan	5	surat taksiran	52
sinar (cahaya) matahari	57	stadia spikelet diferensiasi primordium gabah	14	surat perjanjian	41
sinergis	50	stadia tunas maksimum	65	survey pelengkap	27
sisa	34	stadia tepung	45	survey tanah	12
sistim bertanam	65	standard pemupukan	67	survey yang lengkap	73
sistim daun	92	standarisasi	29	suspensi	41
sistim perakaran	46	starter	73	susunan faktorial	92
sistim pertunasan	5	statistik biologi	68	susunan letak buku	72
sistim tehnik	20	stelan	49	susunan letak daun	92
sklerotium	43	stempel	21	susunan saraf pusat	10
sekerup	55	sterilisasi	52	synergisme	79
sekerup kaju	53	sterilisasi tanah	12	(T)	
slag	46	stigma	42	tabuhan parasit	43
soket	89	stilet	47	tabungan uang	92
solar	34	stoma	42	tabur barbaris	81
sok	75	strip	73	tabur jarang	90
spare parts	91	sturktur	95	tabur rapat	2
spesies	77	struktur agregat	11	tabur secara disebar	3
spesifikasi	75	struktur butiran tunggal	84	tabur tipis	90
spikelet	14	struktur kimia	35	tafsiran	36
spikelet yang kuat	50	suara tidak normal	30	tahan air	5
spikelet yang lemah	31	sub spesies	2	tahan terhadap dingin	82
spora	19	subsidi	27	tahan letupan	3
stadia	61	substrat pernafasan	45	tahun kepal	83
stadia akhir pertumbuhan	69	suhu	43	takanan angin	16
stadia akhir pertumbuhan bibit	55	suhu mutlak	96	takaran	53
stadia awal pertunasan	5	suhu optimum	85	taksonomi	5
stadia diferensiasi daun bendera	87	suhu patokan	29	talang air	81
stadia masak mati	45	suhu rata-rata	25	tali	55,63
stadia masak penuh	38	suhu tak berubah	46	tali bambu	83
stadia masak susu	59			tali kawat	90
stadia meiosis	20			tambahan glumae yang hampa	17

イ索
T

tanah	12,31,86	tanah yang mudah ditembus	tekanan	2
tanah abu volkan	40	air	tekanan air	80
tanah alkali	15	tanam	tekanan akar	46
tanah asam	67	tanam berbaris	tekanan injeksi	17
tanah alluvial	10	tanam berbaris teratur	tekanan oli	93
tanah atas	29	tanam bujur sangkar	tekanan osmotik	74
tanah berat	34	tanam dalam	tekanan udara	42
tanah berproduksi rendah	84	tanam dangkal	tektur tanah	13
tanah bertingkat	10	tanam empat persegi panjang	telaga daun	92
tanah dan pasir	13	tanam luas	telur tidak dibuahi	16
tanah diatomea	41	tanam padat	tenbaga	12
tanah diluvial	47	tanam sempit	tempat duduk	64
tanah gambut	11	tanaman	tempat menumbuk padi	90
tanah gundul	61	tanaman berikut	tempat oli	1
tanah jelek	31	tanaman dua tahunan	tempat percobaan	73
tanah kelabu	22	tanaman induk	tempat perkecambahan	24
tanah kelabu coklat	22	tanaman industri	tempat tiral pelindung	29
tanah kosong	50	tanaman kedua	temperatur	43
tanah kuning	60	tanaman makanan	temperatur optimum	66
tanah kering udara	16	tanaman makanan hewan	tenaga	13
tanah kurus	31	tanaman padi biasa	tenaga angin	18
tanah lapisan atas	66	tanaman padi ketan	tenaga apung	18
tanah miring	41	tanaman sayuran dan buah2an	tenaga gesekan	51
tanah lapisan bawah	74	tanaman setahun	tenaga hewan	7
tanah liat	56	tanaman tahunan	tenaga hidraulis	81
tanah milik	86	tanaman yang kurang	tenaga kuda motor	15
tanah mengandung kapur	70	tanda pabrik	tenaga listrik	11
tanah masam	67	tandur	tenaga manusia	32
tanah mineral	47	tandur padi	tenaga sentrifugal	15
tanah olah	46	tang	tenaga tarikan	41
tanah organik	18,94	tanggul	tenda	27
tanah permukaan	29	tangkai torak	tengkulak	54
tanah rendah	84	tangkapan	tepung	18
tanah rusak	31	tangki bahan bakar	tepung ikan	21
tanah sawah degradasi	1	tanki	ter	84
tanah sawah dengan drainase	63	tapak bajak	ternak hewan	7
tanah sawah yang berteras-terase	10	tanaman yang kedua	terowongan	28
tanah sawah yang mengalami degradasi	63	taraf yang rendah	tersedia	63
tanah sawah yang mengalami kemunduran hasil	84	taraf yang tinggi	thermometer	60
tanah sewaan	46	tegangan	thermometer mercury	80
tanah sisa	95	teh hijau	tidak setangkup	27
tanah yang diangkut	89	tehnik bercocok tanam	tiga macan unsur utama dari pupuk	27
		tehnik penanaman	tiga unsur hara utama	67
			tikar jerami basah	59

1索
T U V

timah hitam	55	titik tumbuh	68	ukuran bahan bakar	56
timbangan	22,53	toleransi	85	ukuran dari pertimbangan	23
timbangan per	3	tombol penekan	60	ukuran tekanan oli	94
tinggi batang	37	tongkat	4	undang-undang pengawasan	27
tinggi isap	93	tongkat bulat	51	pupuk	6
tinggi keseluruhan	96	tongkat penekan	60	umur bibit	92
tinggi muka sir	51	topografi	7	umur daun	20
tinggi pengisapan	80	torak	60	unsur	4
tinggi permukaan air	80	traktor	88	unsur hara minor	27
tinggi tanaman	49	traktor bertenaga besar	59	unsur hara tanaman	78
tinggi tanggul	85	traktor kecil	44	unsur-unsur komponen	76
tingkah laku	44	traktor pertanian	58	hasil	59
tingkat penggunaan tanah	44	transformator	25	unsur-unsur penting untuk	89
yang dapat diolah	44	transpirasi	33	pertumbuhan tanaman	53
tingkat yang rendah	85	truck	87	urea	86
tingkat yang tinggi	47	tujuan	53	urease	40
tingkatan penyosohan	69	tukang batu	31	urugan	86
tingkatan tehnik	20	tukang besi	36	urutan pengapian	40
tipe bertunas banyak	28	tukang kayu	10	usaha	14,58
tipe bertunas berlebihan	83	tumbuhan	76	usaha tani	40
tipe bertunas kurang	76	tumbuhan inang	44	usaha tani dengan	31
tipe dapat dipindah	30	tumbuhan inang lain	9	keluarga	18
tipe hasil yang baik	28	tumbuhan inang indikator	73	ustaka yang dikutip	
tipe hasil yang jelek	18	tumbuh-tumbuhan yang	89	utang	
tipe horizontal	92	terapung	54		
tipe kerdil	90	tumbuh-tumbuhan dalam air	66	V	
tipe kontak	72	tumbuh-tumbuhan yang	5	v belt	90
tipe malai berat	28	ditanam	79	valve	3
tipe penyinaran banyak	8	tunas	30	variasi	25
tipe penyinaran sedikit	83	tunas dari sebelah	7	5 varitas berbatang kuat	50
tipe selektif	71	tunggul jerami padi	31	79 varitas berbatang pendek	83
tipe semi bertunas	25	tunas-tunas lambat	75	30 varitas bercocok tanam	64
tipe tengahan	9	tunas-tunas yang lemah	35	7 varitas berbatang tinggi	8
tipe tumbuh berlebihan	86	turunan	55	31 varitas berumur genjah	90
tipe vertical	84	tutup	63	75 varitas berumur sedang	55
titanium	8	tutup buku	42	35 varitas bermutu tinggi	63
titik	23			42 varietas introduksi	13
titik balik dari	78			varitas lokal	95
pembentukan daun	18			varitas peka terhadap	38
titik didih	30			18 fotoperioda	38
titik layu	33			16 varitas peka terhadap	85
titik mati atas	93			68 suhu	95
titik penting	16			23 varitas tahan	76
titik ² nekrosis	36			11 varitas unggul	76
titik ² persegi				2 varitas yang dianjurkan	30
				41,53,81 varitas yang diperbaiki	

1 卷
V W Z

vektor serangga	3
virulensi	6
virus	89

W

waktu tanam	31
waktu tanam padi	84
waktu penaburan (penyebaran) benih	23
waktu perkecambahan	24
watt	91

Y

yodoform	92
----------	----

Z

zat racun	13
zat tambahan	28
zat tepung asimilasi	13
zat tepung persediaan	9
zekering	29

本 文 索 引

英 名



英索
A

A		英 語 索 引	
A - horizon	14	adsorption	50
abnormal noise	30	adult	70
abnormal reduction of soil	30	adult emergence	89
abrasion	51	area of seed bed	54
absentee	19	aeration	88
absolute temperature	96	aerial application	45,48
absolute value	96	aerial portion	7
absolute weed	19	aerobic	45
absorption	50	aerobic decomposition	45
absorption power of nutrients	91	age of seedling	6
absorptive-power of manure	50	aggregate	48
abundance	24	aggregate structure	11
A. C. generator	46	agricultural development	57
A. C. motor	46	agricultural engineering	57
acaricide	67	agricultural extension agent	57
accident	32	agricultural extension office	58
acclimatization	43	agricultural experiment station	58
accomodation	34	agricultural finance	58
acetylene	2	agricultural mechanization	58
acetylene gas generator	2	agricultural mutual aid	58
accuracy	68	agricultural population	57
acid	66	agricultural income	58
acid clay	67	agriculture	57
acid soil	67	air-borne	48
acidity	66	air cleaner	49
active acidity	39	air compression	48
active alumina	39	air compressor	48
active ingredient	94	air cooled engine	49
active iron	39	air-dried soil	16
actual condition	33	air drying	88
actual value	33	air flow meter	18
acute toxicity	50	air permeability	88
adaptability	85	akagare disease	1
adaptability to heavy dressing of fertilizer	82	algae	54
additional value	16	alkali	2
adjustable wrench	33	alkaline soil	15
adjustment	9	allophane	2
administrative organization	21	alluvial soil	10
admixture	46,50	alternate	21
		alternate host	9
		alternating current	46
		alternating temperature	25
		aluminium	2
		amendment	78
		amino acid	1
		ammeter	1
		ammonia	1
		ammoniacal fertilizer	1
		ammoniacal nitrogen	1
		ammonification	1
		ammonium chloride	15
		ammonium fixation by soil	1
		ammonium phosphate	62
		ammonium sulfate	64
		ammonium sulfate solution	63
		amount	63
		amount of fertilizer application	67
		amount of nutrient absorbed	91
		amount of solar radiation	57
		amount of available nitrogen	37
		anaerobic	41
		analysis	6
		analysis of damage	26
		analysis method of variance	6
		andesite	1
		anemometer	18
		anemophilous flower	16
		anemoscope	17
		angular spot	36
		animal husbandry	7
		animal power	7
		anion	31
		annual (plant)	29
		antagonism	42
		anthesis	36
		anti-corrosive paint	64
		antibiotics	47
		apex	9
		apical dominance	8

英索
A B

split application of fertilizer	6	axial flow pump	32	biometrics	68
application	72	azotobacter	3	biometry	81
application of fertilizer at puddling	89	B			
application of straw	31	bacterial disease	65	binate	31
application rate test	93	bacterium (bacteria)	65	biotic pesticide	68
aqueduct	81	back gear	3	bitumen	61
artificial crossing	32	bacteriophage	3	black smith	36
artificial farmyard manure	79	balance	22	blacksmithing	84
artificial inoculation	32	ball fertilizer	10	bleeding	6
artificial stable manure	79	bamboo basket	95	blended fertilizer	22
arithmetical mean	66	bamboo pile	83	blending of fertilizer	27
arsenic	27	bamboo rope	83	blower	79
asbestos	31	band placement	37	body	4
asbestos cement pipe	16	bank	14,20	boiling point	18
asphalt	2	bar	4,85	bolt	5
assembling	49	bare land	61	booting period	27
assembly (assy)	49	barnyard grass	25	border	40
assessment for general expense	16	barnyard manure	50	border competition	77
assessment for overhead expense	18	basalt	19	border effort	77
assessment of damage	26	base	15	border levee	3
assimilated starch	13	base-saturation percentage	15	bore	54
assimilatory quotient	13	basic data	44	bore-hole pump	4
assistant driver	89	basic fertilizer	53	boric acid	28
asymmetry	27	basic vegetative growth	42	boring	4
atom	20	basket	35	boron	28
attractant	94	batching plant	3	boulder	83
audio-visual education	72	Baumes hydrometer	26	box wrench	22
automatic thresher	31	batter board	91	brake	6
automobil	32	battery	11	bran	59
atmospheric pressure	42	battery charge	11	branch	14
auxiliary substance	28	bean	51	branch road	75
available component	94	beef cow	56	branch root	73
available form of fertilizer nutrient	36	behavior	44	brase	59
available moisture	94	belt	4	breeder's stock farm	19
available phosphoric acid	94	bench mark	80	breeding	23,26
availability	63	beneficial insect	14	breeding season	23
average	25	bias	40	brine injury	15
awn	4	bid	59	brine selection	15
awned seed	94	biennial (plant)	16	broadcasting	66,96
awnless seed	54	big powered tractor	59	broadcast sowing	3
		biological assay	68	broken rice	48,65
		biological control	68	broken stone	65,80
		biological statistics	68	bronze	68
				drought	37
				brown rice	20

英索
B C

brush	6	chain block	7	coating fertilizer	47
bucket	3	chance error	21	cobble stone	21
buffer action	38	character	87	coefficient of variation (C.V.)	25
buffer stock	38	character of seedling	54	coil	45
bulk emasculation method	77	character of spreading	35	cold hardiness	82
bulk factor	13	characteristic of variety	26	coleohiza	76
bundle of seedlings	54	charcoal	81	coleoptile	77
burner	3	check gate	9	colloid	46
bush	91	chelate compound	43	column	62
buyer	54	chemical analysis	35	comb thresher	70
		chemical combination	35	combination experiment	79
		chemical control	35,76,91	compacting	87,88
		chemical disinfection	91	comparison	26
		chemical fertilizer	35	compensation	28
		chemical property	35	complete enumeration	73
		chemical structure	35	complete grains	39
		chemicals	91	complete metamorphosis	39
		chemosterilant	17	complete reaping	96
		chicken	57	complex experiment	17
		chiken manure	40	component	67
		chlorides	14	compost	82
		chlorine	15	compound eye	17
		chlorophyll	93	compound fertilizer	39
		chloroplast	93	compressed air	2
		chlorosis	22,25	compression	2
		chromosome	71	compression ratio	2
		chronic toxicity	51	compressor	2
		chronium	49	combustion chamber	56
		citric-soluble component	49	concrete	46
		clay	56,76	concentration density	57
		clay loam	76	condition of damage occurrence	26
		clay mineral	56	conduit	28
		clay soil	56	concentrated super-phosphate	34
		classification	5,36	concrete mixer	46
		cleaning loss	88	connecting road	61
		clearance	81	connecting rod	61
		climate	42	constant temperature	46
		climate condition	43	construction	48
		clod	13	consumption	76
		close spacing	52	contact insecticide	72
		closest approximation	43	contact insecticide	72
		clump	13	contact transmission	72
		clutch	49	contact type	72
		clutch plate	49		

C

caking	45				
calcareous soil	70				
calculated value	41				
cam	37				
cam shaft	37				
capacity	92				
capillary water	53				
capital	73				
capture	28				
capillarity	53				
carbamate insecticide	35				
carbon	84				
carbon assimilation	84				
carbon dioxide	57				
carbon-nitrogen ratio	84				
carburetor	42				
carpenter	10				
carring soil	89				
caryopsis	72				
cast iron	30				
casted pipe	9				
cation	92				
cation exchange capacity	15				
causal agent	6				
Celcius (C°)	72				
cement	70				
center	10				
central nervous system	10				
centrifugal force	15				
centrifugal pump	90				
cereals	45				
chaff	53				
chain	49				

英索
C D

continuous cropping	61	cultural condition	64	deficiency	42
continuous flowing irrigation	36	cultural control	65	defoliating	71
continuous irrigation	62	cultural environment	64	deep transplanting	17
continuous plowing	51	cultural trials	64	degeneration of spikelets	14
continuous standing irrigation	33	cultivated land	46	degraded paddy field	1,63,84
contract	41	cultivated plants	66	degree of freedom (D.F.)	33
control plot	83	cultivation	64	degree of luxuriance in foliage	23
contractor	89	cultivation factor	47	degree of precision	69
control	4,29,68	cultivation method	64	delay of germination	24
control measure	4	cultivation technic	64	delayed tillers	7
cooling water	61	curing	92	deliquescence	8
cooperative association	49	curvature	51	demand	34
cooperative pest control	49	curve	35	denominator	5
copper	12	custom work	7	demonstration	33
correspondence	82	cuticle	29	demonstration farm	86
corking mortar	52	cutting	43	denitrification	11
correction factor	28	cycle of leaf emergence	78	densely sowing	2
correlation	79	cylinder	15,74	depth	17
correlation coefficient	79	cylinder head	74	depth of tith	47
corresponding leaf of main culm	77	cylinder number	74	deposit	92
corrugated pipe	46	cyclopean concrete	50	deposit of salt	15
cost	27			depreciation	19
cotton	91	D		dermal toxicity	40
coupling	88	daily activity	57	design	70
cover	35	dairy cow	59	design for fertilizer application	67
cracked grains	14	dairy farming	61	designer	70
crane	49	damage	26	designing mix	22
credit	65	damage by rodent	79	desiccants	38
crest of dam	84	damage of insects and pests	6	deteriorated paddy field	84
criteria of decision	23	damp damage	75	detoxification	19
criterion	72	damping-off	54,82	detrimental substance	94
crop	66	day light length	57	development	24,25,35
crop condition	66	dead grains	73	diagonal line	82
crop rotation	62	dead ripe stage	45	diagonal pump	72
cross fertilization	83	death rate	72	diagnosis	73
cross-resistance	47	debt	18	diameter	8
crown root	38	declining stage of seedling growth	55	diapause	50
crushed brick	17	decompression	19	diapause awaking	50
crushed stone	65	deep application of fertilizer	74	diatomaceous earth	41
culm	48	deep placement of fertilizer	39,96	diesel engine	11
culm base	38	deep tillage	74	difference of significance	94
culm height	37	defect	42		

英索
D E

differentiation	5	drainage area	22	ecological factors	30,70
diffusion	36	drainage canal	22	economic effect	41
diluent	43	drainage discharge	22	economic evaluation	41
diluvial soil	47	drainage ditch	22	economic growth	41
dimension	81	dried and cleaned grain	38	education	49
dipping	14	drill	33	effect of accompanying salt	15
direct current (DC)	9	drilling	33,81	effect of calcination on soil	75
direction for safe use	2	drilling machine	4	efficiency	46
direct proportion	68	drill sowing	81	egg-mass	61
disasters	65	driver	89	electric drill	11
disassembling	5	driving wheel	48	electric grinder	11
discharge pipe	22	drought	37	electric motor	11
discussion	87	dropping off of grains	11	electric power	11
disease	6	drought damage	37	electric welding	11
disease control	6	drought resistance	82	element	20
disease damage	6	drought time	39	elevated nursery	1
disease forecasting	6	drum	13	elongation	73
disease severity	24	dry cell	37	elongation of internode	70
disease tolerance	82	dry masonry	39	emasculatation castration	34
diseased stock	62	dry season	38	embankment	53
disinfectant	75	drying racks	30	emergent ability	10
disinfection	75	dual-purpose canal	92	empirical formula	32
disk	14	durable goods	82	empty grains	73
dissection	35	durable period	33	emulsion	59
distance between the stumps	35	durable years	83	Engel coefficient	15
distilled water	33	dust	18	Engel's law	15
distribution of labour	63	dust coating	17	engine displacement	15
distribution pattern	5	duster	66	engine horse power	15
distributor	21	dusting	66	engine oil	15
divergence of leaf	21	duty of water	93	engine speed	15
dividend	23	dwarfing	31	english spanner	30
division	26	dwarfish type	90	entermination	48
divisor	90	dyeing ratio	71	enterprized farming	58
dockweed	34			entomology	46
document of contract	89	E		environmental resistance	38
domestic consumption	41	earring	78	enzyme	47
dominant	32	early maturing (paddy)	90	epidermal cell	29
dormancy	95	early ripening (paddy)	90	erosion	74
dormant period	50	early-tillering stage	5	escaping	35
dotted line	50	earth crust	7	essential elements to plant growth	76
double cropping	86	earthing out	35	estate agriculture	16
double ended wrench	56	earthing up	3	estimate sheet	52
dough stage	63	ecdysis	11		
drainage	45	ecletic nursery	72		
	22	ecology	70		

英索
E F

etiolate	22	family worker	40	figure - numeral	81
etiolation	59	fan	71	file	91
evaluation	29	farm	58	filter	16, 63
evaporation	33	farm household economic survey	58	final weeding	87
even number	21	farm implement	58	finance	43
evenly heading period	29	farm machinery	58	financing	95
example	33	farm machinery and implements	58	fine aggregate	65
excessively drained paddy field	63	farm management	58	fine sand	65
exchange acidity	7	farm road	57	finishing	72
exchangeable cation	7	farm road bridge	57	fire extinguisher	76
excrecence	27	farm tractor	58	firing	86
exhaust gas	22	farmer	58	first harrowing	30
exhaust pipe	22	farmers income	58	first outlet	29
exhaust valve	22	farmers organization	58	first plowing	2
exhaustion of soil fertility	7	farming	14	fish meal	21
expansion	4	farming method	58	fixation of phosphoric acid	62
expected value	44	farming program	14	fixed assets	48
experience	40	feature	87	fixed temperature	85
experiment	73	feed, feeder	75	flag leaf	87
experiment close	69	fermented night soil	73	flag leaf primordium differentiation stage	87
experiment on standard application rate of fertilizer	67	ferric oxide (Fe ₂ O ₃)	66	flap valve	21
experiment plot	73	ferrous oxide (FeO)	66	float valve	18
experiment station	73	ferrous sulfide : Fe S	64	float chamber	18
experimental design	32	fertilizer	26	floatation	18
experimental error	32	fertilizer control law	27	floating assets	64
explanation	36	fertilizer experiment	27	floating weed	89
exploitation	35	fertilizer for nursery	55	flood	48
explosion	3	fertilizer injection	10	flood area	48
explosion stroke	3	fertilizer peaticide	59	flood injury	80
exposuring of sprouts	52	fertilizer response	26	flooded water	11
extent range	23	fertilizer response test	26	flowering	36
extension activities	17	fertilization	34, 67	flowering time	36
F					
factory	45	fertilization improvement	67	fluctuation	28
factorial experiment	17	fertilization on upper layer	29	fluorine	18
factorial management	92	fertilization standard	67	flywheel	25
factors determining yield	78	fibrous root	26	foliar spray	92
Fahrenheit (F°)	39	field	24	foliar uptake	92
fallow	50	field condition	24	following crop	2
family farming	40	field experiment	27	food crop	76
		field inspection	27	foot brake	2
		field resistance	27	foot ditch	17
		field rice nursery	24	foot prints	2

英索
H I

hardening	45	hoat	43	imperfect grains	16
harmful mammal	19	hoat plant	44	imperishability	17
harrow	23	hoat range	44	improved variety	30
harrowing	65,75	hot water treatment	46,60	improvement of management	40
harvester	77	household expense	36	impulse	75
harvesting	77	hull	53	inactivation	17
harvesting time	77	huller	53	incipient growth	76
hatchability	16	hulling	53	income	77
head	39,93	human power	32	incomplete metamorphosis	16
head land	51	humic acid	18	incubation	31
heading	78	humidity	75	incubation period	71
heading period	78	humification	18	indicator	31
heavy application of fertilizer	82	humus	18	indicator plant	73
heavy oil	34	husked rice	20	individual guidance	44
heavy panicle type	28	husking	11,53	individual variation	45
heavy rain	21	husking ratio	11	industrial crop	45
heavy soil	34	husking recovery	53	industrialization	42
heavy work	34	hybrid	95	infection	38
height of dam	85	hybrid vigour	95	infiltration	74
held water	85	hydrant	51	infirma spikelets	31
herbarium	60	hydraulic power	81	inhalation toxicity	50
herbicide	34,67	hydrochloric acid-insoluble matter	13	injection pressure	17
heredity	30	hydrogen sulfide : H ₂ S	64	injection pump	17
hexagon bolt	63	hydrolysis	40	injurious bird	19
hexagon nut	63	hydrolytic acidity	40	injury	35
high analysis compound fertilizer	44	hydrophytic weed	81	inlet	78
high level	47	hydroponic experiment	81	inlet for irrigation water	52
high quality variety	63	hydrotion	81	inner glume	54
high water level	51	hygroscopic water	50	incomplete leaf	16
high yield	84	hygroscopicity	50	inoculation	72
higher profuse tillering type	83	hyphae (hypha)	43	inorganic fertilizer	54
hill	35	hypothesis	39	inorganic matter	54
hindrance	79	hyetometer	90	insect	46
hired worker	48			insect pest	19
hoe	49	I		insect pest control	19
hoist	27	identification	14	insect pest damage	9
home life improvement	69	ignition	86	insect pollination	9
home living improvement agent	69	ignition coil	86	insect transmission	9
horizontal distribution	80	ignition order	86	insect vector	3
horizontal engine	92	ignition plug	86	insecticide	67
horizontal type	92	ill drained paddy field	75	inside diameter	54
horticulture	15	illite	31	insolation	57
		imago	68,70	insoluble phosphate	18
		immunity	52	inspection	42,75

英索
I J K L

instance	33	keeping quality	9	leaching	92
instar	61	kerosene	88	lead	55
instruction manual	88	key farmer	73	leading strings	52
instrument	42	knapsack type sprayer	71	leaf	21
insulator	96	knocking	58	leaf age	92
insurance	28			leaf apex	23
intra-plot competition	49	L		leaf area index	92
integrated control	79	labour efficiency	63	leaf auricle	92
intensity	37	labourer	57	leaf blade	93
interaction	44,79	laitance	61	leaf emergence (leaf emerging time)	78
interest	62	land	86	leaf ligule	93
interference	38	land amendment	86	leaf number of main culm	77
intermediate type	9	land cadarter	86	leaf order position	92
intermittent irrigation	37	land category	7	leaf sheath	93
internal combustion engine	54	land grading	68	leaf system	92
internode	70	land improvement	86	leakage	53
interpretation	36	land levelling	43	lecture	44,47
inter-plot competition	48	land load	32	lemma	19
interrrelation	79	land owner	32	length of dam	84
intertillage	9	land preparation	68	lesion	6
interval	37	land re-adjustment	48	lessing the labour	76
interval of leaf emergence	78	land reclamation	36,57	lethal concentration	8
introduced variety	13	land reform	86	lethal dosage	8
invalid (non-effective) tillering stage	54	land rent	7	levee	3
inverse proportion	23	land tenure	86	levee building	3
iodoform	92	land use classification	86	levee coating	3
ion	31	larva	91	levee making	3
iron	86	last top dressing	87	leveling board	55
iron-supplying material	19	late maturing (paddy)	59	life cycle	69
irrigated rice nursery	52	later growth	45	life history	69
irrigation	37	later stage of growth period	69	lift	93
irrigation and drainage	37	latent bud	71	light fertilizer applica- tion	75
irrigation canal	93	latent deficiency	71	light receiving coef- ficient	34
irrigation pump	37	latent infection	71	light transmission ratio	25
isolation	5	lateral bud	79	light trap	94
J		lateral root	67	light trap for forecast- ing	93
joint operation	49	lateral symmetry	61	light weight concrete	41
K		laterite	71	lighter sowing	90
kaolin	39	lathe	28	lignite	2
kaolinite	39	law of diminishing returns	65	ligula	93
keeper	3	law of minimum nutrient factors	72	lime	70
		lawn	72	lime selection	41
		lawn mower	72		

英索
L M

lining	61	main shaft	77	medium tillering stage	5
liquid fertilizer	14	maintenance	28,85	meeting	35
literature cited	31	maintenance and promotion of soil fertility	7	meiosis stage	20
loading capacity	70	maintenance and repairs	67	mercury thermometer	80
loam	33,63	maintenance expense	30	metabolism	73,82
local infection	50	male panicle and female panicle	60	metamorphic rock	25
local lesion	50	malformation	42	metamorphosis	25
local variety	95	management	40	meter	41,52
localized deep placement	50	management analysis	40	meteorological phenomena	43
locomotive	42	manager	40	metric thread	52
lodging	87	managing expense	40	microbial control	4
lodging index	87	manganese	51	microbial pesticide	4
lodging of bending type	90	manual	4,26,84	microorganism	4
lodging of breaking type	95	manuring practice	25	middle growth, intermediate growth	9
lodging resistance	83	many tillering type	28	middle stage of growth period	68
long culmed variety	8	marker	40	midsummer drainage	54
long daylight type	8	market	73	migration	30
long-term forecast	8	marketing	64	milk ripe stage	59
long-term training	8	mass guidance	77	milling ratio	68
loss	80	material	95	mineral acid	47
low-analysis compound fertilizer	84	mating	44	mineral soil	47
low-bed nursery	26	maturation period	69	mineralization	54
low fertilizer response	75	mature larva	63	minimum lethal dosage	66
low gear	85	matured seedling	34	minimum water capacity	66
low land	84	maturity	69	minor element	4
low level	85	maximum tiller number stage	65	minor element deficiency	4
low productive land	84	maximum water capacity	65	mis fire	18
lowland-upland conversion	11	mean	25	missing plant	41
lower (poor) tillering type	76	mean square (M.S.)	25	missing value	42
lubrication	34	mean temperature	25	mist	17
lubrication oil	34	measure scale	53	mist blower	52
lubrication system	34	measuring	79	mist sprayer	52
lustrous grains	47	measuring instrument	80	mixed fertilizer	17
luxury absorption	96	mechanical efficiency	42	mixed formulation	46
		mechanism	42	mixed panicle	51
		mechanism of emergence of tillers	5	mixture	46
machine	42	mechanization forming	42	mobility in soil	12
machine tool	47	median lethal concentration	10	mode of action	67
maggot	90	median lethal dosage	10	model farm	53
magnesium	48	mediate cause	94	modern farming	43
magnet electrical	51	medium maturing variety	55	moist chamber	75
magnet generator	51			moisture	80
main point	93				

英
M N O

moisture content]	80	necrosis	16	numerator	6
moisture tester	80	necrotic spot	16	numeric	6
mold	35	negative correlation	18	nursery	55
molecule	6	nematicide	67	nursery duration	55
moltling	11,52	nematode disease	71	nursery period	55
molybdenum	53	net income	34	nut	55
moment	53	net weight	76	nutrient deficiency	44
monsoon	43	neurotoxin	74		
montmorillonite	53	neutral position	10	O	
morgage	85	neutrality	10	object	53
morphology	41	neutralization	10	oblong	8
mortality	72	nickel	56	oblong rice nursery	84
mortar	54,90	night soil	32	observation	38
most active tillering stage	5	nitrification	77	observed value measures	80
mosaic	54	nitrogen	8	obstacle	75
mother plant	4	nitrogen assimilation	8	odd number	44
mother rock	4	nitrogen concentration	8	official standard on specification of commercial fertilizer	48
mottling	51	nitrogen content	8	oil	1
movement	30	nitrogen cycle	8	oil consumption	59
mowing	49	nitrogen fixation	8	oil feeder	1
mud	13	nitrogen oversupply	8	oil film	94
mud water	13	nitrogen starvation	8	oil filter	1
muddy water	10	nitrogen-supplying potentiality of soil	8	oil level indicator	95
muffler	76	nitrous acid	2	oil paint	95
multiple	3	node	18	oil pan	1
multiple resistance	17	node order position	72	oil pressure	93
multiplication	36	nodule bacteria	46	oil pressure gauge	94
mutual affinity	74	non-agricultural income	57	oil pump	1,94
N		non-fertilized egg	16	oil ring	59
NAR net assimilation rate	32	non-glutinous rice	90	oiling	10
N, K-compound fertilizer	16	non-glutinous rice plant	90	one cropped field	29
nail	48	non-parasitic disease	26	1,000 fold solution	71
nail puller	48	non-sulphate fertilizer	54	opaque rice	59
national income	45	normal curve	69	operation	89
native method	38	normal distribution	69	operation cost	89
native variety	95	normal population	69	operator	89
natrium	55	nozzle	59	optimum fertilization	85
natural enemy	86	nucleic acid	36	optimum seedling	85
natural factors	75	number of generation	24	optimum temperature	66,85
natural infection	75	number of node	18	oral toxicity	41
natural supply	86	number of panicle	28	organic acid	94
natural supply of nutrient	86	number of stand planted	65	organic compound	94
				organic matter	94

英索
O P

organic soil	18,94	panicle cutting	27	photosynthesis	25,44
organochlorine insecticide	94	panicle neck-node	28	photosynthetic ability	13
organophosphorous insecticide	94	parallel	25	physical properties	6
osmotic pressure	74	paralysis	51	physical property	6
over drainage	22	parasitic wasp	43	physiological acid fertilizer	69
over heating	37	parasitism	43	physiological basic fertilizer	69
overall height	96	parent material	66	physiological disease	69
overall width	96	participation	41	physiological neutral fertilizer	69
overgrow type	86	part-time farmer	85	phytotoxicity	91
overhead flooding	39	pasteurization	6	pinching	85
overload	35	pathogenic fungi	24	pipe	37,60
overy	72	peak of occurrence	5	pipe wrench	60
oviposition	67	peak tillering stage	11	pipeness	69
outbreak	10	peat	11	pistils	75
outlet	11	peat soil	77	piston	60
outlet for irrigation water	52	pedal thresher	39	piston pin	60
outlet for unripened grain	73	pedicel	74	piston rod	60
outer diameter	19	perfect grains	29	plan	40
output	78	penetrative agent	8	plant	76
owner farmer	32	percentage	74	plant and wood ashes	80
owner - tenant	32	percentage of nitrogen content	3	plant competition	66
ownership	77	percolation	83	plant height	49
oxidation	66	percolation through border	69	plant hormone	76
oxidation-reduction potential	66	perennial plant	38	plant nutrient	27
oxidation zone	66	performance	77	plant pathology	76
P					
packing	60	peridotite	84	plant protection	57
paddy field	80	periodic law	88	plantation	64
paddy field irrigation	80	periodical inspection	88	planted variety	65
paddy field period	28	permeable soil	4	planting density	65
paddy field weeder	80	permeability	58	planting distance	65
paddy mowing	30	pest control machine	70	planting system	65
paddy stocks	30	pesticide	62	plasmolysis	20
paddy yielding tester	81	petroleum	73	plasticity	39
paddy sheave	30	phloem	62	plot	48
paint	88	phosphate	62	plot to plot irrigation	82
painting	88	phosphate absorption coefficient	62	plough soil	81
pair	31	phosphate rock	62	plow	45,61
palea	54	phosphoric acid	62	plow sole	44
panel discussion	60	photoperiod	57	plowing	62
panicle	27	photoperiodic response	57	plowing speed	62
		photoperiodic response variety	38	plowing width	62
		photoperiodism	47	plumules	92

英 籍
P Q R

plug cap	61	priority guidance	34	R		
poisoning symptom	9	probability	36		rachis	27
poisonous substance	13	process	61		rachis branch	73
polished rice	22,68	processing	9		rachilla	77
polished rice with embryo	22	processing of agricultural products	58		radiator	61
polishing ratio	68	production	69		radical	55
pollinating	34	production cost	69		radicles	92
poor drainage	22	productive velocity of dry matter	37		radius	23
poor harvest type	18	productivity	70		raif	62
population	5	productivity of labour	63		rainfall	48
population density	47	productivity of land	86		rainfall gauge	90
positive	32	profit	62		raised nursery	1
positive correlation	70	profit rate	62		rammer	88
possessory right	71	progeny	75		random sampling	56
pot experiment	61	progress	25		randomized block design	61
potassium	39	project	40		randomized sample	57
potassium chloride	15	promising line	94		rate of absorption	50
potassium fixation	39	prophyll	16		rate of broken rice	65
potassium iodide	92	protandry	95		rate of polished rice	69
potassium sulfate	64	protein	83		rate of seeding	24
potential demand	71	protein synthesis	83	ratio of dry matter to plant height	49	
potential soil fertility	71	protoplasm	20	ratio of effective tillers	94	
powdery fertilizer	17	provisional planting	39	raw material	20	
power	13	pruning	71	re-accumulation	65	
power duster	13	puddling	75	reaction	23	
power granule applicator	13	pump	60	reaction test	11	
power sprayer	13	pump capacity	61	reaction test	11	
power thresher	13	pumping drainage	60	reaction to fertilizer	26	
power tiller	13,48	pumping station cottage	60	readily decomposed organic matter	29	
practice	33	puncture	60	reaping in optimum time	85	
precise experiment	69	pupation	92	reaping stage	39	
precipitations	47,90	pure line selection	34	rear car	63	
precipitation coefficient	90	purchase	44	rear wheel	46	
preliminary trial	91	push button	60	rearing	73	
preparation for harvesting	77	push rod	60	recessive	62	
presprouting	65			recommended variety	76	
pressure	2	Q		recording	43	
pressure gage	2	quadrant sampling	88	rectangular	8	
pretreatment of seeds	78	quantity of element	67	rectangular planting	8	
prevention	91	quantity of seeding	24	rectangular rice nursery	84	
primary fertilizer component	78	quick acting fertilizer	79	red rice	1	
primary rachis branch	29			reduced iron	38	

英索
R S

reduction	37	ridge	89	sadle	64
reduction division stage	20	ridge breaking	89	safety valve	1
reduction zone	38	ridge culture	89	sale	23
refilling	89	ridging	89	salinity concentration	15
regenerating ability	65	ripened grains percentage	87	salt	15
regeneration	65	ripening grade	87	salt injury	15
regression coefficient	36	ripening period	87	salt water	76
regression line	36	ripening velocity	87	salt water selection	15
registration	87,88	road width	17	sample	29,75
regular row planting	69	rock	19	sample catalogue	52
reinforced concrete	85	rod	4	sampling	10
rejection trial	43	rodenticide	67	sand	64,82
relief well	62	roller	85	sandy loam	66
remainder	34	rolling	85	sand paper	37
rent	47	root	55	saturation	28
repair	77	root hair	46	saving	8
repayment	76	root pressure	46	saw	58
repellent	42	root rot	55	scab	39
replanting	28	root system	46	scale of management	40
reproduction	23	rooting (ability)	22	second crop	89
reproductive growth period	70	rooting activity	56	second weeding	56
research	41	rooting damage	55	secondary rachis branch	56
reserve fund	91	rooting zone	46	schematic drawing	63
reserve starch	9	rope	55,63	sclerotial disease	43
reservoir	9	rotation block	37	sclerotium (sclerotia)	43
respiration	46	rough sand	80	scouring sluice	13
respiratory substrate	45	round bar	51	screen shelter	29
residual effect	95	row interval	33	screw	55
residual soil	95	row planting	55	screw cutting machine	55
residual toxicity	95	row spacing irrigation	89	screw thread	55
residue	95	rubber	20	seed	78,83
resistance	82,84,85	rubber hose	20	seed bed	54
resistance to insect	82	rubber packing	20	seed bed surface	87
resistance to insecticide	67	rubber roll	20	seed bed width	87
resistant variety	85	rubber tyre	20	seed-borne disease	78
reverse rotation	21	rudaceous	61	seed disinfection	78
revolution	36	ruler	40	seed drill	33
rice	52	run off	63	seed farm	66
rice bran	18	running-in	55	seed paddy	83
rice bundle hanger	30	rural community	58	seed selection	71
rice mill factory	69	rural industry	58	seed setting rate	56
rice milling	88	rust	64	seed soaking	74
rice single cropping	80			seed transmission	78
rice stand	30			seed treatment	78
				seeding	23,54

S

seeding period	24	side dressing	79	soil drying effect	37
seedling area percentage	24	sieve	18	soil fertility	7,27
seedling experiment	93	sieve tube	73	soil fertility conser- vation	7
seedling period	30	silencer	76	soil fumigation	12
seedling rate	68	silica-alumina ratio	40	soil group	12
seedling time	23	silicic acid	41	soil hardness	12
seeding width	51	silification	40	soil heating	75
seepage	74	silt	4	soil improvement	12
selection	71	similar growth	79	soil insect	12
selective absorption	71	simple experiment	83	soil layer differenti- ation	14
selective toxicity	71	simultaneity	12	soil management	12
selective type	71	simultaneous growth	14	soil map	13
self fertilization	32	single crop a year	29	soil micro-orgaism	12
self supplying manure	32	single fertilizer	83	soil mineral	12
self-support-rate of food	76	single-grain structure	84	soil moisture	12
self-sustained economy	32	single phase motor	84	soil nematode	12
segment	38	skeleton drawing	52	soil organic matter	13
semi irrigated nursery	72	slag	46	soil profile	12
semi tillering type	25	sledge hammer	59	soil property (-nature)	14
seminal root	78	slightly soluble phosphate	55	soil sterilization	12
separate experiment	83	slip	80	soil solution	12
servicing	85	slope land	41	soil survey	12
setting	40	slow-release nitrogen fertilizer	38	soil texture	13
settlement of account	42	sluice gate	82	soil water	12
sex attractant	70	sluice way	26	soil weathering	17
shale	42	slump	82	solar drying	86
shallow transplanting	2	slump	44	solar gauge	57
share	21	small tractor	15	solar radiation	83
share-point	23	smoke injury	14	solder	23
sheet metal work	3	soaking	89	soldering	23
shining paint	72	socket	22	soldering iron	23
shock	75	socket wrench	72	solid fertilizer	45
shower	78	sod	72	solid line	32
shop	45	sodding	12	solubility	92
short culmed variety	83	soil	44	soluble phosphoric acid	40
short-cut method	37	soil amendment	12	solution	92
short daylight type	83	soil application	12	source of infection	11
short-term training	83	soil-borne disease	79	sowing	23
short-term variety	90	soil cement	12	sowing density	24
shoulder	63	soil chemistry	12	sowing time	23
shovel	72	soil condition	12	sowing tool	83
sick soil	31	soil conditioner	33	sowing width	51
sickle	37	soil cracking	49	spacing	35
side clutch	79	soil dressing			
side ditch	79				

英索
S T

spanner wrench	82	starch test	11	subsoil	74
spare parts	91	starter	73	subsoil compacting	87
spare parts list	91	starting	72	subspecies	2
spark ignition	25	steel	44	substantial	32
spark plug	61	steel gate	86	sub-surface drainage	7
species	77	steel iron	86	suction	81
specific gravity	26	steel pipe	45,85	suction head	80
specific gravity selection	26	steam engine	33	sulfate-reducing bacteria	64
specification	75	stem	48	sulfur	31
specimen	29	stepping backward planting	47	sum of squarers (S.S.)	25
speed spacing	51	stepping forward planting	96	summary	85
sperm	70	sterile glume	20	summation of accumulated temperature	70
spikelet	14	sterilization	52	suncheck	27
spikelet primordium	14	sticker	44	sunshine	57
spikelet primordium differentiation stage	14	stiffe	1	superior variety	95
spill way	93	stigma	42,43	superphosphate	39
spiracle	43	stock plant	4	supplemental survey	27
spore	19	stomach poison	76	supplemental top dressing	59,88
spot	23	stone	31	supply	50
spot study	19	stone maison	31	surface drainage	7
spray	17	storage	9,36	surface soil	29
spray liquid	14	storage battery	7	surface water	7
sprayer	17,66	stored grain insect pest	9	survey item	9
spraying	66	stored starch	9	susceptibility	38
spraying speed	67	storm	4	suspension	41
spreader	36	storm and flood damage	18	suspension fertilizer	41
spreading agent	86	stratification	36	suspension of growth	25
spreading effect	22	straw	91	swamp	59,75
spring	3	straw cutter	91	symptom	6,9
spring balance	3	straw ratio	53	synchronization	12
sprouted seed	52	streak	33	synchronously emerged leaf	14
sprouting	78	stripe	73	synergism	79
square planting	68	strong culmed variety	50	synergist	50
stability	1	structure	95	symmetry	82
staining ratio	71	stubble	39	synthesis	20
stainless steel	82	stump	35	synthesized technics	79
stamen	95	stylet	47	systematic error	84
standard	72	sub-acute toxicity	1	systemic infection	96
standard deviation	29	sub-merged acreage	84	systemic insecticide	74
standard error	29	submerged application	81		
standard temperature	29	submergence	74		
standardization	29	subsidiary empty glume	17		
stands	35	subsidy	27		

T

英
T U

T/R ratio	88	threshing tooth	45	toxicity to fish	21
T-shape peg	87	throttle valve	72	toxicity to mammal	32
tachometer	36	thunderstorm	61	toxin	13
tail lamp	4	tillage	48	trachea	13
tail wheel	4	tilled seedlings	5	traction force	41
tank	83	tillering	5	tractor	88
tap	55	tillering ability	5	trade mark	76
tape measure	51	tillering decreased stage	5	traditional method	38
tapped hole	55	tillering pattern	5	trailer	88
tapping	55	tillering spread	35	training	42,47,49
tar	84	tillering stage	5	transformer	25
target	53	tillering system	5	translocating type	30
tax	96	timber	53	transmission	11
taxonomy	5	tin plate	6	transparency	87
technical guidance	20	tiny seedlings	91	transpiring coefficient	33
technical improvement	20	tire	83	transpiration	33
technical level	20	titanium	8	transportation	89,95
technical system	20	titrated acidity	85	transported soil	89
technician	20	tolerance	82,85	transplanting	31,84
temperature	43	tool	44	transplanting time	31,84
temperature differential in a day	43	tool box	45	travel speed	74
tenant farmer	47	tooth	21	tread	62
tenant land	46	tooth wheel	21	treading ditch	17
tendency	41	top application to deeper layer	74	treatment	76
tender	59	top dead center	33	trend	41
tension	26	top dressing	88	trench	52
tent	27	top dressing at ear formation period	27	tropical area	56
terraced field	10	top dressing at fruiting stage	52	trolly	85
terraced paddy field	10	top dressing at latter growth stage	45	trouble	47
testing field	73	top dressing for tillering	5	truck	87
thermal efficiency	56	top leaf	87	true leaf	28
thermometer	60	top foot	8	trunk road	38
thermo-response variety	38	top soil	66	turbined pump	82
thickening growth	25	topical application	50	turn-out	82
thick planting	52	topography	7	turning point of leaf emergence	78
thickly seeding	2	total effective temperature	94	turning radius	36
thickness gauge	81	toxic organic acid	94	two crops a year	56
thin planting	80	toxic substance	94	two cycle engine	57
thinly sowing	90	toxicity	13	typical hill	10
3 major fertilizer elements	27	toxicity of excess nutrient	36		
three primary nutrients	67				
thresher	10				
threshing	10				

U

ultra low volume spray	4
unavailable form	16
under drainage	1

英 译

U V W

under water pump	80	virulence	6	weed killer	67
underground portion	7	viruliferous insect	27	weeding	33
understanding	62	virus	89	weight	17, 34
uneven number	44	virtual	32	weight mix	34
unhulled rice	53	viscosity	56	weight of fresh ear	55
uniform spraying	25	viviparity	27	weight of fresh grains	55
unit price	83	volatization	42	weighted mean	36
universality	16	volcanic ash soil	40	weir	70
unseasonable heading	16	voltage meter	11	welding	93
unscreened sand	43	volume mix	92	welding machine	93
up and down movement of piston	60			welfare	47
upland	24			well	30
upland irrigation	24	warehouse	79	well-drained paddy field	37
upland rice plant	62	warm and dampish	60	wet masonry	56
urea	58	washer	95	wet season	89
urease	89	wasteway	28	wet straw-mat	59
urine	59	water capacity	93	wettable powder	81
utilization degree of farm	44	water cement ratio	52	wheat bran	18
		water channel	81	wheel	72
		water cooled engine	81	wheel base	32
		water depth	81	white belly	23
		water distribution planning	22	white-core kernel	74
V belt	90	water leakage	63	white head	74
V belt drive	90	water level	80	white tip	71
vacuum pump	74	water pore infection	81	wide spacing	80
valid tillering stage	94	water pressure	80	width of ridge	89
valve	3	water proof	5	width peg	21
vane	23	water pump	52, 93	wilting	74
variable	25	water requirement	93	wilting coefficient	30
variance	5	water requirement in depth	20	wilting point	30
variation	25	water reserve property	28	winch	89
varietal difference	26	water resource	93	wind basket	52
vascular bundle	30	water selection	81	wind break	40
vegetable	91	water-soluble phosphoric acid	81	wind gage	18
vegetable garden	65	water supply	50	wind power	18
vegetative growth period	14	watt (W)	91	wind pressure	16
vertical distribution	9	weakened tillers	31	wind velocity (speed)	18
vertical engine	84	weather	42	winnower	87
vertical pump	3	weather forecast	86	winnowing	87
vertical type	84	weathered products	16	wire	23, 42
verticality	9	weathering	16	wire brush	23
vessel	13	weed	96	wire rope	90
vibration	74	weeder	34	witches' broom	86
vice	51			withered stem by insect infestation	93
vigorous spikelets	50				

英索
W Y Z

withered rice (grains)	49
wood screw	53
wood working tool	53
wooden gate	53
work shop	73
workability	90
working days	64
working efficiency	64
workshop	41,77
wound infection	44

Y

yellow ripe stage	59
yellow soil	60
yellowing	59
yield	77
yield component elements	78
yield prediction	78
yield stagnancy	77
young panicle formation stage	93
young roots	92
younger seeding	90
young sprouts	92

Z

zinc	1
------	---

作物・病虫害索引

学名・英名・インドネシア名

作物·病虫害：学名索引

(A)		<i>C. grandis</i>	109
		<i>C. sinensis</i>	103
<i>Abelmoschus esculentus</i>	105	<i>Craphalocrosis medinalis</i>	111
<i>Achras zapota</i>	100	<i>Cochlitobolus hetrostropus</i>	115
<i>Agrotis</i> sp.	112	<i>C. miyabeanus</i>	114
<i>Allium cepa</i>	108	<i>Cocos nictifera</i>	102
<i>A. fistulosum</i>	104	<i>Coffea arabica</i>	102
<i>A. odoratum</i>	104	<i>C. libanica</i>	102
<i>A. sativum</i>	104	<i>C. robusta</i>	102
<i>Amorphophalus konyao</i>	102	<i>C. spp.</i>	102
<i>Anacardium occidentale</i>	102	<i>Coix lachryma-jobi</i>	100
<i>Ananas sativus</i>	105	<i>Colocasia antiquorum</i>	108
<i>Apium graveolens</i>	107	<i>Corticotium rolfei</i>	117, 118
<i>Archis hypogea</i>	106	<i>C. sp.</i>	116
<i>Areca catechu</i>	99	<i>Cucumis melo</i>	103
<i>Artocarpus communis</i>	105	<i>C. sativas</i>	103
<i>A. heterophyllus</i>	105	<i>Cucurbita maxima</i>	103
<i>A. integrum</i>	101	<i>C. moschata</i>	100
<i>Asparagus officinalis</i>	99	<i>Curcuma domestica</i>	108
<i>Atherigona exigua</i>	110	(D)	
(B)		<i>Daucus carota</i> var. <i>sativa</i>	104
<i>Baliothrips biformis</i>	110	<i>Dioladiaspa armigera</i>	111
<i>Brassica chinensis</i>	107	<i>Dioscorea</i> spp.	108
<i>B. oleracea</i>	102	<i>Durio zibethium</i>	100
<i>B. pekinensis</i>	100	(E)	
<i>B. rapa</i>	101	<i>Elaeis guineensis</i>	99
(C)		<i>Elefaria cardamomum</i>	102
<i>Calamus optimus</i>	108	<i>Etiela sinckenella</i>	112
<i>C. spp.</i>	108	<i>Eugenia aromatica</i>	100
<i>Capitium annuum</i>	108, 106	<i>E. caryophyllata</i>	100
<i>C. annuum</i>	106	<i>E. javanica</i>	106
<i>Carica papaya</i>	105	<i>Euphorbia longana</i>	106
<i>Cercospora oryzae</i>	116	<i>Euryale ferox</i>	105
<i>Chilo polychryseus</i>	112	(F)	
<i>Chilo suppressalis</i>	112	<i>Fusarium moniliforme</i>	116
<i>Cimborpagon nardus</i>	107	(G)	
<i>Cinamomum cassia</i>	102	<i>Ginger officinale</i>	107
<i>C. loureirii</i>	104	<i>Glycine max</i>	100
<i>C. sylvaticum</i>	107	<i>Gryllotalpa africana</i>	111
<i>Citrullus vulgaris</i>	107		
<i>Citrus aurantifolia</i>	106		

作物病虫害学

(H)			
<i>Helianthus tuberosus</i>	102	<i>N. Virescens</i>	113
<i>Helicoverpa assulta</i>	113	<i>Nezara viridula</i>	111
<i>Heliothis armigera</i>	112	<i>Nicotina tabacum</i>	107
<i>Helmithosporium maydis</i>	115	<i>Nilaparvata lugens</i>	113
<i>H. oryzae</i>	114	<i>Nipa fruticans</i>	104
<i>H. stigmoides</i>	114	<i>Nymphula dipnotalis</i>	110
<i>H. turcicum</i>	115, 116	(O)	
<i>Hevea brasiliensis</i>	105	<i>Ophiobolus miyabeanus</i>	114
<i>Ribiscus cavanabrinus</i>	102	<i>Orseolia oryzae</i>	111
<i>H. sabdariffa</i>	106	<i>Oryza sativa</i>	101
<i>Hordeum vulgare</i>	105	<i>Ostrinia furnacalis</i>	110
<i>Hydrellia philippina</i>	113	(P)	
(I)		<i>Pachytiplosis oryzae</i>	111
<i>Ipomoea batatas</i>	107	<i>Pandanus atrocarpus</i>	105
(L)		<i>P. testorius</i>	99
<i>Lagenaria siceraria</i>	108	<i>Panicum orus-galli</i>	101
<i>Lagynotomus elongatus</i>	110	<i>Pellicularia sasakii</i>	114
<i>Lamprosema indica</i>	112	<i>Persea americana</i>	99
<i>Leptocorisa oratorius</i>	113	<i>Petroselinum crispum</i>	105
<i>Leucania unipuncta</i>	110	<i>Phakospora pachyrhizi</i>	116
<i>Litohi chinensis</i>	106	<i>Phaseolus aureus</i>	106
<i>Luffa cylindrica</i>	100	<i>P. mungo</i>	102
<i>Lycopersicon esculentum</i>	108	<i>P. vulgare</i>	101
(M)		<i>Phyllostachys edulis</i>	104
<i>Mangifera indica</i>	103	<i>Piper nigrum</i>	102
<i>Manihot utilisima</i>	103	<i>Piricularia oryzae</i>	114
<i>Melanagromya phaseoli</i>	111	<i>Possiflora edulis</i>	103
<i>M. Sojas</i>	110	<i>Pseudaletia separata</i>	110
<i>Meloidogyne</i> sp.	112	<i>Pseudomonas solanaceum</i>	116
<i>Metroxylon rumphii</i>	107	<i>P. sp.</i>	117
<i>M. sagus</i>	107	<i>Psophocarpus tetragonolobus</i>	107
<i>Momordica charantia</i>	104	<i>Puccinia arachidis</i>	116
<i>Musa sapientum</i>	99	<i>P. sorghi</i>	115
<i>Mycoplasma-like microorganism</i>	115, 114	<i>Panicum granatum</i>	109
<i>Mycosphaerella arachidicola</i>	116	(R)	
<i>M. berkeleyi</i>	116	<i>Raphanus sativas</i>	100
<i>Myristica fragrans</i>	104	<i>Rectia dosalis</i>	110
(N)		<i>Rhizoctonia solani</i>	114
<i>Nephelium lappaceum</i>	106	<i>Rhopalosiphum ruftabdominalis</i>	112
<i>Nephotettix nigropictus</i>	111	<i>Rice tungro virus</i>	115
		<i>Ricinus communis</i>	101
		<i>Riptortus linearis</i>	110

(S)

<i>Sagittaria trifolia</i>	103
<i>Sclerospora maydis</i>	115
<i>Sootinophora obscura</i>	112
<i>Sesamia inferens</i>	110
<i>Sesamum indicum</i>	100
<i>Sitophilus zeamais</i>	111
<i>Sogatella furcifera</i>	112
<i>Solanum melongena</i>	104
<i>S. tuberosum</i>	101
<i>Sorghum vulgare</i>	103
<i>Sphaerulina oryzae</i>	115
<i>Spodoptera litura</i>	110
<i>S. mauritia</i>	113
<i>Susumia exigua</i>	111

(T)

<i>Thea sinensis</i>	100
<i>Trichometasphaeria turoica</i>	115
<i>Thrips oryzae</i>	110
<i>Triticum aestivum</i>	102
<i>Tryporyza innotata</i>	111
<i>T. insertulas</i>	112

(U)

<i>Ustilaginoides virens</i>	114
<i>Ustilago maydis</i>	115

(V)

<i>Valanga sp.</i>	111, 113
<i>Vanill planifolia</i>	99
<i>Vigna aureus</i>	106
<i>V. mungo</i>	102
<i>V. sesquipedalis</i>	101
<i>V. sinensis</i>	107
<i>Virus</i>	115, 114
<i>Voandzeia subterranea</i>	99

(X)

<i>Xanthomonas manihotis</i>	117
<i>X. oryzae</i>	114

(Z)

<i>Zizania edulis</i>	106
<i>Zea mays</i>	108

作物病虫害
英 索

作物 · 病虫害：英名索引

	(A)	castor bean	101	grassy stunt	114
acid lime	106	celry	107	great millet	103
african mole cricket	111	cercospora leaf spot	115	green gram	106
asiatic rice borer	112	chicle tree	100	green rice leafhopper	111,113
armyworm	110,113	chili	108	green smut	114
arrowhead	103	chinese cabbage	98,100	ground nut	106
autumn	103	chinese leek	104		
avocado	99	chinese mustard	107	(H)	
	(B)	cinnamon	107	herminthosporium leaf spot	114
bacterial blight	117	citronella	107	hill paddy	101
bacterial leaf blight	114	civat cat fruit	100	(I)	
bacterial wilt	116	clove	100	indian corn	108
balsam pear	104	coconut palm	102		
bananas	99	coffee	102	(J)	
bambara bean	99	common wheat	102	jack fruit	105
bambara ground nut	99	corn ear worm	112	japanese millet	101
bamboo	104	cow pea	107	japanese radish	100
barley	105	cucumber	103	jersalem artichoke	102
barnyard millet	101	cushaw	101	job's trees	98
bean bug	110		(D)		
bean fly	111	dark-headed rice borer	112	(K)	
bean yellow mottle	115	downey mildew	115	kenaf	102
bell pepper	106	durian	110	kidney bean	101
betel nut palm	99		(E)		
black gram	102	ear rot	115	(L)	
black paddy bug	112	earth worm	112	leaf blast	114
blast	114	egg plant	104	leaf blight	115,116
bread fruit tree	105	elephant foot	102	leaf roller	112
brown planthopper	113		(F)	leaf spot	118
brown spot	114	false smut	114	lichee	106
brown wilt	116	fox nut	105	lime	106
	(C)	french bean	101	litchi	106
cabbage	103		(G)	long bean	101
canada potato	102	garden asparagus	99	longan	106
cardamon	102	garlic	104	loofah	100
carrot	104	ginger	107	lowland rice	101
cashew nut	102	gingili	100		
cassava	103	girasole	102	(M)	
cassia	102	grass hopper	113	maiz	108
				mango	103

作病虫
英 索

manioc	103	rice hispa	111	sweet potato	107
melon	103	rice padi bug	113	(T)	
mung bean	106	rice seedling fly	110	taro	108
(N)		rice stem borer	112	tea	100
nutmeg	104	rice stink-bug	110	tobacco	107
neck rot	114	rice thrips	110	tobacco budworm	113
neseberry	100	rice tungro	115	tobacco cutworm	110
nipa palm	104	rice weevil	111	tomato	108
(O)		rice whorl maggot	115	tree melon	105
oil palm	99	root-knot nematode	112	trumeric	108
okra	105	roselle (hemp)	106	turnip	101
onion	108	rust	115	(U)	
oriental corn borer	110	(S)		upland rice	101
(P)		sago palm	107	urd bean	102
paddy	101	saigon cinnamon	104	(V)	
paddy borer	112	salak	106	vanilla	99
papaya	105	sapodilla	100	virus	115
para rubber	105	scab	115	(W)	
parsley	105	sea-shore pandan	99	water melon	107
passion fruit	101	seedling blight	114	wax jambu	106
peanut	106	sesame	100	welsh onion	104
peanut rust	116	shaddock	109	wheat	102
peanut mottle	115	sheath blight	114	white-backed planthopper	112
pepper	102	shield bug	112	white flower gourd	108
pine apple	105	small jack	101	white potato	101
pink borer	110	small rice grasshopper	111	white rice borer	111
pluses fly	111	smut	115	whitch's bloom	115
pod borer	112	sorghum	103	winter squash	103
pomegrante	109	sorrel	106	winged bean	107
pomero	109	southern blight	116	(Y)	
potato	101	southern green stink bug	111	yan	109
(R)		southern leaf spot	115	yellow dwarf	114
rambutan	106	southern leaf spot	115	yellow rice borer	112
rattans	108	soy bean	100	yellow stem borer	112
red rice root aphid	112	soybean dwarf	115	(Z)	
rice	101	soybean rust	116	zig-zag leafhopper	110
rice armyworm	113	soybean stem miner	110		
rice case worm	110	soybean stem rot	116		
rice cutworm	110	soybean stunt	115		
rice gall midge	111	stem rot	114,116		
rice leaf holder	111	striped stalk borer	112		
rice leaf roller	111	suakwa towel gourd	100		
		sweet orange	103		
		sweep pepper	106		

作物病虫害
イ 索

作物・病虫害：インドネシア名索引

	(A)	jambu monjet	102	(L)	
apokat	99	jambu semarang	106	iabu	101,103
asperjis	99	jawawut	105	labumerah	103
	(B)	jelai	105	lada	102
bambu	104	jeruk manis	103	lalat bibit kacang	110,111
bangkuan	107	jeruk neepis	106	lalat bibit padi	110
banlee	99	jeruk teepis	106	lalat daun	113
bawang	104	juruk bali	109	lengken	106
bawang bombai	108		(K)	lengkusa	108
bawang merah	108	kacang Bogor	99	limau	103,106
bawang putih	104	kacang botoa	107	limau belawi	109
belalang	113	kacang hijau	106	lobak	100,101
belalang padi	111	kacang hitam	102		(M)
bintil akar	112	kacang merah	101	mangga	103
bortol	104	kacang panjang	101	mangkuang	105
buncis	107	kacang tanah	106	mentek	115
	(C)	kaju manis	100,103,107	markisah	103
cabai besar hijau	106	kalet	105	memdikai	107
cabai besar merah	108	kapor laga	102	merica	102
cabai rawit	108	kedel	100		(N)
cepedak	101	kelapa	102	nanss	105
cengkeh	100	kelapa nipah	104	angka	105
	(D)	kelapa sawit	99	njiur	102
delima	109	kelongken	106		(O)
durian	100	kelur, kelor	105	orong-orong	111
	(G)	kenaf	102		(P)
gandun	102	kentang	101	padi	101
ganjur	111	kepek padi	110	padi gogo	101
	(H)	kepek padi hijau	111	padi sawah	101
hama putih	110	kepek polong	110	pala	104
hama putih palsu	111	kepinding tanah	112	pandan laut	99
helmithosporium	114	ketela rambat	107	papaya	105
hispa padi	111	kool	103	peccai	100
	(J)	ketimun	103	penggerek batan	112
jagung	108	koni	105	penggerek jagung	110
jajagoan	101	kopi	102	penggerek merah jambu	110
jahe	107	kubis	103	penggerek padi bergaris	112
jambu mede	102	kucai	104	penggerek padi kepala	112
jambu mete	102	kuji maris	102	hitam	112
		kulor	105	penggerek padi kuning	112
		kulur	105		
		kulit maris	102		
		kutu akar	112		

作病虫
イ 索

penggerek padi putih	111	pohon sagu	107	wereng puggung putih	112
penggerek polong	112	pumpkin		wijen	100
penggulung daun	112		(R)		
penggulung daun padi	111				
pengisap polong	110	rambutan	106		
peterseli	105	roselle	106		
penyakit bakteri busuk daun	117	rotan	108		
			(S)		
penyakit becak daun	115,116	sakin	105		
penyakit becak dann cercospora	115	sakun	105		
penyakit blast	114	salak	106		
penyakit blast pada daun	117	sawo manila	100		
penyakit bulai	115	sayur china	107		
penyakit busk batang	114	sejubi	108		
penyakit busk leher	114	selederi	107		
penyakit busk pelepah daun	114	sengkuang	101		
penyakit busk tongkol	115	serangga bubuk beras	111		
penyakit daun becak bergaris	115	shinkong	103		
		sorghum	103		
penyakit daun becak coklat	114	sumanka	107		
			(T)		
penyakit gosong bengkak	115	taros	108		
penyakit habang	115	teh	100		
penyakit helminthosporium	115	tembakau	107		
penyakit jamur tanah	116	rembikai	107		
penyakit karat	115	terong	104		
penyakit karat daun	116	tomat	108		
penyakit kerdil kuning	114	trips padi	110		
penyakit kerdil rumput	114		(U)		
penyakit kresek	114	ubi kayu	103		
penyakit kudis	114	ubijalar	107		
penyakit layu	116,117	ulat coklat kilan	110		
penyakit noda daun cercospora	115	ulat kalsbu	110		
penyakit noda palsu	114	ulat perusak daun	113		
penyakit rebah batang	116	ulat tanah	110,112,113		
penyakit saapu setan	115	ulat tongkol	112		
pinang	99		(W)		
piricularia	114	walang sangit	113		
pisan	99	wereng padi bikubiku	110		
pisan hijau	99	wereng padi coklat	113		
pisan mas	99	wereng padi hijau	111,113		
pisan merak	99				

インドネシア生活用語

INDONESIA SEIKATSU YOGO

インドネシア生活用語
INDONESIA SEIKATSU YOGO

TERMS OF DAILY CONVERSA-
TION IN INDONESIA

ISTILAH BAHASA INDONESIA
DIDALAM PERHIDUPAN SEHARI2

はじめに 1. Indonesia (Bahasa Indonesia) の綴り方は1972年8月17日から1部修正になった。

歩 く aruku	walk	dj. djalan	j. jalan
ジャカルタ Jakarta	Jakarta	Djakarta	Jakarta
日 本 nippon	Japan	Djepang	Jepang
傘 kasa	ambrella	j. pajung	y. payung
私 watakushi	I	saja	saya
夫 人 fujin	Mrs.	nj. njonja	ny. nyonya
談 話 danwa	conversation	tj. tjakap	c. cakap
チヘヤ(地名) chihea	chihea	tjihea	cihea
条件 jōken	condition	sj. sjarat	sy. syarat
最 後 saigo	last	ch. achir	akhir

2. Indonesia 語には L の発音に [u] 音 ([ウ]) に近い音。例 () の外に [L] 音 ([エ])。例 2) の 2 種類がある。

例 1. 未然に mizenni	beforehand	sebelum [sübülum]
現 在 genzai	present	sekarang [sükaran]
例 2. 匹, 尾 hiki, bi	heard	ekor [ekor]
明 日 asu	tomorrow	besok [besok]

数字 年 月 日
SUJI, TOSHI, TSUKI, HI

FIGURE YEAR, MONTH, DAY

BILANGAN, TAHUN, BULAN, HARI

1 ichi	one	satu
2 ni	two	dua
3 san	three	tiga
4 shi	four	empat

5 go	five	lima
6 roku	six	enam
7 shichi	seven	tujuh
8 hachi	eight	delapan
9 kyū	nine	sembilan
10 ju	ten	sepuluh
11 jūichi	eleven	sebelas
12 jūni	twelve	dua belas
13 jūsan	thirteen	tiga belas
14 jūshi	fourteen	empat belas
15 jūgo	fifteen	lima belas
16 jūroku	sixteen	enam belas
17 jūshichi	seventeen	tujuh belas
18 jūhachi	eighteen	delapan belas
19 jūkyū	nineteen	sembilan belas
20 nijū	twenty	dua puluh
25 nijūgo	twentyfive	dua puluh lima
30 sanjū	thirty	tiga puluh
33 sanjūsan	thirty three	tiga puluh tiga
40 yonjū	forty	empat puluh
50 gojū	fifty	lima puluh
58 gojūhachi	fifty eight	lima puluh delapan
60 rokujū	sixty	enam puluh
70 nanajū	seventy	tujuh puluh

80 hachijū	eighty	delapan puluh
90 kyujū	ninety	sembilan puluh
100 hyaku	one hundred	seratus
159 hyaku gojū kyū	one hundred and fifty-nine	seratus lima puluh sembilan
200 nihyaku	two hundred	dua ratus
300 sanbyaku	three hundred	tiga ratus
1,000 sen	one thousand	seribu
1,100 sen hyaku	one thousand one hundred	seribu seratus
5,000 gosen	five thousand	lima ribu
25,341 niman gosen sanbyaku yonjū ichi	twenty five thousand three hundred and forty one	dua puluh lima ribu tiga ratus empat puluh satu
100,000 jūman	one hundred thousand	seratus ribu
372,000 sanjū nanaman nisen	three hundred and seventy two thousand	tiga ratus tujuh puluh dua ribu
1,000,000 hyakuman	one million	sejuta
2,100,000 nihyaku jūman	two million and one hundred thousand	dua juta seratus ribu
1回 ikkai	once	sekali
2回 nikai	twice	dua kali
3回 sankai	thrice, three times	tiga kali
5回 gokai	five times	lima kali
2倍 nibai	twice	dua kali
3倍 sanbai	three times	tiga kali
1個 ikko	one piece, one cake	sebuah
3個 sanko	three pieces, three cakes	tiga bush
1粒 hitotsubu	one grain	sebijl, sebutir

5 粒 gotsubu	five grains	lima biji/lima butir
3 匹 sanbiki	three heads	tiga ekor
1 軒の家 ikken no ie	a house	sebuah rumah
3 個の菓子 sanko no kashi	three cakes	tiga buah kue
5 個の卵 goko no tamago	five eggs	lima butir telur
10 粒の粳 jūryū no momi	ten grains of unhulled rice	sepuluh biji gabah
3 頭の馬 santō no uma	three horses	tiga ekor kuda
年 toshi	year	tahun
1972年 sen kyūkyaku nanajū ni nen	the year nineteen seventy two	tahun 1972
5 年 go nen	five years	lima tahun
1 月 ichigatsu	January	Januari
2 月 nigatsu	February	Februari
3 月 sangatsu	March	Maret
4 月 shigatsu	April	April
5 月 gogatsu	May	Mei
6 月 rokugatsu	June	Juni
7 月 shichigatsu	July	Juli
8 月 hachigatsu	August	Agustus
9 月 kugatsu	September	September
10 月 jūgatsu	October	Oktober
11 月 jūichigatsu	November	Nopember
12 月 jūnigatsu	December	Desember

日曜日 nichiyōbi	Sunday	hari Minggu
月曜日 getsuyōbi	Monday	hari Senin
火曜日 kayōbi	Tuesday	hari Selasa
水曜日 suiyōbi	Wednesday	hari Rabu
木曜日 mokuyōbi	Thursday	hari Kamis
金曜日 kinyōbi	Friday	hari Jum'at
土曜日 doyōbi	Saturday	hari Sabtu
夜の 2 時 yoru no niji	2 A. M.	jam dua malam
朝の 5 時 asa no goji	5 A. M.	jam lima pagi
昼の 1 時 hiru no ichiji	1 P. M.	jam satu siang
夕方 の 6 時 yūgata no rokuji	6 P. M.	jam enam sore
分 fun	minute	menit
秒 byō	second	detik
3 日 mikka	three days	tiga hari
5 0 日 gojūnichi	fifty days	lima puluh hari
今日 kyō	today	hari ini
明日 asu	tomorrow	besok
昨日 kinō	yesterday	kemarin
明後日 myōgonichi	the day after tomorrow	lusa
一昨日 isekujitsu	the day before yesterday	kemarin dulu
いつ itsu	when	apa bila/kapan
2 ヶ月 nikagetsu	two months	dua bulan
5 ヶ月 gokagetsu	five months	lima bulan
2 0 ヶ月 nijūkkagetsu	twenty months	dua puluh bulan

5 日前 itsuka mae	five day ago	lima hari yang lalu
5 日後 itsuka ato	after five days	lima hari kemudian
今年 kotoshi	this year	tahun ini
昨年、去年 sakunen, kyonen	last year	tahun yang lalu
来年 rainen	next year	tahun depan

例 Contoh

1972年8月17日
sen kyūhyaku nanajū ni nen hachi gatsu
jūshichi nichi

tanggal 17 Agustus tahun 1972

1972年12月25日
sen kyūhyaku nanajū ni nen jūni gatsu
nijūgo nichi

tanggal 25 Desember 1972

夕方4時半
yūgata yoji han

jam setengah lima sore

5時15分過
goji jūgo fun sugi

jam lima (lewat) lima belas menit

5時13分前
goji jūsan pun mae

jam lima sebelum tigabelas menit

この手紙は何日で東京に着きますか。
kono tegami wa nannichi de Tokyo ni
tsuki masu ka

surat ini berapa lama bisa
disampaikan ke Tokyo

多分5日で着くでしょう。
tabun itsuka de tsuku de shō

mungkin dicapai selama lima hari

註	disampaikan	届けられる	(todokerareru)
	capai	到着する	(tōchaku suru)
	surat ini	この手紙	(kono tegami)

食 事
SHOKUJI

M E A L

M A K A N A N

朝 食
chōshoku

breakfast

makan pagi

昼 食
chūshoku

lunch

makan siang

夕 食
yūshoku

supper

makan sore

日本食
nihonshoku

Japanese food

makanan Jepang

欧風食
ōfūshoku

European food

Makanan Eropah

インドネシア食
Indoneshiashoku

Indonesian food

makanan Indonesia

ご 飯 gohan	boiled rice	nasi
焼 飯 yakimeshi	fried rice	nasi goreng
豚 肉 butaniku	pork	daging babi
牛 肉 gyuniku	beef	daging sapi
鶏 肉 toriniku, keiniku	chiken	daging ayam
山 羊 yagi	goat	kambing
魚 sakana	fish	ikan
野 菜 yasai	vegetable	sayur
果 物 kudamono	fruit	buah
パパイヤ papaiya	papaya	papaya
バナナ banana	banana	pisang
みかん mikan	mandarin orange	jeruk
料理する ryōrisuru	cock	memasak
料 理 ryōri	cocking	masakan
白 菜 hakusai	chinese cabbage	petsai
大 根 daikon	radish	lobak
ね ぎ negi	stone leek	bawang
ささげ sasage	coupea	buncis
豆 name	pea	kacang
落花生 rakkasei	peanut	kacang tanah
人 参 ninjin	carrot	bortol
油であげる/いためる abura de ageru/itameru	fry	goreng
食用油 shokuyōyu	edible oil	minyak goreng
石 油 sekiyu	oil, petroleum	minyak tanah

小鍋 konabe	pan	panci
釜 kama	iron pot	kuali
包丁 hōchō	kitchen knife	pisau dapur
炊事場 suijiba	kitchen	dapur
ナイフ naifu	knife	pisau
さじ saji	spoon	sendok
ホーク hōku	fork	garpu
箸 hashi	chopstick	sumpit
材木 zaimoku	timber	kayu
木炭 mokutan	charcoal	arang kayu
大皿 ōzara	platter	piring besar
茶碗 chawan	rice bowl	mangkok
コップ koppu	cup	gelas
やかん yakan	kettle	cerek
砂糖 satō	sugar	gula
塩 shio	salt	garam
ケチャップ kechappu	catchup	kecap
コーヒー kōhī	coffee	kopi
茶 cha	tea	teh
あいつ atsui	hot	panas
つめたい tsumetai	cold	dingin
氷 kōri	ice	es
水 mizu	water	air
緑茶 ryokucha	green tea	teh Jepang, teh hijau

喰べる taberu	eat	makan
飲む nomu	drink	minum
菓子 kashi	cake	kue
タバコ tabako	cigarette, tobacco	rokok
パン pan	bread	roti

例 Contoh

私はつめたいお茶を飲みたい。 watashi wa tsumetai ochu o nomitai		saya mau minum teh dingin
あなたは朝食はすみましたか。 anata wa chōshoku wa sumima shitaka		Tuan (Nyonya) sudah makan pagi?
未だです。 mada desu		belum
あなたはタバコをおのみになりますか。 anata wa tabako o onomini narimasuka		Nyonya (Tuan) mau isap rokok (merokok)?
いいえ、私はタバコをのむ習慣はありません。 ie, watashi wa tabako o nomu shūkan wa arimasen		Tidak, saya tidak biasa isap rokok (merokok)
はい、私はのみたい。 hai, watashi wa nomitai		Ya, saya mau

性別、呼称 SEIBETSU, KOSHŌ	SEX, CALLING	JENIS KELAMIN, PANGGILAN
貴方 anata	you	tuan, bapak
君 kimi	you	saudara, engkau, anda
奥様 okusama	Mrs.	nyonya, ibu
お嬢さん ojōsan	Miss	nona
お嬢ちゃん ojōchan		noni
男の御子さん otokono okosan	son	putera, putra
女の御子さん onna no okosan	daughter	puteri, putri
若旦那 wakadanna	master	tuan muda
閣下 kakka	excellency	paduka tuan
父 chichi	father	ayah, bapak

母 haha	mother	ibu
叔 父 oji	uncle	paman
叔 母 oba	aunt	bibi
祖 父 sofu	grandfather	kakek
祖 母 sobo	grandmother	nenek
孫 mago	grandson, granddaughter	cucu laki2, cucu perempuan
老 人 rōjin	oldman, oldwoman	orang tua
夫 otto	husband	suami
妻 tsuma	wife	isteri
子 供 kodomo	child, children	anak
男 otoko	man	laki-laki
女 onna	woman	wanita, perempuan
我 * wareware	we	kami, kita
彼 kare	he	dia
彼 等 karera	they	mereka
色 I R O	C O L O U R	W A R N A
白 shiro	white	putih
赤 aka	red	merah
綠 midori	green	hijau
青 ao	blue	biru
黑 kuro	black	hitam
黄 色 kiiro	yellow	kuning
金 色 kin'iro	golden	emas

褐色 kasshoku	brown	coklat
ピンク pinku	pink	merah muda
乗物 NORIMONO	VEHICLE	KENDARAAN
自動車 jidōsha	car	mobil
トラック torakku	truck	truck
バス basu	bus	bis
タクシー takushi	taxi	taksi, bemo
人力車 jinrikisha	threeshaw	beca
オートバイ ōtobai	motorbike, motor cycle	speda motor
自転車 jitensha	bicycle	speda
汽車 kisha	train	kereta api
飛行機 hikōki	airplane	pesawat terbang
汽船 kisen	steamship	kapal laut
船 fune	ship	perahu
駅 eki	station	setasiun
飛行場 hikōjō	airport	lapangan terbang
港 minato	port	pelabuhan
道路 dōro	road	jalan
郵便 YŪBIN	POST	POS
郵便局 yūbinkyoku	post office	kantor pos
切手 kitte	stamp	perangko
葉書 hagaki	post card	kartu pos

手紙 tegami	letter	surat
封書 fusho	envelop	amplop
速達 sokutatsu	express mail	kilat
書留 kakitome	registered mail	catatan, tercatat
航空書簡 kōkū - shokan	aerogram	surat pos udara, aero gramme

動物
D Ō B U T S U

馬
uma
犬
inu
猫
neko
蟻
ari
蚊
ka
ハエ
kae
ネズミ
nezumi
蛇
hebi

A N I M A L

horse
dog
cat
ant
mosquito
fly
rat
snake

B I N A T A N G

kuda
anjing
kucing
semut
nyamuk
lalat
tikus
ular

身体
K A R A D A

頭
atama
毛髮
mōbatai
顔
kao
眉
mayu
マツゲ
matsuge
目
me
鼻
hana

B O D Y

head
hair
face
eyebrow
eyelashes
eye
nose

B A D A N

kepala
rambut
muka
kening
bulu mata
mata
hidung

耳 mimi	ear	kuping, telinga
口 kuchi	mouth	mulut
歯 ha	teeth	gigi
頸 kubi	neck	leher
手 te	hand	tangan
指 yubi	finger	jari
爪 tsume	nail	kuku
関節 kansetsu	joint	buku tulang
骨 hone	bone	tulang
胸 mune	breast	dada
心臟 shinzō	heart	jantung
腹 hara	abdomen	perut
足 ashi	leg, feet	kaki
病氣 byōki	sickness	penyakit
痛い itai	painful	sakit
健康 kenkō	health	sehat

家 I E	H O U S E	R U M A H
部屋 heya	room	kamar
寝室 shinshitsu	bed room	kamar tidur
便所 benjo	lavatory	kamar kecil
浴室 yokushitsu	bath room	kamar mandi
食堂 shokudō	dining room	kamar makan
車庫 shako	garage	garasi

寝台 shindai	bed	tempat tidur
食卓 shokutaku	dining table	meja makan
机 tsukue	desk	meja
椅子 isu	chair	kursi
冷蔵庫 reizōko	refrigerator	lemari es
戸棚 todana	cupboard	lemari
窓 mado	window	jendela
扉 tobira	door	pintu
敷ふとん shikibuton	mattress	kasur
敷布 shikifu	bed sheet	seprai
枕 makura	pillow	bantal
枕カバー makura kabā	pillowcase	sarung bantal
毛布 mōfu	blanket	selimut
電話 denwa	telephone	telepon
釘 kugi	nail	paku
身廻品 MIMAWARIHIN	PERSONAL EFFECTS	SEPERANGKAT
帽子 bōshi	cap	topi
上着 uwagi	coat	baju
ズボン zubon	pants	celana
靴 kutsu	shoes	sepatu
サンダル sandaru	sandals	sandal
短ズボン tanzubon	knee breeches	celana pendek
下着 shitagi	underwear	pakaian dalam
ワイシャツ waishatsu		kemeja

タオル taoru	towel	handuk
靴下 kutsushita	socks	kaos kaki
ハンカチ hankachi	handkerchief	sapu tangan
鞆 kaban	bag	tas
マッチ matchi	match	korek api
石けん sekken	soap	sabun
帳面 chōmen	notebook	buku tulis
本 hon	book	buku
新聞 shinbun	newspaper	koran
櫛 kushi	comb	sisir
メガネ megane	glasses	kaca mata
かがみ kagami	mirror	kaca muka
蚊取線香 katori-senkō	mosquito-coil	obat nyamuk
薬 kusuri	medicine	obat
時計 tokei	watch, clock	arloji, jam dinding

例 Contoh

敷布を取り替えなさい。 shikifu o torikae nasai.	Tukar (ganti) seprai
明朝私は7時に出発する。 myōchō watashi wa shichiji ni shuppatsu suru	besok pagi, saya akan berangkat pada pukul 7
窓を開けなさい。(閉めなさい) mado o ake nasai (shime nasai)	Buka (tutup) jendela
外出するのでタクシーを呼んで下さい。 gaishutsu suru node takushi o yonde kudasai	Karena saya mau keluar, minta panggil taksi
便所は何処ですか。 benjo wa doko desuka	Dimana kamar kecil?
新聞を持ってきて下さい。 shinbun o motte kite kudasai	Minta bawa surat kabar (koran)
運転手、駅へ行ってくれ。 untenshu, eki e itte kure	Supir, pergi ke stasiun
下着と靴下を洗って下さい。 shitagi to kutsushita o aratte kudasai	Minta cuci pakaian dalam dan kaos kaki

旦那様、さっき事務所から電話がありました。
dannasama, sakki jimusho kara denwa ga arimashita

Tuan, tadi ada telepon dari kantor

動 詞
D Ū S H I

V E R B

K A T A K E R J A

行 く iku	go	pergi
帰 る kaeru	return	pulang
出発する shuppatsusuru	depart	berangkat
欲する hossuru	desire	mau
歩 く aruku	walk	jalan
もどる modoru	come back	kembali
見 る miru	look	lihat
降りる oriru	get down	turun
乗 る noru	ride	naik
聞 く kiku	listen, hear	dengar
話 す hanasu	talk	bicara
落ちる ochiru	fall	jatuh
買 う kau	buy	beli
与える ataeru	give	beri
売 る uru	sell	jual
もらう morau	be given, receive	terima
知 る shiru	know	tahu
走 る hashiru	run	lari
取り替える torikaeru	exchange	tukar
替える kaeru	change	ganti
試 す tamesu	try	coba

開く hiraku	open	buka
閉める shimeru	close	tutup
呼ぶ yobu	call	panggil
止まる tomaru	stop	berhenti
みがく migaku	brush	gosok, sikat
書く kaku	write	tulis
送る okuru	send	kirim
名詞, 代名詞 MEISHI, DAIMEISHI	NOUN, PRONOUN	KATA BENDA, KATA GANTI
これ kore	this	ini
それ sore	it, that	itu
この koko	here	sini
そこ soko	there	situ
何 nani	what	apa
形容詞, その他 KEIYOSHI, SONOTA	ADJECTIVE AND OTHERS	KATA SIFAT D.L.L.
右 migi	right	kanan
左 hidari	left	kiri
前 mae	in front of	depan
後 ushiro	back	belakang
いそぐ isogu	hurry	lekas
早く hayaku	fast	cepat
ゆっくり yukkuri	slowly	pelahan
清潔な seiketsuna	clean	bersih

高い (高さ) takai	high	tinggi
低い hikui	low	rendah
全く mattaku	quite	sekali
高い (値段) takai	expensive	mahal
安い yasui	cheap	murah
暑い atsui	hot	panas
寒い samui	cold	dingin
好き suki	like	suka
いくら ikura	how much	berapa
いつ itsu	when	bila
どこ doko	where	mana
なぜ naze	why	kenapa
.... できる dekiru	can, may	bisa, boleh, dapat
.... に ni	to	pada
.... へ e	to	kepada
.... でない denai	not	tidak
植物 shokubutsu	plant	tanaman
木 ki	tree	pohon
草 kusa	grass	rumput
竹 take	bamboo	bambu
値段 nedan	price	harga
米 kome	rice	beras
稲 ine	paddy	padi
水田 suiden	paddy field	sawah

地 ground
chi

tanah

挨拶, 会話
AISATSU, KAIWA

PERSALAMAN, PERCAKAPAN

お早うございます。
ohayō gozaimasu

Selamat pagi

今日は(10~15時)
konnichiwa

Selamat siang

"

Selamat sore

今晚は(日暮以後)
konbanwa

Selamat malam

ご機嫌いかがですか
gokigen ikaga desuka

Apa kabar

はい、ありがとう、大変良いです
hai, arigatou, taihen yoi desu

Kabar baik, terima kasih

おやすみなさい
oyasuminasai

Selamat tidur

さようなら(帰る人に対して)
sayōnara

Selamat jalan

"

Selamat tinggal

新年おめでとう
shinnen omedetō

Selamat tahun baru

誕生日(記念日)おめでとう
tanjōbi (kinenbi) omedetō

Selamat hari ulang tahun

さようなら(また会う日まで)
sayōnara

Sampai ketemu lagi

" (")

Sampai berjumpa lagi

"

Sampai besok

" (明日まで)

どうぞお入り下さい。
dōzō ohairi kudasai

Silahkan masuk

どうぞお食べ下さい
dōzō otabe kudasai

Silahkan makan

どうぞお飲み下さい
dōzō onomi kudasai

Silahkan minum

どうぞ
dōzō

Silahkan

いらっしゃいませ
irasshaimase

selamat datang

あなたは何をお求めですか
anata wa nani o omotome desuka

tuan mau apa?

"

tuan cari apa?

ジャカルタの地図はありますか
Jakaruta no chizu wa arimasuka

このズボンはいくらですか
kono zubon wa ikura desuka

大変高い
taihen takai

安いですよ
yasui desuyo

！割まけないか
ichiwarei makenaika

おお、できません
ō dekimasen

いいです
iidesu

あなたはこれが欲しいのですか
anata wa kore ga hoshii no desuka

はい、私はそれが欲しい
hai, watashi wa sore ga hoshii

これを飲んでいいですか
kore o nonde iidesuka

はい
hai

いいえ、飲んではいけません
iie, nonde wa ikemasen

いつ奥様はまたお出になりますか
itsu okusama wa mata oideni narimasuka

私は帰りたい
watashi wa kaeritai

さあ、一緒に行きましょう
sā, issho ni ikimashō

彼は食事中です
kare wa shokujichū desu

今何時ですか
ima nanji desuka

それは何ですか
sore wa nan-desuka

あそこの人は誰ですか
asoko no hito wa dare desuka

どこにお住みですか
doko ni osumi desuka

いつでもいいですよ
itsu demo iidesuyo

ちょっと待って下さい
chotto matte kudasai

(私は) 分かりません
(watashi wa) wakarimasen

(私は) 知りません
(watashi wa) shirimasen

adakah peta Jakarta?

Berapa harganya celana ini
(harganya berapa celana ini)

mahal sekali

murah, tuan

Bisakah tawar sepuluh persen?

oh, tidak bisa

Boleh

Tuan mau ini?

Ya, saya mau itu

Bolehkah saya minum ini?

Ya, boleh

Tidak, jangan minum

Kapan nyonya akan datang lagi?

Saya mau pulang sekarang

mari kita pergi bersama-sama

Dia sedang makan

Jam berapa sekarang

Apa itu?

Siapakah yang disana?

Dimana Tuan Tinggal?

Kapan saja

Tunggu sebentar

Saya tidak mengerti

Saya tidak tahu

忘れないで下さい wasurenaide kudasai	Jangan lupa
ナムリン通りはどこですか tamurin dōri wa dokodesuka	Dimanakah jalan Thamrin?
右へ曲って下さい migi e magatte kudasai	Belok ke kanan
左へ曲って下さい hidari e magatte kudasai	Belok ke kiri
まっすぐに行ってください massuguni itte kudasai	Pergi lurus
止まれ tomare	Berhenti
全部取ってはいけない renbu totte wa ikenai	Jangan ambil semuanya
必要がない hitsuyo ga nai	Tidak usah
いらない iranai	Tidak mau
何でもない nandemo nai	Tidak apa-apa
頭がいたい atama ga itai	Saya pusing kepala
来週また会いましょう raishū mata aimashō	Kita akan bertemu lagi pada minggu depan
ゆっくり話して下さい yukkuri hanashite kudasai	Minta berbicara pelan-pelan
多分月曜日に tabun getsuyōbi ni	Barangkali pada hari Senin
そんなにむづかしくない sonnani muzukashiku nai	Tidak begitu susah
夜に客があります yoru ni kyaku ga arimasu	Nanti malam kami sambut tamu
ごめんなさい gomennasai	Maafkanlah (maaf, maafkan)
雨が降りそうです amega furisō desu	Sebentar lagi mau hujan
注意して chūishite	Hati-hati!
おぶない(用心、警戒) obunai (yojin, keikai)	Awas!
もし後ほど彼が来たらむこうで待って moshi nochihodo kare ga kirara いると伝えて下さい mukō de matteiru to tsutaete kudassai	Bila dia datang nanti saya minta anda memberitahukan kepadanya bahwa saya tunggu disana

JICA